T.C.
İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ-CERRAHPAŞA
LİSANSÜSTÜ EĞİTİM ENSTİTÜSÜ

YÜKSEK LİSANS TEZİ

ZUR FUNKTION UND ROLLE VON DAF-LEHRWERKEN IM DIGITALEN ZEITALTER AM BEISPIEL VON “SPEKTRUM DEUTSCH” UND “DAS LEBEN”

Abdul Samet ÖZDEMİR

DANIŞMAN
Prof. Dr. Sevinç HATİPOĞLU

Yabancı Diller Eğitimi Anabilim Dalı

Alman Dili Eğitimi Programı

Eylül, 2023

ANNAHME UND GENEHMIGUNG DER ARBEIT

Abdul Samet ÖZDEMİR tarafından, **Prof. Dr. Sevinç HATİPOĞLU** danışmanlığında hazırlanan **ZUR FUNKTION UND ROLLE VON DAF-LEHRWERKEN IM DIGITALEN ZEITALTER AM BEISPIEL VON "SPEKTRUM DEUTSCH" UND "DAS LEBEN"** başlıklı bu çalışma, jürimiz tarafından **12/09/2023** tarihinde yapılan sınav sonucunda **oy birliği** ile başarılı bulunarak **Yüksek Lisans Tezi** olarak kabul edilmiştir.

Tez Jürisi

		İmza	**Sonuç**
DANIŞMAN	Prof. Dr. Sevinç HATİPOĞLU İstanbul Üniversitesi-Cerrahpaşa Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalı		☐ Kabul ☐ Ret
ÜYE	Doç. Dr. Fatih ULUÇ İstanbul Üniversitesi-Cerrahpaşa Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalı		☐ Kabul ☐ Ret
ÜYE	Dr. Öğr. Üyesi Gülay HEPPINAR Marmara Üniversitesi Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalı		☐ Kabul ☐ Ret

ERKLÄRUNG

Ich bestätige, dass diese Masterarbeit meine eigene Arbeit ist und dass ich mich während des gesamten Prozesses von der Planung bis zur Abfassung ethisch korrekt verhalten habe. Alle Informationen in dieser Arbeit wurden gemäß den akademischen und wissenschaftlichen ethischen Grundsätzen erlangt. Für alle in dieser Arbeit nicht erfassten Informationen und Kommentare habe ich entsprechende Quellenangaben gemacht und diese Quellen in das Literaturverzeichnis aufgenommen. Ich erkläre auch, dass ich während der Recherche und Abfassung dieser Arbeit keine Patente oder Urheberrechte verletzt habe und dass ich alle rechtlichen Verantwortlichkeiten übernehme.

Bu tez çalışmasının kendi çalışmam olduğunu, tezin planlanmasından yazımına kadar bütün aşamalarda etik dışı davranışımın olmadığını, bu tezdeki bütün bilgileri akademik ve bilimsel etik kuralları içinde elde ettiğimi, bu tez çalışmasıyla elde edilmeyen bütün bilgi ve yorumlara kaynak gösterdiğimi ve bu kaynakları da kaynaklar listesine aldığımı, yine bu tezin çalışılması ve yazımı sırasında patent ve telif haklarını ihlal edici bir davranışımın olmadığını ve her türlü hukuki sorumluluğu aldığımı kabul ederim.

Abdul Samet ÖZDEMİR

(İmza)

Aileme ve arkadaşlarıma ithaf ediyorum.

FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG

ZUR FUNKTION UND ROLLE VON DAF-LEHRWERKEN IM DIGITALEN ZEITALTER AM BEISPIEL VON “SPEKTRUM DEUTSCH” UND “DAS LEBEN”

Bu tez çalışması için herhangi bir kurumdan bütçe desteği alınmamıştır.

Für diese Masterarbeit wurde von keiner Institution eine finanzielle Unterstützung erhalten.

DANKSAGUNG

Zuerst gebührt mein Dank Frau Prof. Dr. SEVİNÇ HATİPOĞLU, die meine Masterarbeit betreut und begutachtet hat. Für die hilfsreichen Anregungen und die konstruktive Kritik bei der Erstellung dieser Arbeit möchte ich mich herzlich bedanken.

An dieser Stelle möchte ich mich bei meiner Familie bedanken, die mich während der Anfertigung dieser Masterarbeit unterstützt und motiviert hat.

September 2023 **Abdul Samet ÖZDEMİR**

INHALTSVERZEICHNIS

Seite

ANNAHME UND GENEHMIGUNG DER ARBEIT ..... **ii**
ERKLÄRUNG ..... **iii**
FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG ..... **v**
DANKSAGUNG ..... **vi**
INHALTSVERZEICHNIS ..... **vii**
ABBILDUNGSVERZEICHNIS ..... **ix**
TABELLENVERZEICHNIS ..... **xii**
ZUSAMMENFASSUNG ..... **xiv**
TÜRKISCHE ZUSAMMENFASSUNG ..... **xvi**
ABSTRACT ..... **xviii**
1. EINLEITUNG **1**
1.1. PROBLEMSTELLUNG 3
1.2. ZIEL DER STUDIE 6
1.3. ANNAHMEN 10
1.4. GRENZEN DER STUDIE 10
1.5. DEFINITIONEN 11
2. THEORETISCHER HINTERGRUND **13**
2.1. BILDUNG IM DIGITALEN ZEITALTER 13
2.1.1. Eigenschaften Des Digitalen Zeitalters 15
2.1.2. Beitrag Des Digitalen Zeitalters Zum Fremdsprachenunterricht 16
2.1.3. Die Auswirkung Der Digitalisierung Von Lehrbüchern Auf Das Lernen 17
2.2. DIE BEDEUTUNG VON LEHRBÜCHERN UND LEHRWERKEN 22
2.2.1. Unterscheidung Zwischen Lehrbuch Und Lehrwerk 24
2.2.2. Warum Brauchen Wir Lehrwerke? 25
2.2.3. Funktion Und Rolle Des Lehrwerks Im Digitalen Zeitalter 26
2.2.4. Analyse Von Lehrweken 27
2.2.5. Arbeiten Auf Internationaler Und Nationaler Ebene Zur Lehrwerkanlayse 33

3. METHODE DER STUDIE 36
3.1. FORSCHUNGSDESIGN 36
3.2. FORSCHUNGSMATERIAL 37
3.3. DATENERHEBUNGSINSTRUMENT UND DATENAUSWERTUNG 38
4. ERGEBNISSE 39
4.1. ERGEBNISSE BZGL DER ANALYSE DER LEHRWERKE 39
4.1.1. Das Lehrwerk 'Spektrum Deutsch' 39
4.1.2. Das Lehrwerk 'Das Leben' 52
4.1.3. Vergleich Der Lehrwerke 58
4.2. ANALYSE DER DIGITALEN ZUSATZMATERIALIEN 73
4.2.1. Wort+Satz App Von Spektrum Deustch 73
4.2.1.1. Übungstypen in der 'WORT+SATZ App' - Spektrum Deutsch 77
4.2.1.2. Übungen in der 'WORT+SATZ App' - Spektrum Deutsch 82
4.2.2. Online Übungen Auf Der Webseite – Schubert Verlag 104
4.2.3. Übungen Zur Vertiefung Und Zum Selbststudium - Spektrum Deutsch 106
4.2.4. Kleiner Abschlusstest - Spektrum Deutsch 107
4.2.5. Übungen Im Lehrbuch Spektrum Deutsch 108
4.2.6. Page Player App Des Lehrwerks 'Das Leben' 109
4.2.6.1. Eigenschaften der Page Player App - 'Das Leben' 110
4.2.6.2. Wie funktioniert die Page Player App - 'Das Leben' 110
4.2.6.3. Materialien im der Page Player App - 'Das Leben' 116
4.2.7. Typen Von Materialien - Das Leben 117
5. DISKUSSION - VERGLEICH DER LEHRWERKE 122
6. FAZIT UND AUSBLICK 126
BIBLIOGRAPHIE 128
PLAGIATSBERICHT ERSTE SEITE 136
GENEHMIGUNGSSCHREIBEN DER ETHIKKOMMISSION 137

ABBILDUNGSVERZEICHNIS

Seite

Abbildung 2.1: Aufgabe einer Studierenden (Strömsdörfer, 2021). 18
Abbildung 2.2: Lernstile 21
Abbildung 4.1: Zusatzmaterialien des Lehrwerks ‘Spektrum Deutsch’ 40
Abbildung 4.2: Startseite des Kapitels 41
Abbildung 4.3: Lektionsstartseite 42
Abbildung 4.4: Darstellung der Landeskunde- DACH 44
Abbildung 4.5: Grammatikdarstellung 45
Abbildung 4.6: Übungsbeispiel 45
Abbildung 4.7: Chunks 46
Abbildung 4.8: Prüfungsvorbereitung (S.101/15) 46
Abbildung 4.9 Abschlusstest (S.212) 47
Abbildung 4.10: Learning Management System (LMS) 48
Abbildung 4.11: E-Book 49
Abbildung 4.12 Audio App 50
Abbildung 4.13: Wort+Satz -App 51
Abbildung 4.14: Lehrbuch 53
Abbildung 4.15: Materialen 53
Abbildung 4.16: Plattform 54
Abbildung 4.17: App 55
Abbildung 4.18: Web-Code 56
Abbildung 4.19: LMS-blinklearning 57
Abbildung 4.20: Wort+Satz App- Startseite 74

Abbildung 4.21: Übungswahl 75
Abbildung 4.22: Multimediale Übungen 1 76
Abbildung 4.23: Multimediale Übungen 2 76
Abbildung 4.24: Rezeptive Übung 1 78
Abbildung 4.25: Rezeptive Übung 2 79
Abbildung 4.26: Reproduktive Übung 1 80
Abbildung 4.27: Reproduktive Übung 2 80
Abbildung 4.28: Produktive Übung 81
Abbildung 4.29: Prozent von Übungstypen Wort+Satz App 99
Abbildung 4.30: Die prozentuale Verteilung von der Wort+Satz App 101
Abbildung 4.31: Fotos hinzufügen 102
Abbildung 4.32: Übung 1 103
Abbildung 4.33: Übung 2 103
Abbildung 4.34: Statistische Ergebnisdarstellung 104
Abbildung 4.35: Übungen auf der Webseite 1 105
Abbildung 4.36: Übungen auf der Webseite 2 106
Abbildung 4.37: Übungen zum Selbststudium (Spektrum Deutsch A1, S. 85) 107
Abbildung 4.38: Abschlusstest (Spektrum Deutsch A1, S.92) 108
Abbildung 4.39: Produktiven Übungen (a) Spektrum Deutsch A1, S.104 ; (b) Spektrum Deutsch A1, S79 109
Abbildung 4.40: Page Player App 110
Abbildung 4.41: Startseite der App 111
Abbildung 4.42: Einheiten 112
Abbildung 4.43: Interaktive Materialen 113
Abbildung 4.44: Video 114
Abbildung 4.45: Das Kopfhörersymbol 115
Abbildung 4.46: Interaktive Übungen 116

Abbildung 4.47: Die prozentuale Verteilung der Kursbuch – Das Leben.....121
Abbildung 4.48: Die prozentuale Verteilung der Übungsbuch – Das Leben.....121

TABELLENVERZEICHNIS

Seite

Tabelle 2.1: Die Lerntypen von Frederic Vester (Mai, 2022) 20

Tabelle 2.2: Kategorien nach dem Stockholmer Kriterienkatalog (Alua, 2019) 29

Tabelle 4.1: Stockholmer Kriterienkatalog zur Beurteilung von Lehrwerken des Faches Deutsch als Fremdsprache 58

Tabelle 4.2: Vergleich der Lehrwerke "Spektrum Deutsch" und "das Leben" im inhaltlichen und allgemeinen Kontext. 61

Tabelle 4.3: Kapitel 1 Anzahl der Übungen 83

Tabelle 4.4: Kapitel 1 Übungstypen 83

Tabelle 4.5: Kapitel 2 Anzahl der Übungen 84

Tabelle 4.6: Kapitel 2 Übungstypen 84

Tabelle 4.7: Kapitel 3 Anzahl der Übungen 85

Tabelle 4.8: Kapitel 3 Übungstypen 86

Tabelle 4.9: Kapitel 4 Anzahl der Übungen 87

Tabelle 4.10: Kapitel 4 Übungstypen 87

Tabelle 4.11: Kapitel 5 Anzahl der Übungen 88

Tabelle 4.12: Kapitel 5 Übungstypen 89

Tabelle 4.13: Kapitel 6 Anzahl der Übungen 90

Tabelle 4.14: Kapitel 6 Übungstypen 90

Tabelle 4.15: Kapitel 7 Anzahl der Übungen 91

Tabelle 4.16: Kapitel 7 Übungstypen 91

Tabelle 4.17: Kapitel 8 Anzahl der Übungen 92

Tabelle 4.18: Kapitel 8 Übungstypen 93

Tabelle 4.19: Kapitel 9 Anzahl der Übungen 94

Tabelle 4.20: Kapitel 9 Übungstypen 94
Tabelle 4.21: Kapitel 10 Anzahl der Übungen 95
Tabelle 4.22: Kapitel 10 Übungstypen 96
Tabelle 4.23: Kapitel 11 Anzahl der Übungen 97
Tabelle 4.24: Kapitel 11 Übungstypen 97
Tabelle 4.25: Kapitel 12 Anzahl der Übungen 98
Tabelle 4.26: Kapitel 12 Übungstypen 98
Tabelle 4.27: Gesamtanzahl der Übungen 100
Tabelle 4.28: Typen von Materialien im Kursbuch 118
Tabelle 4.29: Typen von Materialien im Übungsbuch 119
Tabelle 4.30: Typen von Materialien im Plateau 120

ZUSAMMENFASSUNG

MASTERARBEIT

ZUR FUNKTION UND ROLLE VON DAF-LEHRWERKEN IM DIGITALEN ZEITALTER AM BEISPIEL VON “SPEKTRUM DEUTSCH” UND “DAS LEBEN”

Abdul Samet ÖZDEMİR

Istanbul Universität - Cerrahpaşa

Graduiertenausbildungsinstitut

Abteilung für Fremdsprachenlehrerausbildung

Fachbereich: Deutsche Sprache und ihre Didaktik

Beraterin: Prof. Dr. Sevinç HATİPOĞLU

Im digitalen Zeitalter wurde aufgrund des Fortschritts der Technologie und insbesondere nach der Ausrufung der Pandemie ein Bedarf an technologiegestützten Unterrichtsmaterialien von Lehrenden und Lernenden festgestellt. In diesem Prozess waren sowohl die Lehrenden als auch die Lernenden auf der Suche nach computergestützten Unterrichtsmaterialien.

Von dieser Feststellung ausgehend werden in dieser Arbeit die zusätzlichen digitalen Materialien der Lehrbücher ‘Spektrum Deutsch’ vom Schubert Verlag und ‘Das Leben’ vom Cornelsen Verlag im Zusammenhang mit dem Deutschunterricht sowie die Online-Möglichkeiten und ihr Beitrag zum Fernunterricht, untersucht. Es werden der Vergleich der Lehrbücher ‘Spektrum Deutsch’ und ‘Das Leben’ in Bezug auf ihre digitalen Aspekte sowie die Möglichkeiten für den Deutschunterricht und das Lernen des Deutschen als Fremdsprache über deren Webseiten und Anwendungen untersucht. Die Lehrbücher unterstützen unter anderm auch das individuelle Lernen, indem sie verschiedene Videos und Wiederholungen von Themen ermöglichen. Ausserdem bieten die Lehrwerke auch die Möglichkeit an, das

Hörverstehen zu wiederholen. Die Lehrwerke der Niveaustufe A1 werden im Rahmen dieser Arbeit analysiert. Die digitalen Möglichkeiten und Anwendungen, die sie bieten, werden verglichen. Die Zielgruppe der Lehrwerke sind Jugendliche und Erwachsene. Bei der Untersuchung wurden zunächst die die Lehrwerke nach den Kriterien des ‘Stockholmer Kriterienkatalogs’ untersucht. Da diese Kriterien in den neueren Lehrwerken heutzutage allein nicht ausreichen, erfolgte ein Vergleich der beiden Lehrbücher in Bezug auf die digitalen Möglichkeiten, die sie bieten. In diesem Zusammenhang wurden die Aufgaben, die in den Anwendungen der Lehrwerke vorzufinden sind, untersucht. Bei der Untersuchung kam heraus, dass es sich insbesondere um Übungen handelt, die dem geschlossenen Aufgabentyp zuzuordnen sind. Somit kann gesagt werden, dass insbesondere die Anwendungen den Lernenden keine Möglichkeit bieten ihre Kreativität anzuwenden.

Insgesamt kann jedoch gesagt werden, dass beide Lehrwerke ‘Spektrum Deutsch’ und ‘Das Leben’ die Anforderungen des digitalen Zeitalters erfüllen, insbesondere wenn sie aus digitaler Sicht betrachtet werden. Sie bieten eine breite Palette von Ressourcen an, insbesondere in Bezug auf digitale und zusätzliche Unterrichtsmaterialien. Sie fördern das digitale Lernen durch verschiedene Anwendungen und Apps. Neben den Zusatzmaterialien ermöglichen die Webseiten der Verlage den Lernenden interaktive Möglichkeiten, um online zu Lernen. Die Lehrwerke unterstützen auch die vier Sprachfertigkeiten im Fremdsprachenunterricht. Somit kann gesagt schlussfolgernd gesagt werden, dass die Lehrwerke ‘Spektrum Deutsch’ und ‘Das Leben’ den Anforderungen der heutigen Zeitumständen genügen.

September 2023, 157. Buchseite.

Schlüsselwörter: Digitalisierung, Lehrbuch, digitales Zeitalter, Fernunterricht, Anwendungen

TÜRKISCHE ZUSAMMENFASSUNG

YÜKSEK LİSANS TEZİ

DİJİTAL ÇAĞDA ALMANCA DERS KİTAPLARININ İŞLEVİ VE ROLÜ: "SPEKTRUM DEUTSCH" VE "DAS LEBEN" ÖRNEĞİ

Abdul Samet ÖZDEMİR

İstanbul Üniversitesi-Cerrahpaşa

Lisansüstü Eğitim Enstitüsü

Yabancı Diller Eğitimi Anabilim Dalı

Alman Dili Eğitimi Programı

Danışman : Prof. Dr. Sevinç HATİPOĞLU

Dijital çağda teknolojinin ilerlemesi ve özellikle pandeminin ilanından sonra öğretmenler ve öğrenciler tarafından teknolojiyle zenginleştirilmiş öğretim materyallerine ihtiyaç olduğu tespit edilmiştir. Bu süreçte hem öğretmenler hem de öğrenciler bilgisayar destekli öğretim materyalleri arayışına girdiler.

Bu bulgudan yola çıkarak Schubert Verlag'ın 'Spektrum Deutsch' ve Cornelsen Verlag'ın 'Das Leben' ders kitaplarının Almanca dersleriyle bağlantılı ek dijital materyallerinin yanı sıra çevrimiçi olanaklar ve uzaktan öğrenmeye katkıları bu çalışmada incelenmiştir. 'Spektrum Deutsch' ve 'Das Leben' ders kitaplarının dijital yönleriyle karşılaştırılması ve web siteleri, uygulamaları aracılığıyla Almanca öğretme ve yabancı dil olarak Almanca öğrenme olanakları incelenmektedir. Ders kitapları ayrıca çeşitli videolara ve konuların tekrarına olanak tanıyarak bireysel öğrenmeyi de desteklemektedir. Ders kitapları aynı zamanda dinlediğini anlamayı tekrar etme olanağı da sunar. Bu tezde A1 düzeyi ders kitapları incelenmiştir. Sundukları dijital olanaklar ve uygulamalar karşılaştırılır. Ders kitaplarının

hedef kitlesi gençler ve yetişkinlerdir. İnceleme sırasında ders kitapları öncelikle 'Stockholm Kriterler Kataloğu' kriterlerine göre incelenmiştir. Günümüzün yeni ders kitaplarında bu kriterler tek başına yeterli olmadığından, iki ders kitabı sundukları dijital olanaklar açısından karşılaştırılmıştır. Bu bağlamda ders kitaplarının uygulamalarında bulunabilecek alıştırmalar incelenmiştir. Araştırma, bunların kapalı uçlu alıştırma türüne atanabilecek egzersizler olduğunu ortaya çıkardı. Dolayısıyla özellikle uygulamaların öğrencilere yaratıcılıklarını kullanma fırsatı sunmadığı söylenebilir.

Ancak genel olarak bakıldığında hem 'Spektrum Deutsch' hem de 'Das Leben' ders kitaplarının, özellikle dijital açıdan bakıldığında dijital çağın gereksinimlerini karşıladığı söylenebilir. Özellikle dijital ve tamamlayıcı öğretim materyalleriyle ilgili olarak geniş bir kaynak yelpazesi sunarlar. Çeşitli uygulamalar aracılığıyla dijital öğrenmeyi teşvik ederler. Tamamlayıcı materyallere ek olarak, yayıncıların web siteleri öğrencilere çevrimiçi öğrenmeleri için etkileşimli fırsatlar sunar. Ders kitapları da yabancı dil öğretiminde dört dil becerisini desteklemektedir. Sonuç olarak 'Spektrum Deutsch' ve 'Das Leben' ders kitaplarının günümüz koşullarının gereklerini karşıladığı söylenebilir.

Eylül 2023, 157. sayfa.

Anahtar kelimeler: Dijitalleşme, Ders Kitabı, Dijital Çağ, Uzaktan Eğitim, Uygulamalar

ABSTRACT

M.Sc. THESIS

FUNCTION AND ROLE OF TEXTBOOKS FOR GERMAN IN THE DIGITAL AGE: THE EXAMPLE OF “SPEKTRUM DEUTSCH” AND “DAS LEBEN”

Abdul Samet ÖZDEMİR

İstanbul University-Cerrahpaşa

Institute of Graduate Studies

Department of Foreign Language Education

German Language Education Program

Supervisor: Prof. Dr. Sevinç HATİPOĞLU

In the era of digitalization, propelled further by the onset of the pandemic, a discernible demand has arisen among educators and learners for technology-infused instructional resources. This paradigm shift has prompted an active pursuit of computer-mediated teaching materials by both educators and learners alike.

In this study, the focus is placed on exploring the supplementary digital resources accompanying the 'Spektrum Deutsch' series by Schubert Verlag and the 'Das Leben' series by Cornelsen Verlag. The aim is to assess their relevance to German language instruction, particularly in the context of remote learning. The research delves into a comparative analysis of the digital components of the two textbooks, namely 'Spektrum Deutsch' and 'Das Leben'. Additionally, the study investigates the online tools and resources offered by these textbooks, assessing their potential contributions to both teaching and learning German as a foreign language. Furthermore, the textbooks facilitate self-paced learning through features such as

access to diverse videos and topic reviews. They also provide learners with the option to practice listening comprehension skills through repetitive exercises.

This thesis focuses on the examination of A1-level textbooks. It involves a comprehensive analysis of their digital capabilities and functionalities, followed by a comparative assessment. The intended audience for these textbooks comprises both youth and adults

In the course of this inquiry, the initial assessment of the textbooks was conducted using the parameters outlined in the 'Stockholm Catalog of Criteria'. However, recognizing that these criteria alone may not fully encompass the scope of modern textbooks, the study proceeded by contrasting the two textbooks in terms of their digital capabilities. This involved a detailed analysis of the interactive tasks embedded within the textbook applications. The findings unveiled that these tasks primarily align with closed task formats. Consequently, it can be deduced that the applications, in particular, may not effectively foster opportunities for learners to exercise their creative faculties

However, on the whole, it can be affirmed that both 'Spektrum Deutsch' and 'Das Leben' textbooks adequately align with the demands of the digital era, particularly from a digital standpoint. They present a diverse array of resources, notably encompassing supplementary digital teaching materials. These materials effectively foster digital learning through a variety of applications and software. Beyond the supplementary resources, the publishers' websites offer learners engaging avenues for interactive online learning. Moreover, the textbooks comprehensively support the development of the four language skills in the context of foreign language education. In summation, it can be concluded that the 'Spektrum Deutsch' and 'Das Leben' textbooks aptly fulfill the requisites of contemporary educational circumstances.

September 2023, 157. pages.

Keywords: Digitalization, course book, digital age, distance learning, applications.

1. EINLEITUNG

Bildung ist ein sehr umfassender und kritisch bewerteter Begriff, der eine Gesellschaft fast vollständig umfasst und zukünftige Generationen wachsen lässt. In der sich globalisierenden Welt des 21. Jahrhunderts hat Bildung mit all ihren Möglichkeiten eine weit verbreitete, mächtige und qualifizierte Stellung erreicht.

Wenn Bildung so wichtig ist, sollte es neben der heutigen Digitalisierung auch eine Digitalisierungstransformation in der Bildung geben. Unsere Welt wird weiterhin schnell digital transformiert. In diesem Transformationsprozess, in dem der Übergang vom Industriezeitalter zum digitalen Zeitalter stattfindet, wird die Frage immer wichtiger, wie Bildungseinrichtungen diesen Wandel angehen und wie die notwendige Anpassung sichergestellt werden soll. Als natürliche Folge der Digitalisierung im täglichen Leben ist die Erwartung einer digitalen Transformation in der Bildung unvermeidlich (Wadim&Yu, 2022).

In der Bildung beginnt jede digitale Revolution mit der Transformation des Alten in das Neue. Was als alt bezeichnet wird, wird aktualisiert. Die Digitalisierung ist in allen Schulen Europas in den Vordergrund gerückt und hat sich zu einem vorrangigen Thema in den Schulen entwickelt und spiegelt sich heute als unverzichtbare Situation wider (Garms-Cray, 2019, S. 1).

Die Erklärung von Qingdao Declaration (UNESCO, 2015) fordert internationale Zusammenarbeit bei der Nutzung digitaler Ressourcen in Schule und Ausbildung. Unter Punkt 11 der Deklaration wird betont, dass ein Überdenken der Rolle der Lehrer und insbesondere die Qualitätssicherung auf allen Ebenen erforderlich ist, einschließlich Personal, Schüler und Curriculum sowie eine gründliche Unterrichtsplanung (Garms-Cray, 2019, S. 8).

Die digitalen Veränderungen in der Bildung sind nicht einseitig, sondern erfordern ein gemeinsames Handeln von Lernenden, Lehrenden und Schulen. Es ist die Aufgabe der Schule und des Bildungssystems, Unterrichtsmaterialien zusammen mit digitalen Inhalten für Lehrer/-innen und Schüler/-innen zugänglich zu machen. Schüler/-innen wachsen heutzutage als sogenannte "Digital Natives" (Prensky, 2001) auf und sind mit Technologie vertraut. Es ist

nicht erforderlich, Lernenden den Umgang mit technischen Geräten wie Computern, Tablets oder Handys beizubringen. Stattdessen sollten ihnen Informationen darüber vermittelt werden, welche Vorteile die Verwendung von Büchern und anderen Unterrichtsmaterialien in Verbindung mit digitalen Plattformen bietet und wie man diese Plattformen nutzen kann. Hierbei liegt die größte Verantwortung bei den Lehrer/-innen. Lehrer/-innen sollten mit Technologie vertraut sein, sich ständig sowohl in Bezug auf die Bildung als auch auf digitale Inhalte weiterbilden und entwickeln. Sie sollten die Schüler/-innen dazu anleiten, die erforderlichen technologischen Materialien zu nutzen und auch individuell zu arbeiten (Atik, 2019).

In dieser Studie werden die Online-Möglichkeiten und digitalen Innovationen der DaF-Lehrwerke ‘Spektrum Deutsch’ (Buscha & Szita 2018) und ‘Das Leben’ (Funk u.a. 2020) untersucht. Die Studie beleuchtet die Innovationen und Vorteile, die diese Lehrwerke für Lehrer/-innen und Schüler/-innen im Deutsch als Fremdspracheunterricht in Verbindung mit der digitalen Welt bieten. Diese Bücher stammen von den Verlagen ‘Schubert Verlag’ und ‘Cornelsen Verlag’, die seit vielen Jahren im Bereich Deutsch als Fremdsprache tätig sind. Die obengenannten Lehrwerke werden durch zusätzliches Material, das digitale Apps für Lehrer/-innen und Schüler/-innen enthält, unterstützt, Diese Materialien ermöglichen es den Schüler/-innen, dass sie individuell lernen und üben können. Somit können digitale Anwendungen einen Beitrag zum autonomen Lernprozess leisten.

Zusammen mit der Corona Pandemie hat die Bedeutung von Lehrbüchern und zusätzlichen Materialien zugenommen. Zweifelsohne ist das Lehrbuch der wichtigste Faktor im Unterricht. Ohne Lehrbuch wird das Lernen schwierig. Neben dem Lehrbuch sind auch die digitalen Materialien wichtig geworden. Mit der Entwicklung der Technologie unterstützen Lehrbücher auch Lehrer/-innen und Schüler/-innen mit den digitalen Materialien, die sie zusätzlich zum Buch anbieten.

Im Zusammenhang mit dem Wandel der Unterrichtsmethoden entwickelte sich das Lehrbuch zum Lehrwerk nach Kast und Neuner (Kast & Neuner, 1994, S. 292). Diese Erweiterung des Lehrbuchs zum Lehrwerk ist aufgrund der Anforderungen an gesprochene Sprache und alltäglicher Kommunikationssituationen entstanden, die eine Veränderung der Zielsetzung gezeigt haben. Das modernem Lehrwerk (ab Mitte der 60er) besteht in der Regel aus einem Lehrbuch, einem Arbeitsbuch, einem Lehrerhandbuch sowie auditiven und visuellen Medien,

die systematisch gegliedert sind und die Interessen und Bedürfnisse der Lernenden besser unterstützen können.

Die Sprachbewusstheit, Sprachlernbewusstheit, Selbständigkeit beim Lernen und Mehrsprachigkeit sollen durch die Aufgaben und Materialien gefördert werden. Die Inhalte müssen die Schüler motivieren, zu lernen. Für jede Zielgruppe sollten sie die besten Lehrwerke auswählen, unter Berücksichtigung aller wichtigen Faktoren. Im Fremdsprachenunterricht wird nicht nur das Lehrbuch verwendet, sondern auch zeitgemäße Methoden und Werkzeuge, die den Unterricht bereichern können.

Das Buch stellt jedoch das wichtigste Lernmittel dar, obwohl es viele technische Möglichkeiten der Medien gibt (vgl. Chikhi, 2017). Das moderne Lehrwerk muss eine entwicklungsbezogene Herangehensweise an die Schüler/-innen haben, Fakten korrekt und den Schüler/-innen angemessen darstellen, um den Charakter eines Arbeitsmaterials im aktiven und kreativen Unterricht zu erhalten. Die Lehrwerke sind die Grundlage des Unterrichts und müssen eine Reihe von Anforderungen erfüllen. (Petrovic, 2021, S.17)

Im Rahmen dieser Studie werden daher die Lehrbücher ‘Spektrum Deutsch’ und ‘Das Leben’ näher untersucht, und es wird der Versuch unternommen zu zeigen, welche Neuerungen in Hinblick auf die digitalen Anwendungen sie in der Vermittlung von Deutsch als Fremdsprache für Lehrende und Lernende bieten. Die Vorteile, die sie sowohl im Präsenzunterricht als auch im Fernunterricht bieten, sind zweifelsohne wichtig. Es wird untersucht, wie die Lernenden besser und individuell mit zusätzlichen Materialien digital arbeiten können.

1.1. PROBLEMSTELLUNG

Mit dem Fortschritt der Technologie sind auch in der Bildung Veränderungen und Entwicklungen in Bezug auf Unterrichtsmaterialien erforderlich geworden. Mit der Technologie entwickeln sich auch die Bildungstechnologien und Lernmaterialien weiter. In der Bildung ist die Weiterentwicklung darauf zurückzuführen, dass traditionelle Lehrbücher allein nicht ausreichend sind und mit zusätzlichen Materialien und technologischen Werkzeugen ergänzt werden müssen. Sowohl Lehrende als auch Lernende sollten die Möglichkeit haben, auf Bücher und zusätzliches Material über Computer, Tablets und Smartphones zuzugreifen (Feldstein, 2012, S. 4).

Mit dem Beginn der Pandemie sind sowohl beim Lernen als auch beim Lehren unterschiedliche Bedürfnisse entstanden. Mit Aufkommen der Pandemie wurde die Teilnahme der Schüler/-innen am Unterricht mit digitalen Hilfsmitteln erleichtert. In diesem Prozess waren digitale Hilfsmittel der gemeinsame Punkt von Lernenden und Lehrenden, um den Unterricht fortzusetzen und den Zugang zum Fernunterricht zu ermöglichen.

Der mit der Pandemie immer wichtiger gewordene Fernunterrichtsprozess hat gezeigt, dass Bücher nicht nur in gedruckter Form, sondern auch mit zusätzlichem Material und digitaler Unterstützung vorhanden sein sollten. Für die Schüler/-innen ist es wichtig geworden, nach dem Unterricht individuell zu arbeiten, gelerntes zu wiederholen und Hausaufgaben online machen zu können.

Aus diesem Grund bilden die beiden Lehrbücher, 'Spektrum Deutsch' und 'Das Leben', die Grundlage dieser Arbeit. Die digitalen Zusatzmaterialien und Apps der Lehrbücher spielen eine wichtige Rolle bei der Nutzung der Bücher als E-Books. Mit der Pandemie hat sich die Verwendung von Online-Plattformen wie Zoom, Google Meet, Skype usw. für den Unterricht weiter verbreitet. Lehrer/-innen und Schüler/-innen haben von zu Hause aus über ihre Computer den Unterricht fortgesetzt. Der Online-Unterricht hat aber gezeigt, dass die Lehrbücher auch aktiv genutzt werden müssen. In diesem Prozess haben sowohl Lehrer/-innen als auch Schüler/-innen Bedarf an E-Books und interaktiven Funktionen der Bücher gezeigt. Durch die interaktive Nutzung der Bücher konnten beide Seiten trotz der räumlichen Distanz ihre Unterrichtseinheiten über Bildschirme mit technologischen Materialien fortsetzen. Die zusätzlichen digitalen Materialien, die von den Verlagen zusammen mit den Büchern zur Verfügung gestellt werden, haben den Schülerinnen und Schülern Möglichkeiten zur Vertiefung ihres Gelernten und zur individuellen Arbeit geboten.

Aufgrund der Verfügbarkeit neuer und aktueller Ressourcen für den Deutschunterricht bieten sie zusätzliche digitale Materialien und Apps, die für Lehrende und Lernende unterstützend wirken. Das digitale Zeitalter entwickelt sich rasant in allen Bereichen, einschließlich des Bildungswesens, und sowohl für Schüler/-innen als auch für Lehrer/-innen sind technologische Werkzeuge und Anwendungen neben den Lehrbüchern äußerst wichtig geworden. Heutzutage bieten diese zusätzliche digitale Materialien an, die, sowohl für Lehrer/-innen als auch für Schüler/-innen verschiedene Benutzungsmöglichkeiten anbieten.

Daher wurden in dieser Arbeit sowohl die Lehrwerke ‘Spektrum Deutsch’ und ‘Das Leben’ als auch die bereitgestellten zusätzlichen digitalen Materialien untersucht.

In dem Fernunterricht besuchte jeder Lernende den Unterricht an seinem eigenen Bildschirm. Lehrende profitierten von e-books und von Apps in digitalen Funktion der Bücher, indem sie ihre Computer als Smartboards nutzten. So konnte die ganze Klasse im Unterricht aktiviert werden. Aus dieser Grund spielten die digitale Versionen von Lehrwerken eine grosse Rolle. Die Pandemie hat gezeigt, wie wichtig nicht nur gedruckte Versionen von Lehrbüchern sind, sondern, dass auch digitale Inhalte und zusätzliches Material relevant sind.

Mit anderen Worten ausgedrückt: Der mit der Pandemie immer wichtiger gewordene Fernunterrichtsprozess hat gezeigt, dass Bücher nicht nur in gedruckter Form, sondern auch mit zusätzlichem Material und digitaler Unterstützung vorhanden sein sollten. Für die Schüler/-innen ist es wichtig geworden, nach dem Unterricht individuell zu arbeiten, gelerntes zu wiederholen und Hausaufgaben online machen zu können.

Mit der Entwicklung der Technologie haben sich auch die Lehrbücher verändert. Lehrbücher wurden aktualisiert und zusätzlich verschiedene Materialien mit digitalen Eigenschaften kombiniert. Was bedeutet Digitalisierung für die Bücher? Lehrbücher sind nicht mehr nur gedruckte Versionen, gleichzeitig können sie auch als E-Book auf Computern, Smartphones und i-Pads online genutzt werden. Das Buch kann nicht nur als reines E-Book erscheinen, sondern wir können auch die Eigenschaften verwenden, wie Hörtexte und Dialoge dabei im Buch zu zuhören. Es kann gesagt werden dass, mit der Pandemie ist die Verwendung von E-Books sehr wichtig geworden (Özekinci & Öztay, 2022, S. 136).

“Wenn man eine Defnition des Begriffes E-Book sucht, stößt man auf viele verschiedene. Sowohl bei Armstrong (2008) als auch bei Hillesund (2001) fndet man Abhandlungen über Defnitionsmöglichkeiten. Das Wort E-Book ist eine Abkürzung des englischen Begrifs Electronic Book. Der Rechtschreibduden führt diese Begrife seit 2004 und gibt zwei Bedeutungen an: ‘1. tragbares digitales Lesegerät in Buchformat, in das Texte aus dem Internet übernommen werden können’ und ‘2. in digitalisierter Form vorliegender Inhalt eines Buches, der mithilfe des Electronic Books (1) gelesen werden kann’. Laut Armstrong (2008) war diese Interpretation des Begrifes üblich, als E-Books aufgekommen sind. Anfang dieses Jahrtausends begann man aber, zwischen E-Book und E-Book-Reader, also dem Inhalt und dem Gerät, zu unterscheiden, um Verwirrung zu vermeiden. Mittlerweile muss man noch E-

Book-Reading-Software erwähnen, mit der man E-Books auch auf anderen Geräten (wie zum Beispiel Smartphones, Tablets oder klassischen PCs) lesen kann. Das Oxford Dictionary beschreibt das Wort ‘e-book’ als: ‘an electronic version of a printed book which can be read on a computer or a specifcally designed handheld device’. Auch diese Defnition schließt nicht alle vorhandenen E-Books ein, da es mittlerweile viele Bücher gibt, die ausschließlich in digitaler Form existieren.” (König, & Ebner, 2012, S. 72-73).

Zusammenfassend kann man daher sagen, dass die online und digitalen Funktionen dieser Lehrbücher ‘Spektrum Deutsch’ und ‘Das Leben’ bei Deutschlehrer/-innen in der Türkei nicht sehr bekannt sind. Recherchen haben auch gezeigt, dass es zu diesen Lehrwerken kaum Arbeiten gibt. Daher sollen im Rahmen dieser Arbeit die Lehrwerke durch eine Recherche zu insbesondere den digitalen Inhalten bekannter werden und eventuell im DaF-Unterricht intensiv und bewusst eingesetzt werden. Die digitalen Funktionen der Bücher vereinfachen den Unterricht. Sie unterstüten die Lernenden und ermöglichen es auch individuell mit ihnenzu arbeiten.

1.2. ZIEL DER STUDIE

Die vorliegende Arbeit basiert auf dem Ziel, die Möglichkeiten und Anwendungen der Lehrwerke, 'Spektrum Deutsch' und 'Das Leben' zu untersuchen. Insbesondere soll hier der Schwerpunkt auf die digitalen Möglichkeiten liegen, die in Verbindung mit den Lehrwerken geboten werden. Mit der Pandemie wurde deutlich, dass im Deutsch als Fremdsprachenunterricht zusätzliche Anwendungen und interaktive Nutzung neben dem Lehrbuch benötigt werden. In der Arbeit wird untersucht, welche zusätzlichen digitalen Materialien in Form von Apps die Lehrwerke anbieten, was für eine Rolle sie spielen und welche digitalen Innovationen und Möglichkeiten zur individuellen Arbeit sie den Schüler/-innen anbieten.

E-Books erleichtern den Zugriff auf Bücher. Die Verwendung eines Bildschirms in der Schule, zu Hause oderr unterwegs, der Zugriff auf alle Materialien über ein einziges System vereinfachen die Verwendung. Zum Beispiel; Mit der Entwicklung der Technologie wurden Lernwerkzeuge immer häufiger anstelle von Computern verwendet. Websites sind entstanden, die Lernenden Möglichkeiten bieten, was sie online gelernt haben, auch zu vertiefen und sich

zu verbessern. Neben den Büchern ist es wichtig geworden, alle Hörtexte zum Buch, Videos und zusätzliche Arbeitsblätter über ein System für jedes Buch online zu lernen.

Während in den vergangenen Bildungsperioden technische Produkte wie Kassetten, CDs, Overhead-Projektoren und Radios verwendet wurden, wurden sie jetzt mit Smartphones, Computern und Tablets aktualisiert. In diesem Zeitalter macht der Ort der Materialien, den wir digitale Transformation nennen, auch einen Unterschied in der Bildung. Mit verschiedenen Anwendungen in Bezug auf Fremdsprachen ist es jetzt einfacher, Hörtexte online mit einer anderen und lebensnahen Reflexion zu lernen. In einer qualifizierten und qualitativ hochwertigen Lern- und Bildungsarbeit werden den Lernenden durch die Nutzung dieser Materialien online Möglichkeiten geboten, eine Fremdsprache individuell und authentisch zu lernen und zu entwickeln (Biçer, 2019, S. 31).

Im Bereich des Fremdsprachenunterrichts bieten die Verlage Lehrbücher nicht nur in gedruckter Form, sondern auch in unterschiedlicher und vielfältiger Form mit unterschiedlichen Anwendungen für die Lernenden und Lehrenden an. Nach dem Unterricht können die Lernenden mit diesen Anwendungen (Apps) die Themen, die sie nicht verstehen, einzeln wiederholen. Gleichzeitig können sie Feedback zu den Antworten erhalten, indem sie die Fragen auf die gleiche Weise über die Anwendung oder Internetseiten lösen, um die Themen zu festigen und zu verbessern. Die Videoinhalte und Audiodateien der Fächer im Kursbuch wurden auf die gleiche Weise aktiviert, um die täglichen Hörtexte zu hören.

In diesem Zusammenhang können wir heute das Zeitalter, das wir früher als das Computerzeitalter bezeichneten, als digitales Zeitalter nennen. Mit diesem Zeitalter, in dem sich alles in unserer Welt entwickelt hat, zum Beispiel; Veränderungen in der Welt haben auch Veränderungen in der Bildung mit sich gebracht. Es ist möglich geworden, dass Schüler zusätzlich zum Lehrbuch im Klassenzimmer mit mobilen Geräten am Unterricht teilnehmen können (Sun et. al., 2012).

Auch die Bildung hat eine ernsthafte Veränderung erfahren. Die digitalen Angebote bieten sowohl Schüler/-innen als auch Lehrer/-innen eine einfachere Nutzung von Büchern-Arbeitblättern, Videos und Hörtexten. Lehrwerke bieten auch Apps und zusätzliche digitale Materialien, die den Schülern individuelle Wiederholungs- und individuelles Lernen ermöglichen.

Neben dem Lernen ist der wichtigste Punkt in der Bildung die Zeit. Von den Lehrkräften wird erwartet, dass sie ihren Unterricht nach einem Plan durchführen und sicherstellen, dass das Lernen durch die richtige Nutzung der Zeit stattfindet.

Die Digitalisierung der Bücher und die Übertragung der erforderlichen Materialien auf einem bestimmten System von einem einzigen Punkt zu den Lernenden ermöglicht auch eine Zeitersparnis in der Bildung.

Es hat sich gezeigt, dass Lehrbücher Lehrenden und Lernenden im Deutschunterricht mehr alternative bieten und das Fach individuell wiederholen können, indem sie Lernende mit unterschiedlichen Anwendungen unterstützen. Der Nutzen der Anwendungen und Übungen in den Lehrbüchern für die Lernenden bei der Wiederholung der Fächer und des Einzelstudiums wird untersucht. Es ist vorgesehen, dass diese Lehrbücher von Nutzen sein werden, indem sie aktiv im Deutschunterricht eingesetzt werden.

Ausgehend von diesem Hintergrund ist das Ziel dieser Studie der Vergleich der digitalen Einheiten der Lehrwerke ‘Spektrum Deutsch’ vom Schubert Verlag und ‘Das Leben’ vom Cornelsen Verlag. Es wird ein Vergleich in Bezug auf die zusätzlichen angebotenen digitalen Inhalte und Materialien untersucht, die den Schüler/-inenn und Lehrer/-innen in Verbindung mit den Lehrbüchern angeboten werden.

Im Rahmen dieser Zielsetzung werden in dieser Arbeit Antworten auf folgende Fragen gesucht:

- Welches digitale Angebot beinhaltet das Lehrwerk ‚‘Spektrum Deutsch‘?
- Welches digitale Angebot beinhaltet das Lehrwerk ‚Das Leben‘?
- Welche Gemeinsamkeiten und Unterschiede weisen die Lehrwerke in Hinblick auf das digitale Angebot auf?
- Welche Übungstypen sind im digitalen Angebot des Lehrwerks ‚Spektrum Deutsch‘ vorzufinden?
- Welche Übungstypen sind im digitalen Angebot des Lehrwerks ‚Das Leben‘ vorzufinden?

- Welche Möglichkeiten bieten die zusätzlichen digitalen Materialien der Lehrwerke, die 'Wort+Satz App' und die 'Page Player App', den Schülern?

Mit der Entwicklung der Technologie und insbesondere nach der Ausrufung der Pandemie wurden für den Online- und Fernunterricht geeignete Ressourcen und Materialien sowohl von Lehrenden als auch von Lernenden in den Bereichen Fernunterricht und Onlineunterricht benötigt. Online-oder Fernunterricht unterscheidet sich erheblich vom ‘normalen” Unterricht’, bzw. dem Präsenzunterricht, aber alles kann erreicht und gelernt werden. In diesem Prozess suchten Lehrer/-innen nach Materialien und Lernende griffen auf verschiedene Wege zurück, um sich zu verbessern. In dieser Studie wird das Lehren und Lernen der deutschen Sprache über die Website der Verlage und die mit dem Buch bereitgestellten digitalen Anwendungen untersucht. Lehrbücher sind wichtig, denn der Unterricht erfolgt gemäß einem Lehrplan und einer Planung. Ob es sich um Fernunterricht oder Präsenzunterricht handelt. Lehrende benötigen immer ein Lehrbuch gemäß einem Plan.

Auch die Lehrbücher ‘Spektrum Deutsch’ und ‘Das Leben’, zwei der aktuellsten Lehrwerke im Bereich DaF der letzten Jahre, haben den Fernunterricht unterstützt, indem sie Lehrenden und Lernenden verschiedene digitale Alternativen angeboten haben.

Zu den Lehrweken gehören zusätzliche Materialien. Nebem den Lehrwerken können auch folgende Möglichkeiten genutzt werden. Eine Untersuchung der Lehrwerke zeigt, dass sie folgende Eigenschaften aufweisen:

1-Sie haben die Möglichkeit, die Lehrbücher auch nur als digital E-Books mit Computern zu verwenden, ohne gedrucktes Version.

2- Die Lehrbücher als Smartboards in der Computerumgebung zu verwenden.

3- Lehrende und die Lernende haben die Möglichkeit zum schreiben, markieren, hinzufügen von Texten, hinzufügen von Erklärungen zu den Themen in den Büchern mit digitalen Version.

4- Sie haben Zugriff auf Hörtexte und Videos der Bücher von einer einzigen Plattform aus.

5- Man hat Zugriffsmöglichkeit auf Hausaufgaben und Arbeitsblätter als pdf-Datei.

6- Es bietet die Möglichkeit, das Gelernte durch das Buch oder die Internetseite zu vertiefen. Es bietet auch einen Online-Zugang. Diese Online-Plattformen geben auch Feedback darüber, was richtig oder falsch ist.

7- Die Wörter und die Redewendungen im Buch sind in Deutsch-Englisch und Deutsch-Türkisch extra übersetzt, die Lernenden können auch die Übersetzungen in eigener Sprache vergleichen und lernen. Die lernenden haben auch die Möglichkeit die Übersetzungen und alle andere Arbeitsblattern zu drucken und herunterladen.

8-Online lernen oder wiederholen über das System auch möglich.

1.3. ANNAHMEN

Das Hauptthema der Untersuchung sind die digitalen Eigenschaften der DaF-Lehrwerke ’Spektrum Deutsch’ und ‘Das Leben’, sowie die zusätzlichen digitalen Materialien, die zusammen mit dem Lehrwerk beim Deutschlernen angeboten werden. Neben den digitalen Inhalten wird auch überprüft, ob sie den Kriterien des Stockholmer Kriterien Katalogs entsprechen oder nicht. Ich werde meine Forschung basierend auf verschiedene wissenschaftlichen Thesen und Artikel durchführen.

1.4. GRENZEN DER STUDIE

In dieser Studie geht es darum, die Lehrwerke für den Bereich Deutsch als Fremdsprache in Hinblick auf die digitalen Materialien und das digitale Angebot zu untersuchen. Da dies aber ein sehr umgangreiches Vorhaben ist, geht es im Rahmen dieser Arbeit darum, die Lehrwerke ‘Spektrum Deutsch’ vom Schubert Verlag und ‘Das Leben’ vom Cornelsen Verlag auf A1 Niveau zu analysieren und zu vergleichen.

Die beiden Lehrbücher und ihre digitalen Eigenschaften und Innovationen, die in dieser Arbeit behandelt werden, wurden aufgrund der Notwendigkeit neuer und aktueller Quellen für den Deutschunterricht in der Türkei ausgewählt. In der Türkei wird der Deutsch als Fremdsprache Unterricht sowohl in staatlichen als auch in privaten Schulen erteilt. Dabei wird Deutsch sowohl als erste Fremdsprache als auch als zweite Fremdsprache nach Englisch angeboten. Überwiegend gibt es im türkischen Schulsystem die Möglichkeit Deutsch als zweite Fremdsprache nach Englisch gegeben. In diesem Zusammenhang wird Deutsch

hauptsächlich auf dem A1-Niveau durchgeführt, daher wurden beide Lehrbwerke auf dem A1-Niveau betrachtet und untersucht.

1.5. DEFINITIONEN

In diesem Teil der Arbeit sollen grundlegende Begriffe, die im Rahmen dieser Arbeit immer wieder auftreten, definiert werden.

Digitale Anwendungen/Apps: Es gibt auch im Bildungsbereich Apps und Anwendungen. Digitale Anwendungen und Apps sind Softwareprogramme, die auf Computern, Tablets, Smartphones und anderen elektronischen Geräten ausgeführt werden können. Sie bieten eine Vielzahl von Funktionen und Diensten, die den Benutzern in verschiedenen Bereichen des täglichen Lebens und der Arbeit zugutekommen.

Digitale Medien: Digitale Medien ermöglichen es Lernenden, eng umschreibbare Fertigkeiten wie dieAusführung der Grundrechenarten einzuüben und durch Vergabe computerbasierten Feedbacks kontinuierlich zu verbessern und deren Ausführung zu automatisieren. "Digitale Medien sind elektronische Inhalte, die in digitalen Formaten wie Text, Bild, Audio oder Video vorliegen und über digitale Geräte und Plattformen wie Computer, Smartphones und Tablets verbreitet, erstellt und konsumiert werden. Sie umfassen eine Vielzahl von Kommunikationsformen, darunter soziale Medien, Websites, Blogs, Podcasts, Online-Videos, E-Books und mehr." (Scheiter, 2021, S. 1042).

Digitales Zeitalter: Das digitale Zeitalter bezieht sich auf die Zeit, in der Computer und digitale Technologien einen bedeutenden Einfluss auf verschiedene Bereiche des menschlichen Lebens haben. Es ist eine Zeit, in der digitale Informationen, Kommunikation und Technologien weit verbreitet sind und einen starken Einfluss auf die Gesellschaft, Wirtschaft, Bildung, Kultur und andere Bereiche haben. Das digitale Zeitalter wird oft mit dem Aufkommen des Internets und der fortschreitenden Entwicklung von Computern, Mobilgeräten, sozialen Medien, künstlicher Intelligenz und anderen digitalen Technologien in Verbindung gebracht. Es hat unsere Art zu kommunizieren, Informationen zu suchen, lernen und mit anderen Menschen in Kontakt zu treten, grundlegend verändert (Lauer, 2020).

Lehrbuch: Ein Lehrbuch ist ein Material, das Hauptquelle der Anweisung in einem bestimmten Fach oder Unterricht verwendet wird. Es enthalt in der Regel in Informationen,

Übungen und Aktivatäten, die auf einen bestimmten Lehrplan verbunden sind. Lehrbücher werden in der Regel in Bildungseinrichtugen wie Schulen und Universitaten verwendet, um einen struktierten und organisierten Ansatz für die Vermittlung eines Themas zu bieten (Gülersoy 2013, S. 8).

Lehrwerk: Ein Lehrwerk ist ein pädagogisches Hilfsmittel, das von Lehrern und Schülern verwendet wird, um den Unterricht zu planen, zu strukturieren und durchzuführen. Es besteht in der Regel aus einer Sammlung von Lehrmaterialien, die auf bestimmte Bildungsziele und Lehrpläne zugeschnitten sind. Lehrwerke können verschiedene Formen annehmen, darunter gedruckte Bücher, Online-Ressourcen, interaktive Software und multimediale Inhalte (Şahin, 2010, 48-49).

2. THEORETISCHER HINTERGRUND

2.1. BILDUNG IM DIGITALEN ZEITALTER

In diesem Teil der Arbeit geht es darum, den theoretischen Hintergrund der Arbeit darzustellen und die Relevanz der digitalen Materialien im Bildungswesen im Allgemeinen und im Fremdsprachenunterricht im Besoderen zu zeigen.

Das digitale Zeitalter ist eine Zeit, die mit dem schnellen Aufkommen von Informations- und Kommunikationstechnologien entstand. In dieser Zeit beeinflussen digitale Werkzeuge und Technologien jeden Aspekt des Lebens der Menschen. Das digitale Zeitalter verkürzt das Leben der Nutzer und macht sie effizienter. Zum Beispiel; Für die Schüler/-innen bietet das 'Google Classroom'-System' die Möglichkeit, Hausaufgaben über das gleiche System zu senden, ihre Fortschritte und Kontrolle zu verfolgen, was für Schüle/-rinnen sowie für Lehreri/-nnen eine Erleichterung darstellt. Effiziente Zeitnutzung ist in der Bildung wichtig. Neben dieser Technologie ist Zeit auch ein sehr wichtiger Begriff in der Bildung und es ist wichtig, nach einem bestimmten Plan vorzugehen. Der Einsatz von Technologie spielt eine große Rolle bei der Erleichterung des menschlichen Lebens und spielt eine große Rolle in der Bildung.

Mit der Entwicklung von Bildungstechnologien und Bildungsmaterialien in unserer sich ständig erneuernden und fortschreitenden Welt wurde Bildung seit den 2000er Jahren als digitale Bildung im Kontext digitaler Technologien definiert. Bildung im digitalen Zeitalter bezieht sich auf zusätzliche Materialien, die als Ergänzung zu Lehrbüchern betrachtet werden. Zum Beispiel sind neue Ausdrucksformen entstanden, da der Zugang zu Büchern nicht nur in gedruckter Form, sondern auch über technologische Produkte erleichtert wurde. Es gab einen schnellen Übergang zu technologiebasierten Lernmethoden wie E-Learning, E-Books und Anwendungen im Bildungsbereich. Virtuelle Lernplattformen für digitales Lernen wurden auch im Fremdsprachenlernen schnell eingesetzt. Bildung und Lernen sind nicht an bestimmte Orte und Zeiten gebunden und werden durch digitale Werkzeuge unterstützt, die keine Grenzen kennen (Kaspar et. al., 2020).

Die digitale Welt leistet vielfältige Beiträge im Bildungsbereich. Digitale Technologien haben den Bildungsprozess effektiver, flexibler und zugänglicher gemacht. Beispielsweise bieten digitale Kursmaterialien eine Umgebung, in der Schüler/-innen überall und jederzeit auf Lektionen zugreifen und diese wiederholen können. Online-Bildungsplattformen bieten Studierenden einen weltweiten Zugang und bieten Möglichkeiten zur Interaktion und Zusammenarbeit zwischen den Teilnehmenden. Digitale Tools verbessern die Art und Weise, wie Lehrende das Lernen der Schüler/-innen überwachen und verwalten, und bieten den Lernenden eine personalisiertere Bildungserfahrung. Darüber hinaus wird die Kommunikation und Zusammenarbeit zwischen Lernenden und Lehrenden dank digitaler Technologien, sozialer Medien und anderer Kommunikationsmittel einfacher (Kalolo, 2019).

In der traditionellen Bildung sind Lern- und Lehrmittel und Lehrmaterialien mit Materialien wie Bücher, Tafeln, Bleistifte, Karten und Poster beschränkt; Die Lern- und Lehrwerkzeuge in der modernen Bildung, die die digitale Welt heute braucht, bestehen aus digitalen Werkzeugen. Zum Beispiel; Der Unterricht erfolgt interaktiv mit computergestützten Tafeln, sogenannten Whiteboards. Die Schüler können den Unterricht mit ihren eigenen technischen Hilfsmitteln verfolgen. Beispielsweise werden im Unterricht häufig Hilfsmittel wie Computer und Tablets verwendet. So sind zum Beispiel; die Präsentationen, Hausaufgaben und Arbeitsblätter der Vergangenheit auf die Gegenwart transferiert und und sind zeitgemäß aktualisiert worden. Mit dem Wandel der Welt haben sich auch die Lehrmaterialien der Vergangenheit in der Gegenwart verändert. So haben sich z.B. Computer, Smartphones, Tablets und diverse Bildungssysteme, die für die heutige Zeit geeignet sind, in den Vordergrund gerückt. (Aras & Kocasaraç 2022, S. 118).

Diese unterschiedlichen und schnellen Veränderungen spielen eine große Rolle in der Bildung. Die in der Bildung bisher verwendeten Werkzeuge und Materialen wurden durch die Digitalisierung erweitert. Auch im Bereich Deutsch als Fremdsprache zeigen sich diese Veränderungen sowohl in den Materialien als auch in den angebotenen Lehrwerken und den angeboten digitalen Zusatzinhalten. Zusammenfasssend kann also gesagt werden, man kann die Entwicklung der digitalen Kompetenz auch anhand der Arbeit der Schüler/-innen mit technischen Materialien beobachten. Mit dem Wandel der Zeit ist es für Lehrer/-innen sehr wichtig, sich im Hinblick auf den Einsatz von Technologie Tag für Tag zu erneuern.

2.1.1. Eigenschaften Des Digitalen Zeitalters

In der Arbeitswelt ist Digitalisierung der Prozess der Veränderung der Art und Weise, wie ein Unternehmen arbeitet und Geschäfte mit digitalen Technologien tätigt. Bei der Digitalisierung geht es darum, digitale Technologien einzusetzen, um die Effizienz, Geschwindigkeit und Interaktion von Institutionen zu steigern und diese Technologien in ihre Geschäftsprozesse zu integrieren (Bloomberg, 2018). Digitale Transformation heisst; Erleichterung der Arbeit von Einzelpersonen, Verbesserung von Prozessen, Effizienz des Betriebs. Es ist definiert als die Nutzung verschiedener digitaler Technologien wie Big Data und des Internets der Dinge, um das Wachstum zu steigern und neue Geschäftsmodelle zu schaffen (Rodrigues, 2017, S. 4; Fitzgerald et. al., 2013, S. 1). Einer der Bereiche, der unter dem Einfluss der digitalen Transformation stehen, ist zweifellos die Bildung.

Mit anderen Worten ausgedrückt heisst das, übertragen auf das Bildungswesen, dass Digitalisierung die Möglichkeit geschaffen hat, Unterrichtsmaterialien aus verschiedenen technologischen Perspektiven zu nutzen. Für Lehrende und Lernende ist es demnach einfacher geworden, zusätzliches Material zu den Büchern zu finden. Mit der Entwicklung der Technologie ermöglicht die digitalisierte Bildung, dass Lehrer/-innen und Schüler/-innen unabhängig von Zeit und Ort zusammenkommen können (Sürer, 2020, S. 31). Also durch die Digitalisierung wird es für Lehrer/-innen und Schüler/-innen einfacher, zu Bildungszwecken zusammenzukommen. Es ist möglich, sich während der Schulzeit oder an Tagen, an denen die Schule geschlossen ist, zu einer Schulung, einem Projekt oder einem Arbeit zu treffen. Digitalen Zeitalter beweist, dass Bildung nicht nur in der Schule stattfindet.

In seiner Dissertation aus dem Jahr 2001 definiert Prensky alle Schüler/-innen vom ersten Alphabetisierungsalter bis zur letzten Bildungsstufe als *Digital Natives*. Die nach 1980 geboren wurden, zu den Digital Nativ gezahlt. Diese Personen, die mit Technologie aufgewachsen sind, möchten Informationen schneller abrufen. Computer und Technik spielen für sie eine wichtige Rolle (Prensky, 2001, S. 4).

In Prensky's Erklärung erkennen wir eine Veränderung in der Gesellschaft, die sich auch auf die traditionelle Bildung wiederspiegelt, die wir heute als digitales Zeitalter bezeichnen. Schüler/-innen müssen nicht mehr von ihren Lehrer/-innen lernen, wie sie die technologischen Produkte nutzen sollen, die das Zeitalter mit sich gebracht hat. Da sie von Geburt an mit Technologie konfrontiert sind, wissen sie bereits, wie man technologische Geräte benutzten

soll. Auch in der Bildung ist es nicht erforderlich, den Schüler/-innen beizubringen, wie sie ihre Computer oder Tablets nutzen sollen. Es genügt, ihnen zu erklären, wo sie verschiedene Anwendungen der Schulbücher herunterladen können, damit sie verschiedene Bildungsmaterialien nutzen können.

Die Tatsache, dass Bildung zunehmend eine technologische Strukturierung annimmt, hat also den Weg für die Erstellung unterschiedlicher Inhalte im Lern-Lehrprozess geebnet, und insbesondere wenn man bedenkt, dass die heutigen Studierenden mit denen wir im Bildungsprozess konfrontiert werden, also die sogenannten *Digital Natives,* ist es möglich, in Bildungsumgebungen vom Einsatz digitaler Werkzeuge und Geräte zu profitieren, wodurch die Qualität der Bildung gesteigert wird (Parlak, 2017, S. 1743). Darüber hinaus wird die Gestaltung von Lernumgebungen durch die Nutzung der Vorteile der Technologie zur Unterstützung der Schüler/-innen dabei unterstützt, mehr Fähigkeiten einfacher, effektiver und zu geringeren Kosten zu erwerben (Taşkıran, 2017, S. 103). Diese können als Spiegelbild der digitalen Transformation in der Bildung zum Ausdruck gebracht werden.

2.1.2. Beitrag Des Digitalen Zeitalters Zum Fremdsprachenunterricht

Die digitale Welt bietet auch im Besonderen dem Fremdsprachenunterricht viele Möglichkeiten. Beispielsweise bieten digitale Tools Lernenden die Möglichkeit, überall und jederzeit Fremdsprachen zu lernen. Online-Bildungsplattformen bieten Lernenden einen weltweiten Zugang und bieten Möglichkeiten zur Interaktion und Zusammenarbeit zwischen den Teilnehmer/-innen. Es bietet den Schüler/-innen eine Vielzahl von Sprachlernwerkzeugen, zum Beispiel Audio-Grammatikunterricht, Lese- und Hörübungen für geschriebene Texte, Sprachspiele und Sprachübungen über soziale Medien (Günday & Tahtalı Çamlıoğlu, 2015).

So können zum Beispiel die Schüler/-innen auf der Webseite oder mit Anwendungen, die sie auf ihre Smartphones oder Computer herunterladen, auch individuell arbeiten. Sie haben auch die Möglichkeit Höraufgaben und Hörübungen zu machen. Dabei können sie auch die Aussprache lernen und die Aussprache üben. Sie können auch Themen wie Grammatik, Wortschatz, Leseverstehen und Textschreiben üben und ihre sprachlichen Kompetenzen verbessern. Die Lernenden können Arbeitsblätter ausdrucken und individuell üben.

Digitale Technologien bieten den Studierenden ein maßgeschneidertes Sprachtraining, um das Erlernen von Fremdsprachen zu personalisieren. Beispielsweise kann es Lerninhalte und -

tempo basierend auf den Sprachniveaus der Schüler anpassen, Sprach-Apps verwenden, die Schüler/-innen Feedback geben, und ihnen beim Sprachenlernen Belohnungssysteme anbieten (Golonka et al., 2014).

Darüber hinaus bieten digitale Technologien Fremdsprachenlernenden eine Umgebung, in der sie vor Ort üben und sprechen können. Es bietet Studierenden zum Beispiel die Möglichkeit, online mit fremdsprachigen Sprecher/-innen zu chatten, und versorgt Studierende mit Informationen über die Kultur fremdsprachiger Länder (Yalçın, 2020, S. 347).

Die vielfältigen Beispiele zeigen, dass die Digitalisierung auch auf das Erlernen von Fremdsprachen einen Einfluss hat und den Schüler/-innen viele Möglichkeiten anbietet ihre sprachlichen Kompetenzen auszubauen. Desweiteren werden durch die digitalen Möglichkeiten die Schüler/-innen zu autonomen Lernenden, die über Art und Weise des Lernens selbstbestimmen können und je nach ihren Bedürfnissen die Materialien einsetzen. Hierfür muss das Kennen von eignen Lernprozessen und Lernstilen den Schüler/-innen bekannt sein. Auf dieses wird in den weiteern Kapiteln näher eingegangen.

2.1.3. Die Auswirkung Der Digitalisierung Von Lehrbüchern Auf Das Lernen

Studien zeigen, dass das Lernen mit digitalen Geräten im digitalen Zeitalter zu einer natürlichen und gewünschten Situation geworden ist. Die Nachfrage nach digitalem Lernen mit technologischen Hilfsmitteln hat sich zu einem integralen Bestandteil des Lernprozesses entwickelt. Zahlreiche Lern-Apps ermöglichen es den Lernenden, nicht nur im Klassenzimmer, sondern auch zu jeder gewünschten Zeit und an jedem Ort zu lernen. Besonders bemerkenswert sind Anwendungsprogramme im Bereich des Fremdsprachenunterrichts, die darauf abzielen, den Aufbau eines erweiterten Wortschatzes oder die Übersetzung einer Sprache zu fördern (Gloerfeld et al., 2015; Bendel, 2011).

Die Verwendung von Technologie spielt eine wichtige Rolle für die Zukunft einer Gesellschaft, insbesondere im Bereich der Bildung und Lehre. Die Auswahl geeigneter Werkzeuge und Ressourcen für das Thema hat Auswirkungen auf das Verständnis der Schülerinnen und Schüler sowie die Nachhaltigkeit des Wissens. Es ist bekannt, dass Personen, die Technologie und Computer im Bildungsbereich nutzen, ein gesteigertes Selbstvertrauen und Kompetenzempfinden aufweisen (Akgün et. al., 2014).

In Abbildung 2.1 wird die Digitalisierung von früher bis heute aus der Sicht Studierender dargestellt.

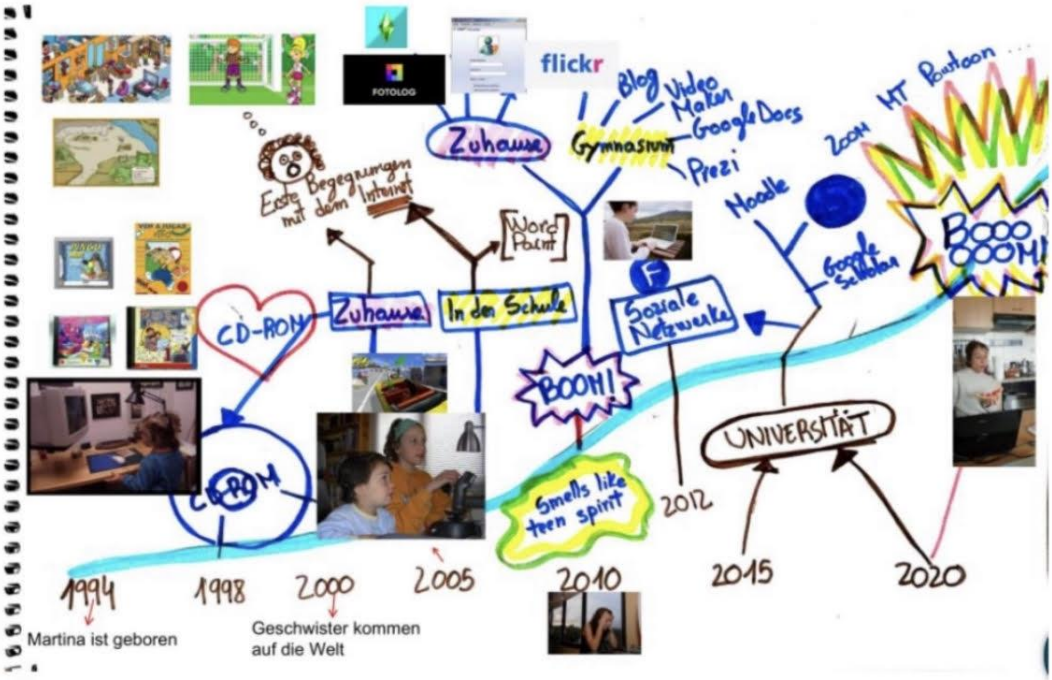


Abbildung 2.1: Aufgabe einer Studierenden (Strömsdörfer, 2021).

Ein von einem in den 90er Jahren geborenen Schüler mit seinem eigenen Blickwinkel erstelltes Bild spiegelt die Entwicklung in Bildung und Technologie wider. Es wird beobachtet, dass Lernen im digitalen Zeitalter weiterentwickelt wurde und durch verschiedene Werkzeuge unterstützt wird. Im Laufe der Jahre wurde beobachtet, wie das Lernen durch digitale Inhalte unterstützt wird. Der Einfluss von digitalen Lehrbüchern und Anwendungen auf die Digitalisierung wurde auch während der Pandemie durch den Übergang zum Fernunterricht aufgrund des Covid-19-Ausbruchs verstärkt. Ohne die Möglichkeit des technologieunterstützten Fernunterrichts wären die Schüler für eine lange Zeit im Unterricht zurückgeblieben. Mit der Entwicklung der Technologie wurde dieses Problem gelöst.

Als konkretes Beispiel nannte Strasser bereits 2016 das gemeinsame Erstellen von Mindmaps durch die Lernenden. Das Prinzip ist ganz einfach: Nicht die Lehrpersonen erstellen Kahoots, Padlets, Learningapps, sondern die Lernenden erarbeiten und wiederholen Inhalte mittels digitaler Tools oder sog. EduApps (Strömsdörfer, 2021, S. 19).

Mit den digitalen Medien gewinne man anreichernde Quuellen wie Videos, Bilder, Grafiken, Spiele, Animationen und Apps ein Plus. Mit der Entwicklung der Digitalisierung im Bildungsbereich und den Konzepten des Bildungswesens im digitalen Zeitalter steigern digitale Werkzeuge die Lernleistung.

Die zusätzlichen digitalen und online-Lehr- und Entwicklungsmaterialien, die zusammen mit den Lehrbüchern angeboten werden, das Erlernen einer Fremdsprache, wie zum Beispiel Deutsch, erleichtern und unterstützen. Mit diesen zusätzlichen Materialien können die Lernende ihre Lernprozesse nicht nur mit den Büchern, sondern auch mit den ergänzenden Materialien unterstützen. Jedoch ist anzumerken, dass die Lernzeiten und das Interesse jedes Lernenden unterschiedlich sind. Unter Berücksichtigung all dieser Faktoren gibt es Anwendungen im Bereich des Deutschlernens, die auf die verschiedenen Fähigkeiten der Lernenden eingehen. Manche Lernende bevorzugen visuelles Lernen, während andere lieber auditiv sind und Gespräche und Videos bevorzugen. Für Lernende, die visuell oder auditiv arbeiten möchten, oder die den Schwerpunkt auf das Abschließen von Themen legen und ihre individuelle Lernweise unterstützen möchten, gibt es passende Anwendungen. Wenn wir über unterschiedliche Lernstile sprechen, spielt auch das Lernen mit kommunikativen Gruppen, das Lernen als individueller Lernender, das Lernen durch Zuhören und visuelle Elemente eine wichtige Rolle. Diese verschiedenen Lernstile tragen zur Vielfalt des Lernens bei und sind wichtig für Lernende, die gerne mit unterschiedlichen Kommunikationspartnern zusammenarbeiten, gerne individuell arbeiten, durch Zuhören und visuelle Elemente besser lernen (Demirci, 2019, S. 16).

Frederic Vester hat in seinem Buch “Neuland des Denkens” eine andere Kategorisierung von Lernstilen vorgeschlagen. Laut Vester gibt es fünf verschiedene Lernstile (Vester, 1984):

Visuell: Diese Schüler ziehen es vor, durch visuelle Hinweise wie Diagramme, Diagramme und Bilder zu lernen. Sie sind im Allgemeinen gut in räumlichen Aufgaben und arbeiten gerne mit Farben und Formen.

Auditiv: Diese Schüler lernen lieber, indem sie sich Vorlesungen, Diskussionen und Audioaufnahmen anhören. Sie können im Allgemeinen gut zuhören und arbeiten gerne mit Klängen und Rhythmen.

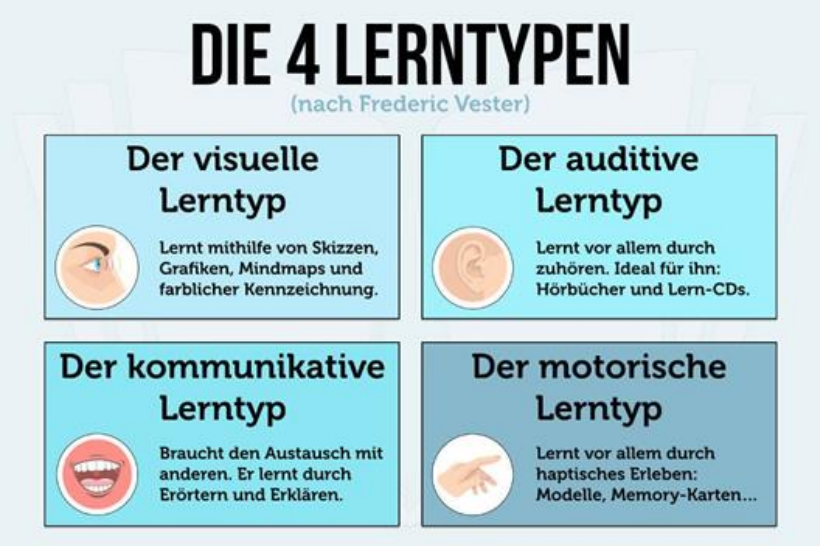
Kinästhetik: Diese Schüler ziehen es vor, durch praktische Erfahrung und durch aktives Handeln zu lernen. Sie sind im Allgemeinen gut in praktischen Aufgaben und arbeiten gerne mit ihren Händen.

Taktil: Diese Schüler lernen lieber, indem sie Objekte berühren und physisch manipulieren. Sie können im Allgemeinen gut mit Kleinteilen umgehen und arbeiten gerne mit Textilien und anderen Materialien.

Es ist wichtig zu bedenken, dass Menschen unterschiedliche Lernpfade bevorzugen, aber die meisten Menschen verwenden je nach Aufgabe oder Thema eine Kombination von Stilen. Daher ist es wichtig, dass Lehrer eine Vielzahl von Unterrichtsstilen und -aktivitäten anbieten, um unterschiedliche Schüler anzusprechen.

Die Lerntypen von Frederic Vester sind in Tabelle 2.1 dargestellt.

Tabelle 2.1: Die Lerntypen von Frederic Vester (Mai, 2022)



Mit der fortschreitenden Technologieentwicklung sind auch im Bildungsbereich Fortschritte und Veränderungen unausweichlich. Lernwerkzeuge und digitale technologische Produkte entwickeln sich ebenfalls weiter und verbessern sich im Laufe der Zeit. Die von Vester im Jahr 1984 dargestellten Lernstile haben sich ebenfalls weiterentwickelt.

In Abbildung 2.2 werden die erweiternden Lernstile dargestellt.



Abbildung 2.2: Lernstile

Es ist zur Normalität geworden, dass Schülerinnen und Schüler über digitale Anwendungen und Apps in sozialen Umgebungen lernen und ihre Fähigkeiten entdecken können. Mit der Digitalisierung ist das individuelle Lernen der Schüler/-innen über Apps ebenfalls einfacher geworden. Technologieunterstützte Lehrbücher und Bildungsmaterialien haben einen wichtigen Beitrag zur Bestimmung der Interessen und Ziele der Schüler/-innen entsprechend ihrer Lernstile geleistet.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass die Digitalisierung bei den Schüler/-innen eine positive Dynamik erzeugt hat. Sie ermöglicht es den Lernenden, verschiedene digitale Materialien gemäß ihren Interessen einzusetzen und sich mit Hilfe von digitalen Lehr- und Lernmitteln zu engagieren. Die Lernenden beschränken sich nicht nur auf das Lehrbuch, sondern ergänzen ihr Lernen durch zusätzliche Übungen und Inhalte, die digitale Materialien bieten. In der digitalen Zeitalter und speziell für die heutigen Schüler, die als Generation Z bezeichnet werden und mit dieser Technologie aufwachsen, ist der Einsatz von Technologie unerlässlich. Für Schülerinnen und Schüler, die mit Technologie aufwachsen und sich zunehmend dafür interessieren, ist die Verwendung von Technologie im Bildungsprozess unverzichtbar (Golonka et al., 2014).

Wenn die Digitalisierung einen so großen Einfluss auf den Lehr-und Lernprozess hat, haben Lehrwerke dann überhaupt noch eine Funktion insbesondere beim Fremdsprachenlernen. Auf diese Frage wird im Folgenden Kapitel näher eingegangen.

2.2. DIE BEDEUTUNG VON LEHRBÜCHERN UND LEHRWERKEN

Die Bedeutung von Lehrwerken liegt in ihrer zentralen Rolle im Bildungssystem. Das wichtigste Unterrichtsmaterial in der Bildung sind die Lehrwerke.

Lehrwerke ermöglichen den Lernenden eine effektive Orientierung und Fortschritte von einer bestimmten Stufe hin zu einem Ziel durch ein gezieltes System.

Lehrwerke spielen trotz der neuen Zeitumstände immer noch eine wichtige Rolle, egal ob sie digital oder gedruckt sind. Ohne Lehrwerk geht es nicht, es ist zu schwierig dem Lehrplan zu folgen und die Ziele zu erreichen Lehrbücher und Lehrwerke bieten eine strukturierte und organisierte Darstellung des Lernstoffs. Sie helfen Lehrkräften dabei, den Unterricht zu planen und durchzuführen, indem sie einen klaren Rahmen und eine logische Abfolge von Lektionen und Aktivitäten bieten. Denn, so Rösler (2012, S. 41) soll ein Lehrwerk den Lernprozess für eine bestimmte Zeit begleiten oder steuern, auf die Vielfalt der sprachlichen und kulturellen Phänomene der Fremdsprache Bezug nehmen und unter didaktischen Gesichtspunkten miteinander in Verbindung setzen.

Die Lehrwerke unterstützen den Lernprozess mit kommunikativen Konzepten, die die Kultur der Sprache einbeziehen. Gleichzeitig machten sie es sich zum Ziel, dass die Lernenden auf Prüfungen vorbereitet werden. Dabei ist es wichtig, dass das Lernen vollständig stattfindet (Thaler, 2011, S. 25).

Wichtig ist, dass die Themen folgen sich gegenseitig und dass der Unterricht tagtäglich stattfindet und die Person befähigen soll, in gedruckter Form auf das Ziel hinzuarbeiten (Identifikation, Fortgang des Faches, Lehrprozess) wird als "ein in sich geschlossenes Druckwerk" definiert (Neuner, 2007, S. 400).

In Neuners Definition wird ein Lehrbuch als die Nachverfolgung von Themen und die regelmäßige Umsetzung von Unterrichtsstunden gemäß dem Unterrichtsplan definiert. Das Lehrbuch sollte den Schülern dabei helfen, schrittweise auf das definierte Ziel zuzugehen und eine Identität im Fachbereich und im Unterrichtsprozess zu entwickeln. Mit dem Ausdruck

"ein in sich geschlossenes Druckwerk" wird das Lehrbuch als gedrucktes Werk beschrieben, das alle notwendigen Informationen und Materialien enthält, um den Lernprozess zu unterstützen (Abdalla, 2011, S. 7).

Lehrwerke sind trotz des Fortschritts der Technologie nach wie vor ein wesentlicher Bestandteil von Bildung und Unterricht. Ohne ein Lehrbuch kann man sich keine bestimmte Lehrplanstruktur und vollständige Umsetzung des Unterrichts vorstellen. Sie dienen in einigen Situationen als Grundlage für einen Großteil des sprachlichen Inputs, den die Schüler/-innen erhalten, und der sprachlichen Praxis, die im Unterricht stattfindet. Sie können die Grundlage für die Inhalte der Unterrichtseinheiten, das Gleichgewicht der vermittelten Fertigkeiten und die Art der Sprachübungen bilden, an denen die Schüler/-innen teilnehmen. In anderen Situationen kann das Lehrbuch hauptsächlich als Ergänzung zum Unterricht des Lehrers verwendet werden. Abgesehen vom Input des Lehrers kann das Lehrwerk für die Lernenden die Hauptquelle sein, über die sie Sprache lernen. Lehrbücher können auch als Form der Lehrerfortbildung für unerfahrene Lehrer dienen, da sie Ideen für die Planung und Durchführung von Unterrichtseinheiten sowie Formate bieten, die Lehrer verwenden können. Ohne den flächendeckenden Einsatz kommerzieller Lehrbücher wäre ein erheblicher Teil des aktuellen Sprachunterrichts weltweit unmöglich. Daher ist die Fähigkeit, Lehrwerke zu nutzen und anzupassen, ein wesentlicher Bestandteil des beruflichen Wissens eines Lehrers (Bümen & Yazıcılar, 2020, S. 213).

Es ist notwendig, dass Lernen stattfindet und nach einem bestimmten Plan gehandelt wird. Im DaF- Unterricht ist eine Bildung ohne Lehrbuch nicht möglich. Der wichtigste Faktor, den das Lehrbuch den Schüler/-innen zeigt, wie man von einem bestimmten Anfang an das Ziel erreicht. Ein bestimmtes Ziel zu sehen, erleichtert es den Schülern/-innen, das Ziel zu erreichen. Dies wird mit dem Lehrbuch möglich sein (Richards, 2001, S. 1).

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass die Lehrwerke sowohl für Schüler/-innen als auch für Lehrer/-innen ein wegweisendes Instrument sind, das sie im Unterricht zum Ziel führt. Lehrwerke, die die Basis der Bildung bilden, sind für beide Seiten von Schüler/-innen und von Lehrer/-innen unverzichtbar. Der Lehrplan, der die Basis der Bildung bildet, ist eng mit dem Lehrbuch verbunden und umfasst zielgerichtete Aktivitäten. Es motiviert Schüler/-innen im Klassenzimmer durch verschiedene Aktivitäten im Unterricht. Lehrbücher führen nicht nur

zur Vermittlung von Inhalten bei, sondern regen auch zur Gruppenarbeit und Zusammenarbeit an.

2.2.1. Unterscheidung Zwischen Lehrbuch Und Lehrwerk

Ein Lehrbuch ist eine Ressource, die Schüler/-innen von Schulen und Bildungseinrichtungen zur Verfügung gestellt wird, um Lektionen zu verstehen und zu lernen. Lehrbücher enthalten oft Informationen wie Kursinhalte, Lernziele, Beispiele und Aufgaben. Lehrbücher werden oft von Lehrer/-innen verwendet, aber Schüler/-innen können sie auch verwenden, um dem Unterricht zu folgen und ihre Hausaufgaben zu machen. Lehrbücher werden häufig im Schulunterricht verwendet und den Schülern das ganze Jahr über zur Verfügung gestellt. Lehrbücher werden in der Regel in schriftlicher Form präsentiert, aber auch digitale Lehrbücher sind heute weit verbreitet (Petrović, 2021, S. 1-15).

Ein Lehrwerk ist ein umfassendes Lernmaterial, das nicht nur aus einem Lehrbuch, sondern auch aus begleitenden Materialien wie Arbeitsheften, Übungsheften, CDs, Online-Ressourcen, digitalen Anwendungen und mehr besteht. Es bietet eine strukturierte Herangehensweise an den Unterricht und enthält eine Vielzahl von Aktivitäten und Übungen, um verschiedene Aspekte des Lernens abzudecken.

Ein Lehrbuch hingegen ist ein Hauptbestandteil eines Lehrwerks und konzentriert sich auf die Bereitstellung von Lehrinhalten zu einem bestimmten Fach oder Thema. Es ist ein gedrucktes oder digitales Buch, das in der Regel den theoretischen Inhalt für den Unterricht liefert. Es kann jedoch auch Übungen, Beispiele und Aufgaben enthalten (Petrović, 2021, S. 1-15).

Das Lehrbuch ist das zentrale Element des Bildungsprozesses. Denn ein Großteil des betreffenden Prozesses wird über Lehrbücher abgewickelt (Güneş, 2002, S. 2; Kalkan, 2016, S. 4), “Lehrbücher sind weltweit die am häufigsten verwendeten Druckerzeugnisse. Darüber hinaus sind Lehrbücher das wichtigste Informationsinstrument im Bildungsprozess und sehr einfach zu handhaben”, definiert Yalçın (1994), der sich der Bedeutung von Lehrbüchern aus der Sicht von Lehrer/-innen nähert, sagt: “Der Lehrer möchte, das Wissen den Schülern auf kürzestem Weg systematisch zur Verfügung gestellt wird. Das Lehrbuch ist die wichtigste Hilfestellung für die Anwendung des Gelernten.”

Die Lehrenden, können es mit verschiedenen Lehrmaterialen schaffen, auf dem kürzestem Weg systematisch zur Verfügung zu stellen. Die verschiedene Materialen wie zum Beispiel; digitale Höraufgaben, digitale Wortschatzspiele und mit verschiedenen Arbeitsblattern.

Die Analyse und Entwicklung von Lehr- und Lernmaterialien für den Sprachunterricht ist Teil der Entwicklung eines Gesamtcurriculums (Brown, 2009, S. 275; Funk, 2016, S. 152). Um sicher zu stellen, dass Grammatikregeln dauerhaft vermittelt werden, werden in den Büchern unterschiedliche Drucktechniken, unterschiedliche Farben, Symbole und visuelle Elemente verwendet (Funk & Koenig, 1991).

Lehrbücher ziehen die Aufmerksamkeit der Schüler mit Grammatik, Bildern und Farben auf sich. Die Lehrbücher sollen die Studierenden unterstützen und entsprechend den Fächern und dem entsprechenden Lehrplan vorbereiten. Mit verschiedenen Wortschatz und Grammatik Übungen spielen die Lehrbücher eine wichtige Rolle. Obwohl die Rollen der Charaktere in jedem Lehrbuch unterschiedlich sind, besteht der gemeinsame Zweck der Bücher darin, die Aufmerksamkeit der Schüler mit Farben, Höraufgaben und Charakter zu erregen.

2.2.2. Warum Brauchen Wir Lehrwerke?

Lehrwerke bieten eine klare Struktur für den Unterrichtsverlauf, indem sie eine Abfolge von Themen, Lektionen und Aktivitäten liefern. Dies hilft Lehrkräften bei der effektiven Planung und Organisation des Unterrichts. Lehrwerke haben eine Vielzahl von Lernmaterialien wie Texte, Übungen, Aufgaben, Grafiken, Diagramme und multimediale Elemente, die den unterschiedlichen Lernstilen der Schülerinnen und Schüler gerecht werden können.

Unabhängig von Kurs oder Klasse ist das Lehrbuch ein unverzichtbares Lehrmittel, das auf jeder Bildungsstufe verwendet wird (Yalın, 2006). Heutzutage ist es auch für Lehrende wichtig, Lehrmaterialien zu verwenden, um Lernende zu aktivieren (Yelken, 2009, S. 153).

Auch im Fremdsprachenunterrichts haben Lehrbücher eine große Bedeutung. In den Curricula der Lehrerausbldungsprogramme in der Türkei und auch in den Curricula der Programme zur Fremdsprachenlehrerausbildung befindet sich eine Lehrveranstaltung mit dem Titel ‘Lehrwerkanalyse’. Diese Veranstaltung befinde tsich im Deutschlehrerausbildungsprogramm im 7. Semester. Die inhaltliche Vorgabe dieser Veranstaltung wird vom Türkischen Hochschulrat vorgegeben und ist verbindlich für alle Deutschlehrerausbildungsprogramme in der Türkei. Das Ziel dieses Faches ist es, angehenden Lehrer/-innen die Möglichkeit zu

geben, die Bücher, die sie in Zukunft verwenden werden, noch vor Beginn ihrers Berufs kennenzulernen. Noch wichtiger ist es, sie mit der Fähigkeit auszustatten, das für den Unterricht und die Bedürfnisse der Lernenden am besten geeignete Lehrbuch auszuwählen (Yanpar & Yıldırım, 2005).

Mit den richtigen Lehrwerken zu unterichten ist sehr wichtig für Lehrende. Bei der Entscheidung der Lehrwerke sollte man darauf achten, dass sie das Lernen erleichtern, die richtigen Ziele setzen und den Schüler/-innen während des Lernprozesses Spaß ermöglichen.

Durukafa kritisiert die Auswahl von Lehrbüchern wie folgt: Lehrer treffen bei der Auswahl von Lehrbüchern Entscheidungen aufgrund von fehlender wissenschaftlicher Analyse, ohne sorgfältige Planung, basierend auf Verlagswerbung, Schulspezifikationen und günstigen Preisen (Durukafa, 2000, S. 211).

Dabei sollte die Auswahl des Lehrbuchs über all diese Faktoren hinaus erfolgen und es sollte die beste Lehrbuchoption gefunden werden, die den Bedürfnissen der Schüler/-innen, Lehrer/-innen und des Lehrplans entspricht.

Zusammenfassend kann man sagen, dass Lehrwerke nicht der einzige Weg sind, um effektiven Unterricht zu gestallten. Lehrer sollten flexibel sein und in der Lage sein, ihre Methoden und Materialien je nach den Bedürfnissen ihrer Schüler anzupassen. Lehrwerke sollten als Werkzeug betrachtet werden, das den Unterricht unterstützt und bereichert, anstatt ihn zu ersetzen.

2.2.3. Funktion Und Rolle Des Lehrwerks Im Digitalen Zeitalter

Ein digitales Lehrwerk ist eine elektronische Version eines Lehrbuchs oder von Lernmaterialien, die auf einem Computer oder mobilen Gerät verwendet werden können. Es kann in Form einer CD-ROM, USB, PDF-Datei oder als interaktives Online-Lehrbuch verfügbar sein. Es umfasst in der Regel Text, Bilder, Audio- und Videoaufnahmen, interaktive Übungen und Quiz, die es den Lernenden ermöglichen, das Gelernte zu üben und zu vertiefen (Öngöz, 2016, S. 156-157).

Ein digitales Lehrwerk bietet Schüler/-innen und Lehrer/-innen viele Vorteile gegenüber traditionellen Papierbüchern, wie z.B. die Möglichkeit, das Material auf jedem Gerät anzusehen, einfachen Zugang zu zusätzlichen Ressourcen und Medien, die Möglichkeit, das

Material zu personalisieren und an die Bedürfnisse der Schüler anzupassen und die Möglichkeit, die Fortschritte der Schüler zu verfolgen (Haleem et al. 2022, S. 279).

Im digitalen Zeitalter gibt es jedoch auch eine Reihe von Tools und Ressourcen, die den Lernprozess unterstützen können, wie z.B. Online-Lernplattformen, Videos, interaktive Übungen. Lehrwerke können diese digitalen Ressourcen ergänzen und integrieren, um ein umfassenderes Lernumfeld zu schaffen.

Zusammenfassend kann man sagen, dass Lehrwerke auch im digitalen Zeitalter eine wichtige Rolle spielen, da sie einen strukturierten Einstieg in ein Thema bieten und eine nützliche Referenzquelle sein können. Durch die Integration digitaler Ressourcen können Lehrwerke noch effektiver eingesetzt werden, um den Lernprozess zu unterstützen (Öngöz, 2016).

Das Lehrbuch spielt eine wichtige Rolle für den individuellen Besitz und die Fähigkeit des Lernenden, die Aufgaben und Lösungen in schriftlicher Form selbst zu lösen. Das Lehrbuch ist für Studierende unverzichtbar. Die mit dem Buch präsentierten digitalen Inhalte sind Teil des Buches und des Lernens (Tran, 2015, S. 384).

2.2.4. Analyse Von Lehrweken

Zweifelsohne gibt es unterschiedliche Kriterien nach denen Lehrwerke bzw. Lehrbücher analysiert werden können. In diesem Teil der Arbeit werden einige Analysekriterien kurz skizziert:

- **Kriterien nach Küçükahmet (2011)**

So hat z.B. Küçükahmet (2011) folgende Kriterien festgelegt nach denen Lehrwerke untersucht werden können.

1. Physikalische Eigenschaften des Lehrbuchs

1.1. Das Auftreten

1.2. Farbe

1.3. Erforderliche Informationen im Lehrbuch

1.4. Abmessungen

1.5. Schriftgröße

2. **Pädagogische Gestaltung im Lehrbuch**

2.1. In Bezug auf Nutzen (Ziele)

2.2. Inhaltlich (Inhalt)

2.3. In Bezug auf den Lehr-Lern-Prozess

2.4. In Bezug auf Messung und Bewertung

3. **Visuelles Design im Lehrbuch**

4. Sprache und Ausdruck im Lehrbuch

- **Stockholmer Krierienkatalog (1985)**

Ein weiteres Analyseraster ist der ‘Stockholmer Kriterienkatalog’ (Krumm, 1985), der viele Kriterien für die Analyse eines Lehrbuch enthält und international verwendet wird. Tabelle 2.2 zeigt den Stockholmer Kriterienkatalog.

Tabelle 2.2: Kategorien nach dem Stockholmer Kriterienkatalog (Alua, 2019)

Menschen, die im Lehrwerk vorkommen	Gibt es Personen, mit denen sich die Schüler identifizieren oder für sie sich interessieren können? Tauchen männliche und weibliche Personen zu ungefähr gleichen Anteilen im Lehrwerk auf? Werden Rollenklischees (z. B. Frauen nur als Hausfrau) vermieden?
Der Alltag im Lehrwerk	Wird das Leben in der Stadt und auf dem Land vorgestellt? Wird das Leben in Familie, Schule, bei der Arbeit und in der Freizeit thematisiert? Tauchen Menschen aus verschiedenen sozialen Schichten auf? Wird das Alltagsleben in allen deutschsprachigen Ländern behandelt?
Geographie und Wirtschaftsleben	Enthält das Lehrwerk Karten und Photos zur Darstellung von Geogprahie und Wirtschaft (Vielfalt der Landschaftstypen und Industrie...)?
Gesellschaft	Werden die verschiedenen politischen Systeme der deutschsprachigen Länder vorgestellt? Werden die verschiedenen wirtschaftlichen Systeme und Lebensbedingungen in den deutschsprachigen Ländern behandelt? Enthält das Lehrwerk aktuelle Bezüge, z. B. Fragen der Umwelt, der Arbeitswelt (Arbeitslosigkeit),der Computergesellschaft, der Handelsbeziehungen zwischen den deutschsprachigen Ländern und dem Heimatland?

Kultur	Werden Feste, Sitten und Gebräuche vorgestellt? Wie weit werden Kunst, Musik, Theater, Film, etc. einbezogen? Werden auch Jugend- und Alternativkultur angesprochen?
Literatur	Werden im Lehrwerk auch literarische Texte (Gedichte, Kurzgeschichten...) vorgestellt?
Geschichte	Werden auch wichtige geschichtliche Informationen vermittelt? (z. B. solche, die die Beziehungen zwischen den deutschsprachigen Ländern und dem Heimatland beeinflußt haben.)
Darstellung des eigenen Landes	Bietet das Lehrwerk die Möglichkeit a) die besonderen Beziehungen deutschsprachiger Länder zum eigenen Land zu behandeln? b) über Verhältnisse im eigenen Land sich auf Deutsch zu äußern (z. B. Sitten und Bräuche, Wirtschaft, soziale Sicherung)?

- **Kriterienkatalog nach Funk (2004)**

Die Qualitätskriterien für die Untersuchung von Lehrwerken nach Funk (2004). Die Funkkriterien sind derb neueste Standards für die Bewertung von Lehrwerken.

Der Kriterienkatalog wurde von Funk erstellt und soll als offene Arbeitshilfe dienen, die nicht auf Vollständigkeit beruft und als Strukturierungs- und Beurteilungshilfe für Kursleiter dienen Funk empfiehlt zwölf Qualitätsmerkmale für die Bewertung von Lehrwerken: die mediale Ausstattung und Konzeption, die curriculare Kalibrierung, die Passung auf die eigene Institution, die Aktualität der Fremdsprachendidaktik in Bezug auf Hören, Lesen, Sprechen und Schreiben, Übungs- und Aufgabenkonzeption, Grammatik und Phonetik, Wortschatzarbeit, Inhalte/Landeskunde und Evaluation/Selbstevaluation. Im Vergleich zu den zuvor entwickelten Katalogen scheinen diese Merkmale ideal zu sein. (Thuy, 2018, S. 107).

Mit dem Fortschritt der Technologie ist es jedoch nicht mehr ausreichend, Lehrbücher nur auf traditionelle Weise zu analysieren. Heutzutage enthalten Lehrbücher auch eine Vielzahl von Zusatzressourcen und digitalen Inhalten. Das bedarf einer anderen Art und Weise der Analyse

der Lehrwerke. Eine sog. digitale Analyse von Lehrwerke beinhaltet die Untersuchung der digitalen Komponenten, die mit dem Lehrbuch verbunden sind. Dies umfasst alle digitalen Ressourcen, die zusammen mit dem Lehrbuch angeboten werden, wie zum Beispiel interaktive Übungen, E-Learning-Plattformen, Online-Zusatzmaterialien, multimediale Inhalte und mehr.

Bei einer digitalen Analyse des Lehrbuchs können verschiedene Aspekte berücksichtigt werden (Mitschian, 2010).

Verfügbarkeit und Zugänglichkeit: Es wird untersucht, wie leicht die digitalen Ressourcen zugänglich sind und ob sie online oder offline genutzt werden können. Sind die digitalen Materialien für alle Schüler oder Studenten verfügbar? Gibt es Einschränkungen oder technische Anforderungen?

Interaktivität und Engagement: Es wird analysiert, inwieweit die digitalen Ressourcen interaktiv sind und die Lernenden aktiv einbeziehen. Gibt es interaktive Übungen, Audios oder Spiele, die das Lernen unterstützen und das Engagement der Lernenden fördern?

Multimediale Elemente: Es wird untersucht, ob das Lehrbuch multimediale Elemente wie Videos, Audiodateien, Animationen oder Grafiken enthält. Werden diese Elemente verwendet, um den Lernprozess zu verbessern und die Aufmerksamkeit der Lernenden zu steigern?

Anpassungsfähigkeit: Es wird geprüft, ob die digitalen Ressourcen an die individuellen Bedürfnisse der Lernenden angepasst werden können. Gibt es Möglichkeiten zur individuellen Progression, zur Verfolgung des Lernfortschritts oder zur Anpassung des Schwierigkeitsgrads?

Lernerfolg und Bewertung: Es wird betrachtet, ob die digitalen Ressourcen Möglichkeiten zur Überprüfung des Lernerfolgs und zur Bewertung bieten. Gibt es automatisierte Tests oder Bewertungswerkzeuge, die den Lernerfolg messen und den Lernenden Feedback geben können?

Bei der digitalen Analyse von Lehrbüchern sind folgende Dinge zu beachten (Mitschian, 2010):

Flexibilität: Auf digitale Lehrbücher kann von einer Vielzahl von Geräten wie Computern, Tablets und Smartphones aus zugegriffen werden, sodass die Schüler in ihrem eigenen Tempo und bequem auf das Material zugreifen und es studieren können.

Interaktive Funktionen: Digitale Lehrbücher enthalten häufig interaktive Funktionen wie Videos, Animationen und Quiz, um die Lernerfahrung zu verbessern und sie für die Schüler ansprechender zu gestalten.

Multimedia-Inhalte: Digitale Lehrbücher können eine Vielzahl von Multimedia-Inhalten wie Videos, Audioaufnahmen und Bilder enthalten, die es den Schülern erleichtern, das Material zu verstehen und zu behalten.

Personalisierung: Digitale Lehrbücher können an den Lernstil und das Lerntempo jedes Schülers angepasst werden, was es ihnen erleichtert, das Material zu lernen und zu behalten.

Zusammenarbeit: Digitale Lehrbücher enthalten oft Tools, die es Schülern ermöglichen, mit Klassenkameraden und Lehrern zusammenzuarbeiten, was es einfach macht, Ideen auszutauschen, Fragen zu stellen und Feedback zu erhalten.

Barrierefreiheit: Digitale Lehrbücher können für Schüler mit Behinderungen mit Funktionen wie Textlesen leichter zugänglich gemacht und leicht an die Bedürfnisse der Schüler angepasst werden.

Kostengünstig: Digitale Lehrbücher können kostengünstiger sein als herkömmliche Lehrbücher, da sie einfach aktualisiert und elektronisch verteilt werden können.

Datengesteuert: Digitale Lehrbücher können mit umfangreichen Daten entworfen werden, um Lehrern zu helfen, die Fortschritte der Schüler zu verfolgen und ihren Unterrichtsansatz entsprechend anzupassen.

Eine digitale Analyse des Lehrbuchs kann helfen, die Effektivität der digitalen Komponenten zu bewerten, ihre Vor- und Nachteile zu identifizieren und zu bestimmen, ob sie den Anforderungen und Zielen des Unterrichts entsprechen. und den aktuellen digitalen Anforderungen gerecht werden.

2.2.5. Arbeiten Auf Internationaler Und Nationaler Ebene Zur Lehrwerkanlayse

Eine Untersuchung bzgl, der Literatur zur Lehrwerkanalyse zeigt, dass sowohl auf internationaler als auch nationaler Ebene zahlreiche Arbeiten vorhanden sind, in denen Lehrwerke für den Fremdsprachenunterricht im Allgemeinen und im Besonderen für Deutsch als Fremdsprache analysiert werden. Es gibt eine Vielzahl von Publikationen, die belegen, dass der Themenbereich nach wie vor ein kontinuierlich erforschtes Thema in der wissenchaftlichen Literatur ist und seine Relevanz bis zum heutigen Zeitpunkt beibehält. In diesen Arbeiten werden jedoch entweder die Lehrwerke im Ganzen oder bestimmte Aspekte des Lehrwerks nach den obengenannten Kriterien untersucht.

Nerea Rodríguez Regueria und Jesus Rodríguez haben eine Studie zu digitalen Lehrwerken durchgeführt. In dieser Studie wurde der Vergleich des Lernens von Schüler/-innen mit einem digitalen Lehrwerk und einem traditionellen Lehrwerk untersucht. Die Studie präsentiert eine Fallstudie, die sich auf die Analyse eines digitalen Lehrbuchs konzentriert. Die Forschung zielt darauf ab, die Merkmale, die Verwendung und den pädagogischen Zweck des digitalen Lehrwerks zu untersuchen (Regueria & Rodríguez, 2015). In dieser Studie wurde die digitale Perspektive von Lehrbüchern untersucht, wobei die Umwandlung in PDF-Form, Audiodateien und Videos betrachtet wurde. Die Autoren beschreiben die erforderlichen inhaltlichen Elemente im Vergleich zwischen Lehrbuch und digitaler Version.

Çarıkçı (2015) hat in der Studie das Lehrwerk ‘Deutsch Ist Spitze!’ anhand des Mannheimer Gutachtens analysiert, die grammatikalischen Strukturen zwischen Deutsch und Türkisch verglichen und Übungsvorschläge zur Verstärkung der Grammatik im digitalen Raum präsentiert. Die Studie besteht aus fünf Teilen. In dieser Studie wurde vorgeschlagen, dass die Entwicklung zusätzlicher Materialien für Fremdsprachen durch einen Blog effektiv für das Erlernen von Deutsch sein kann. Allerdings werden heutzutage die digitalen Zusatzmaterialien von Lehrbüchern über Apps in einer technologisch geeigneteren Form bereitgestellt. Bei der Untersuchung von Lehrbüchern sollte auch auf zusätzliches Material und digitale Inhalte geachtet werden.

Die Studie von Sakarya Maden & Olgun (2020) untersucht die Situation, in der aufgrund der Covid-19-Pandemie der Unterricht an Hochschulen auf Fernunterricht umgestellt wurde. Auch die Kurse der Vorbereitungsklasse für Deutsch wurden auf Fernunterricht und digitale Materialien umgestellt. Diese plötzliche Umstellung erforderte von den Lehrenden die rasche

Erstellung von digitalen Inhalten. Die Studierenden benötigten aufgrund der sozialen Distanzmaßnahmen beim Erlernen von Deutsch zu Hause Online-Tools. In dieser Untersuchung wurde die Website "schubert-verlag.de" analysiert und die Möglichkeiten dieser Seite zur Förderung des selbstgesteuerten Lernens und interaktiven Materials für die Studierenden untersucht. Zusammenfassend bietet diese Website den Studierenden geeignetes Material für das selbstgesteuerte Erlernen von Deutsch. Die Bereitstellung von Übungen zusammen mit den Lösungen ermöglicht den Studierenden eine eigenständige und interaktive Lernumgebung. In dieser Studie geht es ausschließlich um eine Website, die das Fernlernen und die individuellen interaktiven Lernmethoden unterstützt.

Die vorliegende Arbeit unterscheidet sich jedoch in dem Punkt, dass die zusätzlichen digitalen Materialien, die zusammen mit den Lehrbüchern angeboten werden, und die ganzheitlichen zusätzlichen Ressourcen, die sie bieten, untersucht werden.

Die Kriterien für die Begutachtung von Lehrwerken sind genauso veränderlich und anpassungsfähig wie die Lehrwerke selbst. Sie sind daher eng mit den aktuellen methodisch-didaktischen Diskussionen verbunden, die sich mit gewünschten Merkmalen eines optimalen Lehrwerks auseinandersetzen. Aufgrund diese Dynamik können die Kriterien als Spiegelbild der zeitgenössischen Diskussionen angesehen werden.

Die derzeitige Situation zeigt, dass auch digitale Aspekte der Lehrwerke näher betrachtet und analysiert werden müssen. D.h., dass die dargestellten Raster auf neuere Lehrwerke nur teilweise anzuwenden sind. Da bei vielen die digitale Dimension nicht inbegriffen ist. Die vorliegende Arbeit versteht sich daher als ein Versuch das digitale Angebot der Lehrwerke ‘Spektrum Deutsch’ und ‘Das Leben’ zu analysieren und einen Beitrag in diesem Sinne zu leisten.

In den Recherchen für die Arbeit wurde festgestellt, dass es kaum Studien gibt, die einen Kriterienkatalog aus digitaler Sicht oder eine Untersuchung von Lehrwerken im Hinblick auf ihre digitalen Inhalte und zusätzlichen Materialien durchführt. Aufgrund dieser Lücke wurde es beschlossen, diese Arbeit durchzuführen.

Wenn man die Literatur zur Untersuchung von Lehrbüchern betrachtet, sind die ersten und wichtigsten Quellen, die uns begegnen, der Stockholmer Kriterienkatalog (Krumm, 1985), der Mannheimer Gutachtenkatalog (Engel 1977 und Engel 1979) und der aktuellste, der

Kriterienkatalog von Funk ist (Funk, 2004). Bei genauer Betrachtung stellt man jedoch fest, dass diese Kriterienkataloge ähnliche Themen in Bezug auf Lehrbücher behandeln, wie Inhalt, Druck und Themen. Aufgrund der fortschreitenden Entwicklung der Zeit steht nun auch in Lehrbüchern die Digitalisierung im Vordergrund. Daher ist es im Rahmen dieser Arbeit wichtig die Lehrwerke aus einer anderen Perspektive zu betrachten. Indem die weiter oben bereits mehrmals genannten Lehrbücher aus digitaler Sicht analysiert, und untersucht werden und die Erneuerungen hinblicklich der Digitalisierung in den Vordergrund gerückt werden.

Bei der Überprüfung der Literatur und der Studien stellte sich heraus, dass kein Katalog verfügbar ist, der Lehrbücher und die zusätzlichen digitalen Materialien direkt aus digitaler Sicht betrachtet. Daher wurde der Versuch unternommen einen Kriterienkatalog zu erstellen der sich nur auf die digitalen Materialien konzentriert. Es wurde der Versuch unternommen Kriterien zu erstellen, um eine neue Perspektive in die Untersuchung einzubringen.Zusätzlich zu den Büchern wurden die mitgelieferten digitalen Apps inhaltlich in Tabellenform nach ihren Merkmalen und Kriterien aufgeschlüsselt, um herauszustellen, welche Übungen und Funktionen sie bieten.

Zusammenfassend enthalten die bereitgestellten Kriterienkataloge folgende Aspekte. Obwohl die Kriterienkataloge unterschiedliche Ziele und Schwerpunkte haben, berücksichtigen sie Lehrbücher für den Fremdsprachenunterricht, die ein methodisch-didaktisches Konzept beinhalten. Das Mannheimer Gutachten (Engel 1977 und Engel 1979) ist der erste relevante Kriterienkatalog im Bereich des Fremdsprachenunterrichts. Funk (2004) hat ebenfalls Studien zu den Qualitätsmerkmalen von Lehrbüchern durchgeführt.

Lehrwerke sind für Fremdsprachenlehrer/-innen immer noch ein wichtiges Handwerkzeug. Es ist immer erforderlich und bedeutsam, einen eigenen Kriterienkatalog zur Analyse eines Lehrwerks zu erstellen, um ein geeignetes Lehrwerk für den Deutschunterricht auszuwählen.

3. METHODE DER STUDIE

In diesem Kapitel wird das Forschungsdesign, das Forschungsmaterial, das Datenerhebungsinstrument und die Datenauswertung detailliert erläutert. Das Forschungsdesign stützt sich auf die Inhaltsalsanalyse und ist sowohl quantitativ als auch qualitativ angelegt (Burwitz-Meyer & Steiniger 2016, S. 256-269). In dieser Inhaltsanalyse werden sowohl qualitative als auch quantitative Verfahren eingesetzt. Beim qualitativen Teil handelt es sich um eine Analyse der Textinhalte. Dabei werden vorerst die Lehrwerke nach den Kriterien des Stockholmer Kriterienkatalogs, wenn auch nicht im Detail, so doch global analysiert. Der eigentliche Schwerpunkt aber liegt auf der Analyse und der Darstellung der digitallen Apps, die die beiden Lehrwerke anbieten. Der quantitative Teil der Inhaltsanalyse stützt sich auf numerische Daten, indem die Häufigkeit von Übungen der digitalen Materialien angegeben werden.

3.1. FORSCHUNGSDESIGN

Im vorliegenden Forschungsdesign werden sowohl quantitative Daten, die in Zahlen ausgedrückt werden, als auch qualitative Daten, die aus Textanalysen, anders gesagt aus der Analyse der Lehrwerke stammen, erfasst und analysiert. Bei dem methodischen Verfahren der Datenerhebung handelt es sich um eine qualitative Vorgehensweise, die als eine deskriptive Dokumentenanalyse stattgefunden hat. Da das Ziel der Studie darin besteht, die digitalen Angebote der Lehrwerke zu untersuchen, wurde eine deskriptive Inhaltsanalyse durchgeführt (Mayring 2010). Vorerst findet eine Inhaltsanalyse der Lehrwerke ‘Spektrum Deutsch’ vom Schubert Verlag und ‘Das Leben’ vom Cornelsen Verlag statt. Da in dieser Arbeit zwei Lehrwerke in Hinblick auf die digitalen Angebote hin analysiert werden, handelt es sich hierbei nach Rösler (2012) um eine synchrone Werkanalyse. Bei dieser Analyse werden den Stockholmer Kriterien entsprechend verschiedene Aspekte der Lehrwerke systematisch analysiert und bewertet, um eine globale Einschätzung der Lehrwerke vornehmen zu können. Dabei werden die beiden Lehrwerke mit Fokus auf den Aspekt der Digitalisierung betrachtet und die angebotenen Möglichkeiten und Materialien analysiert. Bei der Beschreibung der Lehrwerke wird zunächst der Aufbau insgesamt in den Blick genommen, um dann auf die einzelnen Teile der Lehrwerke einzugehen. Abschließend werden die digitalen Materialien näher in Betracht genommen. Es werden die digitalen Unterschiede und Merkmale der beiden Lehrwerke für das Lehren und Lernen betrachtet. Die verschiedenen digitalen Inhalte, die sie

anbieten, sowie die App-Inhalte für das Lernen außerhalb des Buches werden analysiert. Dh. auch das digitale Angebot wird vorerst beschrieben und schließlich werden die einzelnen Aufgaben und Übungen nach ihren Typen und Zielsetzungen hin numerisch erfasst.

3.2. FORSCHUNGSMATERIAL

Bei dem Forschungsmaterial handelt es sich um zwei Deutsch als Fremdsprache Lehrwerke, die weltweit eingesetzt werden können. Hierbei handelt es sich um das Lehrwerk ‘Spektrum Deutsch’ (Buscha & Szita 2018) vom Schubert Verlag. Das zweite Lehrwerk ist ‘Das Leben’ (Funk u.a.2020) vom Cornelsen Verlag.

Beide Lehrbücher werden bzw. können im Deutsch als Fremdsprache Unterricht auch in der Türkei sowohl in staatlichen als auch in privaten Schulen eingesetzt werden.

Die beiden Lehrwerke werden laut einer nicht repräsentativen Studie in den letzten Jahren an privaten und staatlichen türkischen Schulen in Istanbul und Ankara als Lehrwerke verwendet. Die Lehrwerke werden hauptsächlich in den Gymnasien und in den universitären Vorbereitungsklassen für Deutsch eingesetzt. In Schulen, die Deutsch als Fremdsprache unterrichten, werden die Bücher, geteilt verwendet., wie zum Beispiel; A.1.1 in der 9. Klasse, A.1.2 in der 10. Klasse und A.2.1 in der 11. Klasse. In Gymnasien und Universitäten mit Vorbereitungsklassen werden die Lehrwerke auf A1, A2 und B1 Niveau verwendet. Die beiden Lehrwerke bieten unterschiedliche Möglichkeiten an, so kann man z: B. die Lehrwerke in einer E-Book Version benutzen, desweiteren bieten beide Lehrwerke digitale Zusatzmaterialen an. Die Lehrwerke unterstützen auch das individuelle Lernen durch bereitgestellte digitale Materialien. Dies ermöglicht den Lernenden, individuell zu wiederholen und ihre Sprachkenntnisse digital zu verbessern. Mit der Page Player App des Cornelsen Verlags und der Wort+Satz App des Schubert Verlags können Lernende das Gelernte auch individuell wiederholen.

Deutschlerner/-innen haben die Möglichkeit das Gelernte neben den Lehrwerken auch mit digitalen Hilfsmitteln wie Handy, Computer und iPad zu vertiefen und können jederzeit auf die digitalen Platformen zugreifen. Beim Lernen der Fremdsprache ist es in Bezug auf Wiederholung und Verstärkung sowohl durch digitale Anwendungen als auch durch Hörtexte und Videos wichtig geworden. In unserer sich entwickelnden Welt ist es mit der schnellen

Verbreitung der Technologie zu einer Notwendigkeit geworden, die Inhalte auf dem Computer oder über die Apps zu nutzen.

Da ein Vergleich aller vorliegenden Bände den Rahmen dieser Arbeit sprengen würde, werden zur Untersuchung jeweils nur der Band A1 der beiden Lehrwerke und der digitalen Materialien untersucht.

3.3. DATENERHEBUNGSINSTRUMENT UND DATENAUSWERTUNG

Die Datenerhebung fand vor allem mit Hilfe des Stockholmer Kriterienkatalogs statt. Die Ergebnisse werden in einer gegenüberstellenden Tabelle festgehalten und mit Beispielen aus den Lehrwerken teilweise konkretisiert. Die Analyse der digitalen Apps wird im Anschluss anhand einer Gegenüberstellung des Angebots der Lehrwerke dargelegt. Auch hier werden die Beschreibungen und Analyseergebnissemit Beispielen konkretisiert. Die Ergebnisse der Häufigkeitsanalyse werden tabellarisch und graphisch dargestellt. Demnach wird also die Auswertung der Daten getrennt durchgeführt.

4. ERGEBNISSE

In diesem Kapitel werden die aus der Analyse der erhobenen Daten erzielten Ergebnisse vorgestellt und zum Teil tabellarisch dargestellt.

4.1. ERGEBNISSE BZGL DER ANALYSE DER LEHRWERKE

In diesem Abschnitt sollen vorerst die Ergebnisse der Analyse der beiden Lehrweke nach dem Stokholmer Kriterienkatalog dargestellt. Im Anschluss daran werden die Ergebnisse der Analyse der digitalen Eigenschaften der Lehrwerke dargestellt.

4.1.1. Das Lehrwerk 'Spektrum Deutsch'

Beim Vergleich und der Analyse der Lehrwerke wurde der 'Stockholmer Kriterienkatalog' verwendet, da er sowohl in Bezug auf digitale Aspekte auch einige Fragen stellt, als auch inhaltliche Fragen ermöglicht, die Lehrbücher zu vergleichen und zu untersuchen.

Das Lehr- und Arbeitsbuch sind in 'Spektrum Deutsch' integriert und das Layout ist durch klare Strukturen und übersichtliches Layout gekennzeichnet. Der Gesamtband besteht aus je zwölf Kapiteln und ist im Anhang mit einem Test zur Vorbereitung auf die Sprachprüfung sowie einer Zusammenfassung der im Buch behandelten sprachlichen Strukturen geliefert. Es gibt ein Lösungsheft für die Bände A1, A2, B1 und B2.

Die Kapitel sind in folgende Abschnitte unterteilt:

'Spektrum Deutsch' umfasst Aufgaben zur mündlichen und schriftlichen Kommunikation, Übungen zum Wortschatz, Phonetikübungen und Texte zum Lesen und Hören. Grundlegende Fähigkeiten werden hier behandelt und trainiert. Es ist möglich, den Vertiefungsabschnitt als Arbeitsbuch zu nutzen, um Übungen im Zusammenhang mit dem Wortschatz und den Strukturen durchzuführen, die im eigenen Studium bearbeitet werden können. Die Zusammenfassungen von relevanten Redemitteln, Verben und Strukturen dienen zur Wiederholung, Vertiefung und zum Nachschlagen. Am Ende jedes Kapitels kann der Lernerfolg durch einen kleinen Abschlusstest überprüft werden. In Abbildung 4.1 werden die Zusatzmaterialen von 'Spektrum Deutsch' gezeigt.



Abbildung 4.1: Zusatzmaterialien des Lehrwerks ‘Spektrum Deutsch’

Zusatzmaterialen: Die zusätzlichen Materialien des Lehrwerks sind wie folgt. Diese Materialien können über die unten genannten Apps und Internetseiten erreicht werden.

Spektrum Deutsch, **Audio App**

Spektrum Deutsch, **Wort+Satz App**

Spektrum Deutsch, **ebook.schubert-verlag.de (Online Bibliothek-E-books)**

Spektrum Deutsch, **blinklearning.com (Online Bibliothek, E-books, Lösungen, LMS)**

Spektrum Deutsch, **aufgaben.schubert-verlag.de (Online Aufgaben, Arbeitsblätter, downlaod als auch pdf)**[1]

Im Weiteren werden das Lehrwerk und seine Besonderheiten dargestellt, dabei werden einige Punkte herausgegriffen und ansatzweise skizziert dargestellt.

1. Aufbau des Buches

Das Buch besteht aus einem Haupt- und einem Vertiefungsteil. Den Hauptteil kann man als Lehrbuch und den Vertiefungsteil kann man als Arbeitsbuch bezeichnen. Er enthält einen Wortschatz, der für den alltäglichen Gebrauch, den Beruf und das Studium besonders relevant ist, sowie wichtige sprachliche Strukturen, Themen und Texte, die im täglichen Leben relevant sind. Der A1 Gesamtband besteht aus 12 Kapiteln.

- Integration von Kurs-und Arbeitsbuch (Hauptteil und Vertiefungsteil)
- Hauptteil für den Kurs
- Vertiefungsteil für das Selbststudium

[1] Für die angegebenen Informationen siehe: (www.schubert-verlag.de). Letzter Zugriff:10.08.2023

- 12 Kapitel und Anhang

2. Progression

Das Buch geht in Richtung altes und neues Lernen, indem es die gelernten Themen in Übereinstimmung mit den grundlegenden Elementen und Informationen einsetzt. In Abbildung 4.2 wird gezeigt, dass es eine bestimmte thematische Reihenfolge und Planung der Themen im Buch gibt.



Abbildung 4.2: Startseite des Kapitels

‘Spektrum Deutsch’ behandelt die Themen gemäß einem festgelegten Lehrplan, indem es schrittweise vorgeht und zuerst die grundlegenden Themen vermittelt und dann darauf aufbauend weiterführt.

3. Lektionsstartseite

- Einstiegsseite mit Lernzielen: Inhaltsangabe und für Selbstevaluation (für A1-Niveau: Beispielsätze zum Verständnis)

- Einstiegsübung: Hör-und Lesetext mit visueller Unterstützung (mehrkanaliges Lernen: Hören, Lesen, Sehen) führt in das Thema des Kapitels ein und vermittelt bereits relevanten Wortschatz.

In Abbildung 4.3 wird die Einführungsseite der Kapitel gezeigt. Die Lektionstartseiten beginnen mit visuellen Darstellungen des Themas.



Abbildung 4.3: Lektionsstartseite

4. Interaktion

Viele Dialoge und Interviews führen zur Förderung der mündlichen Kompetenz.

Unterstützung durch Redemittel wie: *Bist du sicher? Ich weiß es nicht.*

Das Buch führt zur Automatisierung der sprachlichen Muster und leitet schrittweise vom gelenkten zum freien Sprechen.

5. Phonetik: Gezieltes Aussprachetraining

Die meisten Phonetikübungen haben zwei Teile

a) Imitationsübungen (Hören und Nachsprechen) mit Audio App oder von CD-Rom können die Lernenden die Höraufgaben erst hören und danach nachsprechen.

b) Identifikationsübungen und Diskriminationsübung (z. B.: Laute ergänzen, Minimalpaare erkennen)

- Ein bis zwei Phonetikschwerpunkte pro Kapitel
- Die Einstiegsübungen und viele Lesetexte sind vertont, um die Laut-Buchstaben beziehung zu festigen.

6. Informationen über Deutschland, Österreich und die Schweiz

In ‘Spektrum Deutsch’ gibt es viele landeskundliche Informationen zu den DACH-Ländern. Die Lernenden bekommen Informationen über die kulturellen Unterschiede der deutschsprachigen Länder. Die Lernenden haben auch die Möglichkeit die fremde Welt mit der eigenen Lebenswelt zu vergleichen. Die Aufgaben sind auch aus dem alltäglichen Leben.

In Abbildung 4.4 wird landeskundliche informationseite zu DACH konzept gezeigt.

7. Grammatik

Nach einer bestimmten grammatikalischen Reihenfolge und gründliche Darstellung (wie z.B. auf den Seiten 114 und 125). Es geht darum, in einer bestimmten Reihenfolge vorzugehen und gemäß einem festgelegten Lehrplan zu fortschreiten.

Übersichten über Strukturen sind auf zwei Seiten am Ende des Kapitels (z.B. auf Seite 130/131) und im Anhang enthalten.

In Abbildung 4.5 wird die Grammatikprogression gezeigt.



11

Wohnen

Allgemeine Informationen über das Thema Wohnen verstehen und geben
› *In Deutschland gibt es 40 Millionen Privathaushalte.*

Eine Wohnung und die Wohnungseinrichtung beschreiben
› *Das Wohnzimmer ist sehr groß. Hier steht meine neue Couch.*

Berichte über Vor- und Nachteile verschiedener Wohnformen verstehen und verfassen
› *Ich wohne in der Innenstadt in einer WG.*

Eine Wohnungsanzeige verstehen und darauf reagieren
› *Wir suchen einen Mitbewohner.*

Eine einfache Wegbeschreibung verstehen und geben
› *Gehen Sie geradeaus.*

Die Hausordnung verstehen und über Tätigkeiten im Haushalt sprechen
› *Hier darf man keine Partys feiern. • Ich muss immer die Wäsche bügeln.*

1 **Wohnen in Deutschland, Österreich und der Schweiz**
Hören und lesen Sie.

2.34

In Deutschland gibt es etwa 40 Millionen Privathaushalte. Rund 30 % der Deutschen besitzen ein Einfamilienhaus, rund 13 % besitzen eine Eigentumswohnung. Das sind zusammen rund 43 %. In der Schweiz liegt der Anteil an Wohneigentum bei 35 %. Mehr Eigentümer gibt es in Österreich. Hier wohnen 57,4 % in einer eigenen Wohnung oder einem eigenen Haus. In Europa belegt Spanien mit 85 % den ersten Platz beim Wohneigentum.

Die meisten Deutschen, etwa 57 %, wohnen zur Miete. In den Großstädten leben 75 % der Einwohner in Mietwohnungen, in Berlin sind es 85 %. Die durchschnittliche Wohnung ist 90 Quadratmeter groß.

Etwa 5 % der Deutschen leben in Wohngemeinschaften, vor allem Studenten oder Auszubildende. 40,3 % der Haushalte in Deutschland sind Single-Haushalte. Viele Singles sind jünger als 30 Jahre oder älter als 64 Jahre. Die meisten Haushalte bestehen aus zwei oder drei Personen. Nur in 5 % der Haushalte wohnen mehr als vier Menschen.

München, Stuttgart und Frankfurt sind die teuersten Städte in Deutschland. In München zahlen die Mieter durchschnittlich 15,44 Euro pro Quadratmeter, in Stuttgart 12,48 Euro, in Frankfurt 12,43 Euro.
Die teuerste Stadt in Österreich ist Innsbruck. Danach folgen Salzburg und Wien. In Innsbruck zahlt man für einen Quadratmeter 15,30 Euro Miete.
Noch mehr müssen die Menschen in der Schweiz bezahlen. Ein Zimmer mit Küchen- und Badbenutzung kostet in Zürich etwa 320 bis 920 Euro, eine kleine Wohnung mit maximal zwei Zimmern kostet zwischen 738 und 1 476 Euro pro Monat.

Abbildung 4.4: Darstellung der Landeskunde- DACH

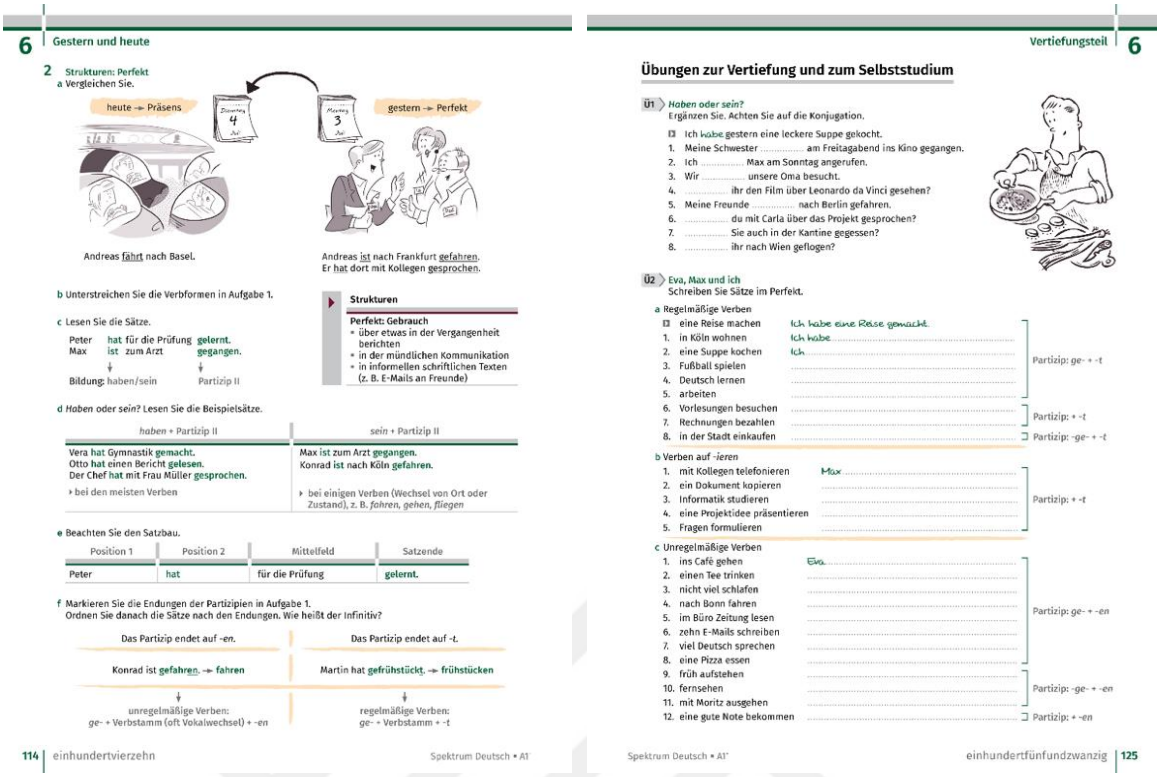


Abbildung 4.5: Grammatikdarstellung

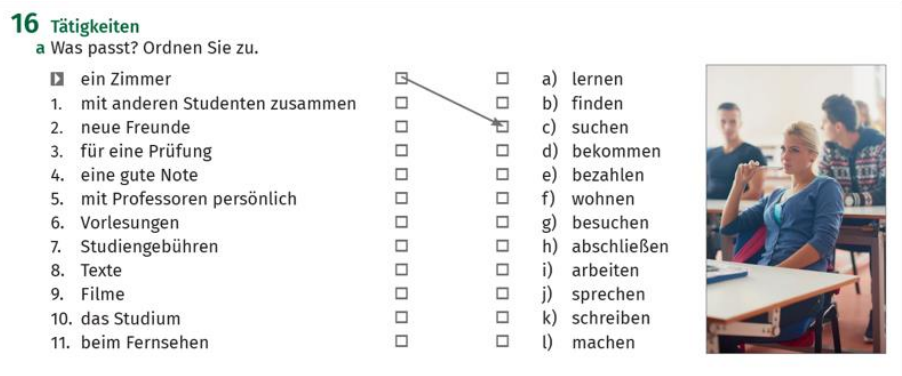
8. Wortschatzarbeit

In Abbildung 4.6 werden die Lesetexte und Übungen gezeigt.



Abbildung 4.6: Übungsbeispiel

Mehrworteinheiten (chunks) und Wortschatzarbeit sind auch als Grammatikarbeit gesetzt. In Abbildung 4.7 wird eine Wortschatz-Grammatikübung gezeigt.



16 Tätigkeiten

a Was passt? Ordnen Sie zu.

▶	ein Zimmer		a) lernen
1.	mit anderen Studenten zusammen		b) finden
2.	neue Freunde		c) suchen
3.	für eine Prüfung		d) bekommen
4.	eine gute Note		e) bezahlen
5.	mit Professoren persönlich		f) wohnen
6.	Vorlesungen		g) besuchen
7.	Studiengebühren		h) abschließen
8.	Texte		i) arbeiten
9.	Filme		j) sprechen
10.	das Studium		k) schreiben
11.	beim Fernsehen		l) machen

Abbildung 4.7: Chunks

9. Prüfungsvorbereitung

‘Spektrum Deutsch A1’ stellt alle üblichen A1-Prüfungen dar. Beim Haupt- und Vertiefungsteil stehen die Aufgaben auch als Prufungsmuster da. Der Prüfungssatz ist im Anhang und im Lehrerhandbuch auch enthalten. In Abbildung 4.8 wird die Vorbereitungsbeispiele für die Prüfungen gezeigt.

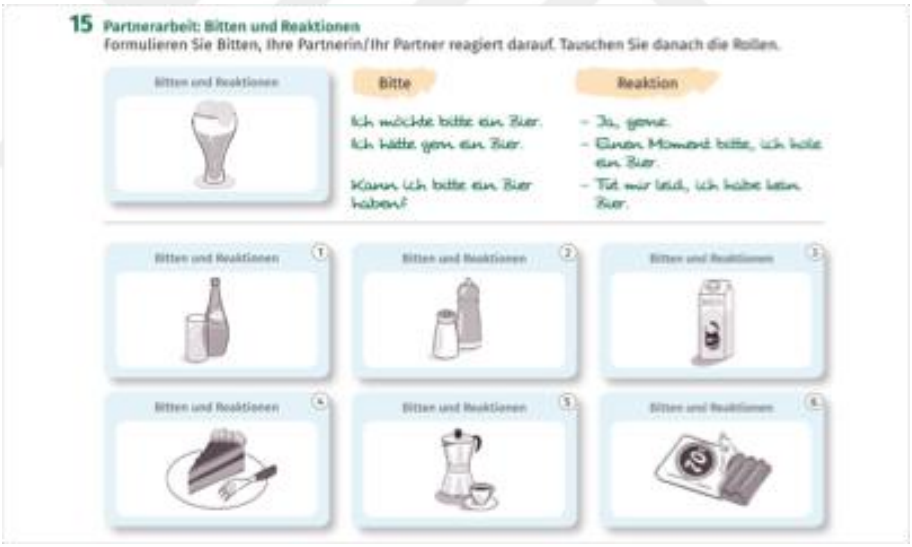
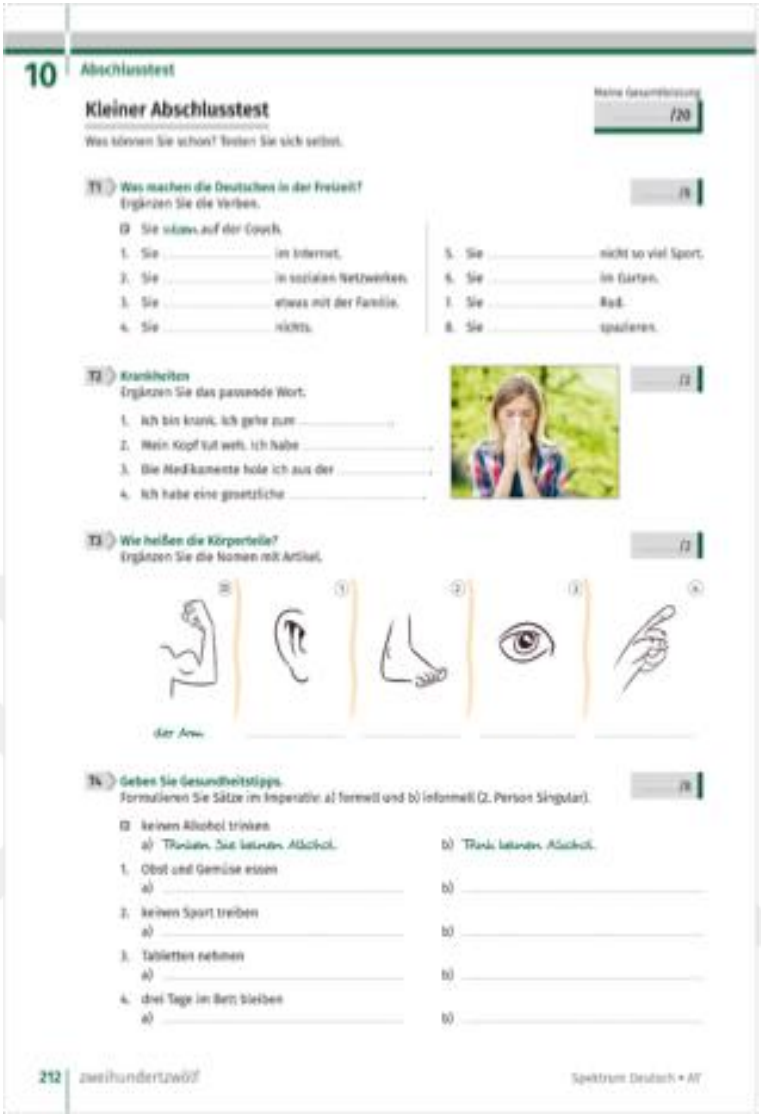


Abbildung 4.8: Prüfungsvorbereitung (S.101/15)

10. Kleiner Abschlusstest

In ‘Spektrum Deutsch’ gibt es einen kleinen Abschlusstest auf der letzte Seite des Kapitels. Für die Lerner zur Selbstevaluation stehen die Lösungen auch auf der Internetseite des Verlags. In Abbildung 4.9 wird die Seite des Abschlusstests der Lektion gezeigt.



10 Abschlusstest

Kleiner Abschlusstest

Was können Sie schon? Testen Sie sich selbst.

Meine Gesamtlösung /20

T1 Was machen die Deutschen in der Freizeit? Ergänzen Sie die Verben. /8

0 Sie sitzen auf der Couch.

1. Sie ... im Internet.
2. Sie ... in sozialen Netzwerken.
3. Sie ... etwas mit der Familie.
4. Sie ... nichts.
5. Sie ... nicht so viel Sport.
6. Sie ... im Garten.
7. Sie ... Rad.
8. Sie ... spazieren.

T2 Krankheiten. Ergänzen Sie das passende Wort. /3

1. Ich bin krank, ich gehe zum ...
2. Mein Kopf tut weh, ich habe ...
3. Die Medikamente hole ich aus der ...
4. Ich habe eine gesetzliche ...

T3 Wie heißen die Körperteile? Ergänzen Sie die Nomen mit Artikel. /3

0 ① ② ③ ④

der Arm

T4 Geben Sie Gesundheitstipps. Formulieren Sie Sätze im Imperativ: a) formell und b) informell (2. Person Singular). /8

0 keinen Alkohol trinken
a) Trinken Sie keinen Alkohol. b) Trink keinen Alkohol.

1. Obst und Gemüse essen
a) ... b) ...
2. keinen Sport treiben
a) ... b) ...
3. Tabletten nehmen
a) ... b) ...
4. drei Tage im Bett bleiben
a) ... b) ...

212 zweihundertzwölf Spektrum Deutsch • AT

Abbildung 4.9 Abschlusstest (S.212)

In diesem Abschnitt der Arbeit wurde der Versuch unternommen kurz das Lehrwerk ‘Spektrum Deutsch’ mit konkreten Beispielen darzustellen, um im Weiteren die digitalen Aspekte des Lehrwerks analysieren zu können.

11. Digitale Ausgabe des Lehrwerks

Spektrum Deutsch Lehr-/Lernmaterialien mit LMS bei BlinkLearning

Mit dem BlinkLearning System können die Lernenden und Lehrenden interaktiv lernen und unterrichten. Mit der Lehrwerken und Lehr-/Lernmaterialien auf der Lernplattform BlinkLearning stehen die Aufgaben mit interaktiven Lösungen da. Man kann alle Inhalte des E-Books bei BlinkLearning nutzen, eine Vielzahl an interaktiven Aufgaben oder auch ein Learning Management System ganz bequem, online oder offline auf dem Tablet, Laptop oder

PC nutzen. Auch in der Klasse können die Lehrenden BlinkLearning auf Smart-Tafeln (Whiteboard) benutzen. In Abbildung 4.10 wird das LMS-System des Lehrbuchs ‘Spektrum Deutsch’ vom Schubert Verlag dargestellt.[2]

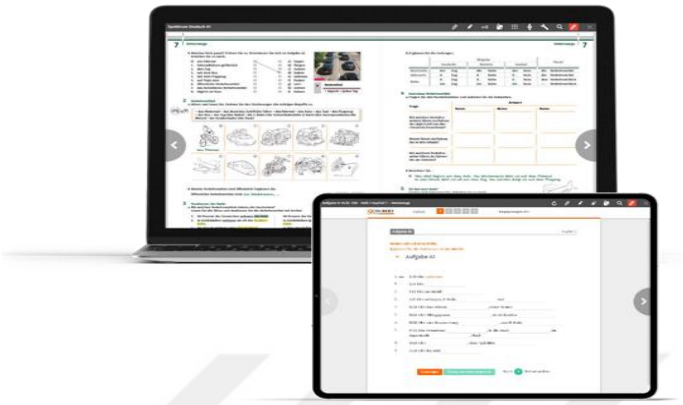


Abbildung 4.10: Learning Management System (LMS)

Dieses System ermöglicht es, jede Audio- und Mediendatei des E-Books ‘Spektrum Deutsch’ sowie zusätzliche Materialien wie Redewendungslisten oder ergänzende Arbeitsblätter zum Lehrbuch einfach zugänglich zu machen. Lehrer/-innen oder Schüler/-innen können persönliche Notizen und Textfelder hinzufügen oder wichtige Inhalte hervorheben und unterstreichen.

BlinkLearning kann sowohl online als auch offline bequem auf dem Tablet, Laptop oder PC verwendet werden. Es hat viele praktische Vorteile für Lehrende und Lernende. Es bietet Lehrenden eine sehr komfortable Vorlesung auf Smartboards im Klassenzimmer.

Die Betriebssysteme der Plattform sind iOS, Android, Windows, Mac, Chrome OS und Linux.

BlinkLearning bietet die Möglichkeit, den Unterricht entweder auf einem interaktiven Whiteboard und Projektor oder per Bildschirmpräsentation durchzuführen.

Es werden offene Aufgabenformate verwendet, die digital verarbeitet und zur Korrektur eingereicht werden. Dadurch hat man die Möglichkeit, auch anspruchsvollere sprachliche

[2] Für die angegebenen Informationen siehe: (https://www.schubert-verlag.de/digital.php). Letzter Zugriff:10.08.2023

Handlungen zu üben und Schüler optimal auf Prüfungen vorzubereiten. Das Learning Management System ermöglicht die Gestaltung von Unterricht. Indem man einen virtuellen Hörsaal, Aufgaben oder Quiz erstellt, können die Lehrenden oder Lernenden die Lektionen durchführen.[3]

Die Lehrenden können mit den Lernenden direkt im System kommunizieren, Nachrichten versenden oder Hausaufgaben und zusätzliche Aufgaben erledigen.

Lehrwerke und Lehr-/Lernmaterialien als E-Book für Spektrum Deutsch



Abbildung 4.11: E-Book

In Abbildung 4.11 wird das E-Book-Symbol für das Lehrbuch "Schubert Verlag - Spektrum Deutsch" auf Computern, Tablets und Mobiltelefonen gezeigt.

Es ist ein Symbol für die eBook-Plattform vom Schubert Verlag für das Lehrwerk ‘Spektrum Deutsch’. Sie stellt zusätzliche Lehrbücher und Lehr-/Lernmaterialien für sowohl digitale als auch offline Lernmethoden zur Verfügung.

Es ist möglich, alle Inhalte der gedruckten Versionen mit einem E- Buch zu nutzen. Man kann von flexiblen Nutzungsmöglichkeiten sowohl im Unterricht als auch unterwegs profitieren.

Lehrer/-innen können eine Vielzahl nützlicher Werkzeuge verwenden, darunter Stifte, Textwerkzeuge und Notizzettel.

Darüber hinaus haben Lehrkräfte die Möglichkeit, eine übersichtliche Online-Medienbibliothek zu nutzen, die eine Möglichkeit bietet, Zusatzmaterialien wie Audiodateien, Lösungshefte, Redemittellisten oder zusätzliche Arbeitsblätter herunterzuladen.[4]

---

[3] Für die angegebenen Informationen siehe: (www.schubert-verlag.de). Letzter Zugriff:10.08.2023

[4] Für die angegebenen Informationen siehe: (https://www.schubert-verlag.de/digital.php). Letzter Zugriff:10.08.2023

Die Nutzung der browserbasierten Desktop-Version auf ‘ebook.schubert-verlag.de‘, ermöglicht eine einfache und kostenlose Nutzung für Android- oder iOS-App, die im App-Store erhältlich ist. Nachdem die Lehrwerke gekauft wurden, gibt der Verlag dem Käufer einen Code, mit dem man auf das Lehrwerk online zugreifen kann.

Es ist notwendig, ein kostenloses Konto auf der Website "ebook.schubert-verlag.de" oder in der App anzulegen. Zunächst müssen man sich mit der E-Mail-Adresse in diesem Bereich anmelden. Nach der Mitgliedschaft wird das Lehrbuch ‘Spektrum Deutsch’ aus der Bibliothek ausgewählt. Das Lehrbuch verwendet, man indem man den Lizenzcode eingibt und man kann das E-Book aktivieren. Der Code, der durch das Buch erworben wird,, wird als E-Book für eine Laufzeit von vier Jahren zur Verfügung gestellt.

Hörmaterialen als Audio App für Spektrum Deutsch



Abbildung 4.12 Audio App

Die Schüler haben die Möglichkeit, mithilfe der "Audio App" die im Buch enthaltenen Hörübungen und Höraufgaben anzuhören. In Abbildung 4.12 wird das Audio App gezeigt.

WORT+SATZ -Individuelle Lernsystem für die Lernende Wort+Satz App



Abbildung 4.13: Wort+Satz -App

Mit der WORT+SATZ App, einer innovativen Anwendung, können die Lernenden ihren Wortschatz nach bewährtem Prinzip erweitern. In Abbildung 4.13 wird die Wort+Satz App gezeigt.[5]

Für die Sprachniveaus A1, A2, B1 und B2 gibt es die Möglichkeit, individuell zu wiederholen und zu arbeiten, indem thematisch geordnete Wortkärtchen und Übungen verwendet werden.

Die Anwendung folgt der Lehrbuchreihe ’Spektrum Deutsch’ in Bezug auf Inhalt und Ablauf. Die Ausgangssprachen für den Inhalt sind Englisch, Türkisch, Französisch, Russisch, Tschechisch, Spanisch, Arabisch und Chinesisch.

Um den Wortschatz nicht in einzelnen Wörtern, sondern in Mehrworteinheiten weiterzuverarbeiten, können Sie mit einem dynamischen Trainingsmodus arbeiten, der sich Ihrem aktuellen Lernstand anpasst.

Die Anwendung WORT+SATZ kann kostenlos auf ihr Smartphones heruntergeladen werden und bietet ihnen die Möglichkeit, ihr Sprachlernen durch Wiederholungen und Verstärkungen nach dem Unterricht zu verbessern.

[5] Für die angegebenen Informationen siehe: (https://www.schubert-verlag.de/wortschatz.php). Letzter Zugriff:10.08.2023

Kostenlose digitale Zusatzmaterialien

Das DaF-Portal des Schubert Verlags bietet eine Vielzahl kostenloser Online-Übungen und Arbeitsblätter.[6]

Die Schüler/-innen können ihre Grammatik und Ihren Wortschatz weiter auch individuell verbessern. Die automatische Bewertung der Aufgaben ermöglicht es auch dabei die Lösungen schnell und einfach selbst zu überprüfen.

- www.schubert-verlag.de/spektrum.a1.dazu
- Online-Übungen
- Übersetzungen der wichtigsten Wörter und Wendungen (Englisch, Türkisch, Spanisch, Französisch, Russisch, Arabisch, Niederländisch, Tschechisch)

In diesem Abschnitt meiner Arbeit habe ich versucht, mithilfe von Bildern die zusätzlichen Materialien, digitalen Inhalte und deren Verwendungsmöglichkeiten zu erläutern, die zusammen mit dem Buch präsentiert werden.

4.1.2. Das Lehrwerk ‘Das Leben’

Das Lehrbuch ‘Das Leben’ zeichnet sich durch folgende Eigenschaften im Deutschunterricht aus. Deutsch als Fremdsprache für Jugendliche und Erwachsene kann in allen Lehrformen wie Präsenz-, Online- oder Hybridlehre unterrichtet werden. Es hat ein Magazin-Design und Inhalte. Es enthält zahlreiche Videos, einschließlich Video-Karaoke und der Videoreihe Nico's Weg der Deutschen Welle.

In Abbildung 4.14 wird das Lehrbuch von Cornelsen Verlag 'Das Leben' gezeigt.

[6] Für die angegebenen Informationen siehe: (https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/sa1_uebungen_index.htm). Letzter Zugriff:10.08.2023



Abbildung 4.14: Lehrbuch

Im weiteren Teil der Arbeit geht es dazrum aufzuzeigen, was das Lehrwerk ‘Das Leben’ bietet. In der Einleitung des Buches wird die Frage gestellt, wie ein Lehrbuch in der heutigen Zeit sein sollte. Es handelt sich um ein Lehrbuch, das über digitale Tools verfügt, die sowohl den Inhalt als auch die Themen erweitern, damit Schüler und Lehrer zusammenarbeiten können, um das Unterrichtsziel zu erreichen. Es bietet zahlreiche Möglichkeiten für junge Menschen und Erwachsene, die sich auf das Fremdsprachenlernen konzentrieren. In Abbildung 4.15 wird das Zusatzmaterialen von ‘Das Leben’ gezeigt.



Abbildung 4.15: Materialen

Man kann sagen, dass das Lehrbuch ‘Das Leben’, von Hermann Funk und Christina Kuhn, speziell für den heutigen DaF-Unterricht entwickelt wurde.

Es ist für Jugendliche und Erwachsene bestimmt, die Deutsch lernen und keine Vorkenntnisse der deutschen Sprache haben. Es gibt drei Gesamtbände und sechs Teilbände des Lehrbuchs, das für den Deutschunterricht von A1 bis B1 geeignet ist.

Durch die Kombination des gedruckten Lehr- und Übungsbuchs mit der digitalen Implementierung durch die PagePlayer-App ermöglicht Life einen intuitiven Hybridunterricht. Das Buch wird als moderner, didaktisch durchdachter und niveauvoller Alltagsbezug mit verschiedenen Einsatzmöglichkeiten für Lehrer und Schüler angesehen.

Im Unterricht sorgen interaktive Übungen, Texte, Fotos, Audios und authentische Videos für eine zusätzliche Stimmung.

Im Videokaraoke lernen die Schüler/-innen das flüssige Sprechen in realen Gesprächssituationen.

Das vielfältige Angebot wird durch die unterhaltsame Videoserie Nicos Weg der Deutschen Welle ergänzt, die spannende Geschichten aus der Lebenswelt junger Erwachsener erzählt. Die Videos kombinieren Sprachenlernen mit Unterhaltung. In Abbildung 4.16 werden alle Materialen des Lehrbuchs gezeigt.



Abbildung 4.16: Plattform

Digitale Bildung und Lehren und lernen

Die Welt des Lernens hat sich schnell verändert und die Unterschiede und Vorteile der Lehrmethoden sind durch die Digitalisierung sowohl praktisch als auch unterhaltsam geworden. Was hier mit praktisch gemeint ist, ist wie man zum Beispiel; die Lehrbücher auch als e-book mit Handys, Computern einfacher benutzen kann, selbst wenn man unterwegs ist.

Die beiden Bücher von ‘Das Leben Lehr und Übungsbuch’ ist einfacher zu benutzen mit e-books, man kann dabei gleich auch die Hörmateriaelen erreichen. Die Höraufgaben und die Videos von Nikos Weg übersichtlich bearbeiten.

“Das Leben” erleichtert die Verbindung zwischen analoger und digitaler Lernwelt für die Lehrkrafte. Beispielsweise ist es möglich, das E-Book und das gedruckte Buch ohne zusätzliche Kosten zu erwerben, wodurch der Übergang vom gedruckten zum digitalen Buch reibungslos erfolgen kann.[7]

PagePlayer-App



Abbildung 4.17: App

Lernende können ihr Smartphone genauso einfach mit den digitalen Inhalten von ‘Das Leben’ verwenden, wie sie es im Unterricht und beim zu Hause lernen oder unterwegs verwenden. Zahlreiche Texte bieten wirkliche Gelegenheiten zur Diskussion und fördern die Unterscheidung im Klassenzimmer. Direktes Feedback während interaktiver Übungen hilft den Lernenden, ihre Fähigkeiten zu bewerten und gezielt zu üben. Diese Page Player App kann man von ‘Play store’ oder von ‘Apple Store’ kostenlose herunterladen. Diese App ist auch für I-pads und Computer geignet. In Abbildung 4.17 wird die Page Player App vom Cornelsen Verlag gezeigt.[8]

[7] Für die angegebenen Informationen siehe: (https://www.cornelsen.de/digital). Letzter Zugriff:10.08.2023

[8] Für die angegebenen Informationen siehe: (https://www.cornelsen.de/produkte/das-leben-pageplayer-app-a1-gesamtband-97830612253391). Letzter Zugriff:10.08.2023

Bestimmte Themen müssen auf jedem Niveau des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens (GER) behandelt werden, aber es kommt auf die Frage "Wie" an: Auf welchen Themen sind ihre Zielgruppe interresiert? Wenn die Lernenden irgendein Thema mehr interessiert, lernen sie besser und leichter. Von Anfang bis Ende beinhaltet ‘Das Leben’ eine vielfältige Auswahl von Themen. Außerdem unterstützt ‘Das Leben’ die Kommunikation, die Fähigkeit zur Mehrsprachigkeit und die Fähigkeit zur Interkulturellen Kompetenz, gemäß dem neuen Begleitband zum GER.

Die Lernenden haben auch die Möglichkeit unter ‘cornelsen.de/codes’ die Zusatzmatereialen zu benutzen. Die interaktiven Übungen, Videos, Audiodateien, Stoffverteilungsplan und alle Lösungen auch als digital zu benutzen und lernen. In Abbildung 4.18 wird das Zusatzmaterialen Seite zum herunterladen gezeigt.

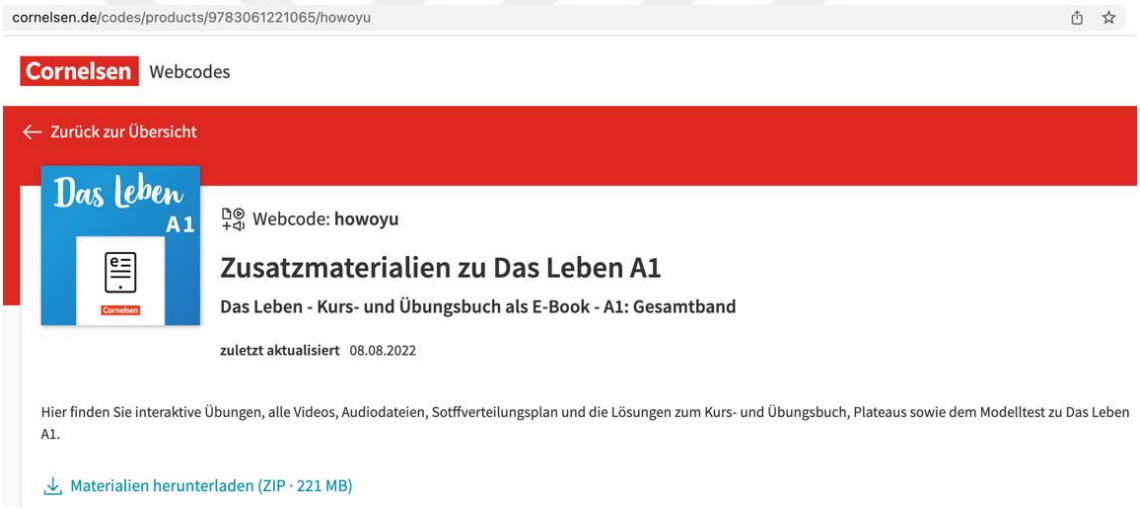


Abbildung 4.18: Web-Code

‘Das Leben’ Die Lernplatform mit LMS- E-Books auf BlinkLearning



Abbildung 4.19: LMS-blinklearning

In Abbildung 4.19 wird das LMS-System des Lehrbuchs "Das Leben" von "Cornelsen Verlag" dargestellt.[9]

So aktivieren Sie als Lehrkraft Ihren Buchcode auf BlinkLeaning:

Die Lehrer/innen können sich auf www.blinklearning.com anmelden, um ein Benutzerkonto zu erstellen. Nachdem man Mitglied geworden ist, kann man den vom Verlag bereitgestellten Code eingeben, um auf das Buch zuzugreifen. Es ist erforderlich, eine korrekte E-Mail-Adresse und ein korrektes Passwort zu verwenden, um sich im System zu registrieren.

Die Lehrer/innen finden es unter ‘Meine Bücher’ im Bereich ‘Inhalt’ in Ihrem Konto. Danach können Sie eine neue Klasse erstellen und Ihren Schülern einen Code geben, damit Sie zusammen auch im Blinklearning zu unterrichten können. Die Lernende können auch mit eigenem Code auf das System anmelden. Als Lehrer können auch die Lehrkrafte eine Klassencode mitteilen.

Cornelsen Verlag -E-Books sind mit vielen interaktiven Übungen und Audio- und Videodateien auf der BlinkLearning-Plattform für Lehrer/-innen und Schüler/-innen verfügbar.[10]

[9] Für die angegebenen Informationen siehe: (https://www.cornelsen.de/digital). Letzter Zugriff:10.08.2023

[10] Für die angegebenen Informationen siehe: (https://www.cornelsen.de/empfehlungen/ewb-digital/blinklearning). Letzter Zugriff:10.08.2023

Durch die Nutzung der digitalen Version des Lehrwerks BlinkLearning haben Lehrer/-innen und Schüler/-innen die Möglichkeit, direkt im Buch auf alle Mediendateien zuzugreifen. Sie können BlinkLearning sowohl online als auch offline auf Ihrem Tablet, Laptop oder PC nutzen. Unkomplizierte Präsentation im Klassenzimmer über Beamer oder Whiteboard oder per Screensharing im Online Klassenraum mit praktischen Werkzeugen wie Notizen, Textfelder oder Markierungen. Die Tablet-App ist für Apple und Android verfügbar.

Nachdem die beiden Lehrwerke in Hinblick auf die digitalen Möglichkeiten dargestellt wurden, geht es im Folgenden um eine kurze Analyse der Lehrwerke. Das Bewertungskriterium für die Lehrbücher ‘Spektrum Deutsch’ und ‘Das Leben’ basiert auf dem ‘Stockholm Kriterien Katalog’, der 1985 von dem deutschen Professor Hans Jürgen Krumm in Zusammenarbeit mit einer Kommission der Upsala Universität in Norwegen und dem Goethe-Institut entwickelt wurde.

4.1.3. Vergleich Der Lehrwerke

In Tabelle 4.1 wird der Vergleich gemäß dem ‘Stokholm-Kriterienkatalog’ dargestellt. In Tabelle 4.2 werden die Lehrwerke 'Spektrum Deutsch' und 'Das Leben' hinsichtlich ihres Aufbaus und den digitalen Inhalten her verglichen.

Tabelle 4.1: Stockholmer Kriterienkatalog zur Beurteilung von Lehrwerken des Faches Deutsch als Fremdsprache

Muss unbedingt sein:	**‘Spektrum Deutsch’**	**‘Das Leben’**
Textteil	Es gibt verschiedene Texte im Lehrbuch. Je nach Themen des Lehrbuchs wurden unterschiedliche Texte verwendet. Die Texte zeigen Vielfalt und-Unterschiede entsprechend den im Buch behandelten Themen. In jeder Einheit gibt es Texte, die sich auf das jeweilige	Es gibt verschiedene Texte im Lehrbuch. Die Texte zeigen Vielfalt und-Unterschiede entsprechend den im Buch behandelten Themen. In jeder Einheit gibt es Texte, die sich auf das jeweilige Thema beziehen.

	Thema beziehen.	
Arbeitsbuch-Übungen	Als integrierter Bestandteil des Lehrbuchs ist auch ein Arbeitsbuch erhältlich. Lehrbuch und Arbeitsbuch sind zusammen, Vertiefungsteil.	Als integrierter Bestandteil des Lehrbuchs ist auch ein Arbeitsbuch erhältlich. Lehrbuch und Arbeitsbuch sind zusammen, Übungsbuch.
Grammatik	Erklart die grammatischen Themen und vertieft mit vielen Übungen.	Am Ende des Buches gibt es einen Grammatikteil. Themen werden behandelt.
Wortindex	Es gibt einen Wortindex	Es gibt einen Wortindex
Audios- Höraufgaben	Es gibt Audiodateien und Höraufgaben. Alltägliche Dialoge.	Es gibt Audiodateien und Höraufgaben. Alltägliche Dialoge.
Gibt es auch Lehrerhandbuch?	Es gibt ein Lehrerhandbuch, erklart wie man besser Unterrichten kann.	Um einen effektiveren Unterricht zu gestallten, gibt es ein Lehrerhandbuch.
Gibt es auch digitale Materialen für Computer und Whiteboard?	E-books für Whiteboard und Computer, Blinklearning System.	E-books für Whiteboard und Computer, Blinklearning System.
Gibt es auch alltägliche Dialoge und Audiodateien?	Es gibt alltägliche Dialoge.	Es gibt alltägliche Dialoge und Videofilme.
Gibt es auch einen Lösungsschlüssel?	Es gibt einen Lösungschlüssel. Auch auf der internetseite des Verlags.	Nur im online System gibt es einen Lösungsschlüssel.

Prüfungen	Am Ende des Kapitels gibt ein einen kleinen Abschlusstest. Übungstest für die Prüfung Start Deutsch.	Am Ende des Buches gibt es einen Modelltest.
Wie ist die Layout gestalltet?	Aktuell. In aktuellen Lehrbüchern, die sich an unsere Zeit richten, sollte ein ansprechendes und farbenfrohes Layout vorhanden sein.	Aktuell. In aktuellen Lehrbüchern, die sich an unsere Zeit richten, sollte ein ansprechendes und farbenfrohes Layout vorhanden sein.
Gibt es ein effektives Seitenlayout?	Das Seitenlayout wird die Aufmerksamkeit der Schüler auf sich ziehen.	Es hat ein klares Layout.
Ist die grafische Gestaltung (Fotos, Zeichnungen) motivierend?	Ja, es sind aktuelle Grafiken und Fotos vorhanden.	Ja, es werden aktuelle Grafiken und Fotos verwendet.
Sind die Materialien gut verarbeitet und langlebig?	Das Buch hat einen hochwertigen Druck.	Das Buch hat ein hochwertiges Druch.
Sind Bilder und Texte pädagogisch kompatibel zueinander?	Ja.	Ja.
Ist das Lehrbuch für den Lehrplan geeignet?	Der Lehrplan für Deutsch als Fremdsprache basiert auf dem umfassenden Kompetenzmodell des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens.	Der Lehrplan für Deutsch als Fremdsprache basiert auf dem umfassenden Kompetenzmodell des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens

Tabelle 4.2: Vergleich der Lehrwerke "Spektrum Deutsch" und "das Leben" im inhaltlichen und allgemeinen Kontext.

	'Spektrum Deutsch'	**'Das Leben'**
Ist es relevant für die Themen?	Ja	Ja
Ist es neutral?	Ja	Ja
Sind die Bücher für die Zielgruppe?	Ja, für Jugendliche und Erwachsene.	Ja, für Jugendliche und Erwachsene.
Sind die Themen passend?	Ja	Ja
Sind die Lehrbücher problemorientiert?	Ja	Ja
Macht es Spass beim Lernen?	Ja, es gibt verschiedene Themen.	Ja, es gibt auch Videos und Filme.
Gibt es verschiedene Übungen?	Ja, es gibt sehr viele verschiedene Übungen.	Ja.
Gibt es interkulturelle Übergänge in den Lehrbüchern?	Ja, DACH Konzept.	Ja, DACH Konzept.
1) Personen im Lehrbuch		
Können die Lernenden sich mit den Personen im Lehrbüchern identifizieren?	Ja, es gibt verschiedene Personen. Jugendliche und Erwachsene.	Ja, es gibt Jugendliche und erwachsene Personen.
Gibt es interresante und berühmte Personen?	Ja	Ja
Werden Männer und Frauen gleichermaßen im Lehrbuch	Ja	Ja

berücksichtigt?		
Werden Klischees vermieden? (als würde man Frauen nur als Hausfrauen zeigen)	Ja, die Frauen stehen in verschiedenen Berufen.	Ja, die Frauen stehen in verschiedenen Situationen.
2) Alltag im Lehrbuch		
Wird das Leben in der Stadt und auf dem Dorf gezeigt?	Teilweise.	Teilweise.
Ist das Leben in der Familie, in der Schule, am Arbeitsplatz und in der Freizeit thematisiert?	Ja	Ja
Gibt es Menschen aus unterschiedlichen Schichten der Gesellschaft?	Ja	Ja
Ist die Alltagskultur aller deutschsprachigen Länder einbezogen?	Ja	Ja
3) Geographie und Wirtschaftsleben		
Gibt es im Lehrbuch Landkarten und Fotos zu Geographie und Wirtschaft?	Ja, es gibt viele visuelle Datein.	Ja, es gibt verschiedene Fotos.
Gesellschaft (politische, wirtschaftliche und soziale Beziehungen)		
Wurden die unterschiedlichen politischen Systeme der deutschsprachigen Länder	Teilweise. Allgemeine Informationen sind gegeben.	Teilweise.Allgemeine Informationen sind gegeben.

eingeführt?		
Wurden unterschiedliche Wirtschaftssysteme und Lebensbedingungen im deutschsprachigen Raum diskutiert?	Ja.	Ja.
Gibt es in den Lehrbüchern aktuelle Themen, wie zum bsp. Umweltprobleme, Geschäftsleben (Arbeitslosigkeit), Computergesellschaft, Geschäftsbeziehungen zwischen deutschsprachigen Ländern und dem Heimatland der Sprachlerner?	Ja, die Themen sind aktuell.	Ja, die Themen und das Buch ist aktuell.
Kultur		
Wurden in diesen Lehbüchern Feiertage und Traditionen vorgestellt?	Ja, die wichtigsten Feiertage werden vorgestellt.	Ja, die Feiertage werden vorgestellt.
In welchem Maße wurden Kunst, Musik, Theater und Film in die Themen einbezogen?	ausreichend angegeben.	ausreichend angegeben.
Literatur		
Werden in dem Lehrbuch auch literarische Texte	Ja, es gibt viele verschiedene literarische Texte.	Ja, es gibt viele verschiedene literarische Texte.

vorgestellt? (Gedichte, Kurzgeschichten usw.)		
Historische Themen		
Werden die wichtige historische Informationen gezeigt? (z. B. Informationen, die die Heimatländer der deutschsprachigen Länder und der Deutschlernenden zu beeinflussen)	Ja, wichtige kultrelle historische Informationen sind angegeben.	Ja, sie sind angegeben.
Wird das eigene Land thematisiert?		
a) Gibt es Diskussionen über die besonderen Beziehungen zwischen den deutschsprachigen Ländern und der eigenen Heimat?	Teilweise, es gibt keine detalierte Informationen über die andere Länder.	Teilweise, es gibt keine detalierte Informationen über die andere Länder.
b) Die Fähigkeit, Themen wie beispielsweise Traditionen, Wirtschaft und soziale Sicherheit in der eigenen Heimat auf Deutsch ausdrücken zu können.	Nein.	Nein.
1-Entspricht das Buch der Standardsprache?		
Gibt es im Lehrbücher auch Beispiele für sprachliche Vielfalt? (Umgangssprache,	Ja, es gibt verschiedene Arten von Sprachen.	Ja, es gibt verschiedene Arten von Sprachen.

Jugendsprache, Werbesprache, Fachsprache, literarische Sprache)		
Entspricht die Sprache im Lehrbücher der aktuellen Situation und ist sie in einen Kontext eingebettet?	Ja	Ja
Enthält das Buch eine Vielfalt an Textsorten? (Dialoge, Erzähltexte, Fachtexte, Zeitungstexte usw.)	Ja,es gibt verschiedene Texte und Dialoge.	Ja,es gibt verschiedene Texte und Dialoge.
Bieten die Lehrbücher ausreichend Material zur Hör-, Lese-, Sprech- und Schreibfahigkeit in der relevanten Sprache?	Ja, sehr viele.	Ja, sehr viele.
Ist die verwendete Sprache realistisch oder künstlich?	Realistische und alltägliche Sprache.	Realistisch und alltägliche Sprache.
Ist die verwendete Sprache für das entsprechende Sprachniveau zu schwierig (viele neue Wörter, komplexe Sätze) oder einfach?	Ja, es ist auf einem entsprechenden Sprachniveau.	Ja, es ist auf einem entsprechenden
Gibt es zusammenhängende Texte? (ausgewogenes Verhältnis zwischen kurzen	Ja.	Ja.

und langen Texten)		
Werden wichtige Kommunikationssituationen durch Dialoge vermittelt?	Ja.	Ja.
Werden unterschiedliche Sprachfunktionen deutlich herausgearbeitet?	Ja, zum Beispiel die Redewendungen.	Ja.
Ermutigen die Texte im Lehrbücher zu kreativer Arbeit (Diskussion, eigene Texte verfassen, dramatisieren usw.)?	Ja, die Lernenden können auch individuell arbeiten.	Ja, die Lernenden können auch individuell arbeiten.
Werden in den Texten auch die emotionalen Ausdrucksmöglichkeiten der Sprache berücksichtigt? (dazu gehören Spiele, Lieder und Gedichte, aber auch Ausdrücke von Freude, Ärger und Angst)	Ja, es gibt verschiedene Situationen.	Ja, es gibt verschiedene Situationen.
Werden Wörter und Ausdrücke ausreichend erklärt?	Es gibt keine Übersetzung in dem Lehrbuch, aber es gibt extra ein Übersicht der Wörter und Wendungen mit Überstezungen und Audios.	Es gibt keine Übersetzung in dem Lehrbuch, es gibt extra ein Wörterheft mit Übersetzungen.
Wurden sprachliche Verwandtschaften zur erleichterten Lernbarkeit genutzt?	Ja.	Ja.

Wurden kulturelle und sprachliche Unterschiede berücksichtigt? (z. B. Anredeformen)		
2-Aussprache und Betonung.		
Werden die Probleme bezüglich Aussprache und Betonung systematisch behandelt?	Ja.	Ja.
Wurden besonders schwierige gegensätzliche Laute speziell berücksichtigt?	Ja.	Ja.
Wurde Unterstützung bei der Betonung gegeben? (z. B. durch Farbgebung, fettgedruckte Schrift)	Ja, das Buch ist sehr bunt.	Ja, das Buch ist sehr bunt auch mit Videos.
3-Tonaufnahmen-Audiodateien		
Sind die Aufnahmen realistisch wie im echten Leben?	Ja, die Audios sind wie im Alltag.	Ja, die Audios sind wie im Alltag.
Gibt es sprachliche Vielfalt in den Aufnahmen? (z.B. verschiedene Sprecher, mögliche unterschiedliche Dialekte)	Ja, die Audios sind von verschiedenen Personen.	Ja, die Audios sind von verschiedene Personen. Es gibt nicht nur ein Person.

f) Grammatik		
Sind die Texte unter Berücksichtigung der Grammatikstruktur strukturiert?	Ja.	Ja.
Wurden die Texte aus kommunikativer Perspektive ausgewählt?	Ja, meistens sind es Dialoge.	Ja, meistens sind es Dialoge.
Gibt es im Lehrbücher einen systematischen Fortschritt in der Grammatik?	Ja	Ja
Werden sprachliche Probleme wiederholt und detailliert behandelt?	Teilweise.	Teilweise.
Gibt es im Bücher einen systematischen sprachlichen Ansatz? (insbesondere für Anfänger)	Ja, es gibt einen systematischen-sprachlichen Ansatz.	Ja, es gibt einen systematischen-sprachlichen Ansatz.
Werden die Strukturen im Deutschunterrichtbuch wie in einem Fach unterrichtet und analysiert, ähnlich wie in der Muttersprache?	Ja, es gibt bewusstes und unbewusstes Lernen im Lehrbuch.	Ja, es gibt bewusstes und unbewusstes Lernen im Lehrbuch
Wird dabei eine bereits bekannte sprachliche Theorie der Schüler verwendet?	Teilweise.	Teilweise.

Falls es zum ersten Mal verwendet wird, werden sprachliche Konzepte erklärt?	Ja, mit den Anweisungen.	Ja, mit den Anweisungen.
Bietet das Buch eine allgemeine und detaillierte sprachliche Darstellung?	Ja.	Ja.
Werden Grammatikregeln gegeben? Mit Beispielen und Vergleichen zur Muttersprache?	Die Grammatikregeln werden nur in der Deutschen Sprache erklart.	Die Grammatikregeln werden nur in der Deutschen Sprache erklart.
Übungen		
1-Anweisungen		
Sind die Anweisungen klar?	Ja	Ja
In welcher Sprache sind die Anweisungen geschrieben?	Deutsch	Deutsch
Wie werden die Schüler angesprochen? (du/Sie)	-Sie	-Sie
2-Fähigkeiten		
Werden alle Fähigkeiten auf gleicher Ebene berücksichtigt?	Ja, Lesen-Hören-Schreiben-Sprechen	Ja, Lesen-Hören-Schreiben-Sprechen
3-Übungstypen		
Welche Arten von Übungen werden angeboten?	Lückentexte, richtig-falsch, Grammatik übungen, Frage-Antwort. Hörverstehen, Leseverstehen, Sprechen	Lückentexte, richtig-falsch, Grammatik übungen, Frage-Antwort. Hörverstehen, Leseverstehen, Sprechen

	und Schreibaufgaben.	und Schreibaufgaben.
Sind die Übungen systematisch aufgebaut?	Ja.	Ja.
1-Leseverstehen-Hörverstehen	Ja.	Ja.
2-Feedback (Sprechen-Schreiben)	Teilweise über LMS	Teilweise über LMS
3-Sprechen und Schreiben entsprechend vorab zugewiesenen Rollen und Situationen	Ja.	Ja.
4-Freie Äußerung (schriftlich und mündlich)	Ja.	Ja.
4-Übungsformen		
Wurden verschiedene Übungstypen verwendet?	Ja, es gibt verschiedene Übungstypen.	Ja, verschiedene Übungstypen sind verwendet worden
Wird Wert auf kreative Übungen gelegt?	Ja	Ja
Fördern die Übungen die Zusammenarbeit? Gibt es Partner- oder Gruppenarbeiten?	Es gibt Partner und Gruppenarbeit. Auch individuelle Aufgaben.	Es gibt Partner und Gruppenarbeit. Auch individuelle Aufgaben
Ermutigen die Übungen zum selbstständigen Lernen und	Ja.	Ja.

Arbeiten?		
5-Verbindung		
Gibt es eine sprachliche und thematische Verbindung zwischen dem Textteil, der Grammatik und dem Übungsteil?	Ja	Ja
6-Unterteilung		
Gibt es ausreichend unterschiedliche Übungstypen, um eine Unterteilung in heterogenen Gruppen zu ermöglichen?	Ja.	Ja.
7-Wiederholung		
Gibt es eine systematische Wiederholung?	Es gibt systematische Wiederholungen und am Ende des Kapitels gibt es auch einen Abschlusstest.	Es gibt systematische Wiederholungen und Übungen. Am Ende des Buches gibt es ein Modelltest.
Gibt es ausreichend Übungsmöglichkeiten?	Ja, es gibt sehr viele Übungsmöglichkeiten.	Ja, es gibt sehr viele Übungsmöglichkeiten

Das Leben' ist ein Lehrbuch, das vom Cornelsen Verlag veröffentlicht wurde. Es bietet den Schülern einen umfassenden Inhalt zur Grammatik und zum Wortschatz, die im täglichen Leben verwendet werden. Das Buch ist mit einer Videoserie Namens' 'Nicos Weg' integriert, die es den Schüler/-innen ermöglicht die deutsche Sprache mit realen Szenarien in Verbindung zu bringen. Zusätzlich enthält es tägliche Dialoge und Abschnitte, die es den

Studierenden ermöglichen, sich mit dem Leben und der Kultur in Deutschland zu identifizieren.

'Spektrum Deutsch' ist ein Lehrbuch, das vom Schubert Verlag veröffentlicht wurde. Auch dieses Buch vermittelt deutsche Grammatik und Wortschatz umfassend. Das Buch enthält interaktive Übungen und Aktivitäten, die den Studierenden helfen, ihre Sprachkenntnisse zu verbessern. Darüber hinaus bietet das Buch multimediale Inhalte, die visuelle Unterstützung bieten und den Studierenden ein effektiveres Lernen ermöglichen.

Beide Lehrbücher bieten digitale Zugänge für Lehrer/-innen sowie Studierende. Lehrer/-innen können den Studierenden geeignete Übungen und Aufgaben zuweisen, während die Studierenden jederzeit und überall auf die Lehrbücher zugreifen können. Darüber hinaus unterstützen beide Bücher den individuellen Lernprozess, indem sie Arbeitsblätter, interaktive Übungen und Übersetzungen anbieten, die auf das individuelle Tempo und die Bedürfnisse der Studierenden zugeschnitten sind.

Zusammenfassend sind 'Das Leben' und 'Spektrum Deutsch' qualitativ hochwertige Ressourcen, die den Schüler/innen, die Deutsch lernen möchten, unterschiedliche Lernmöglichkeiten bieten. Sie zeichnen sich durch ihren Inhalt aus, der den Schüler/innen hilft, ihre Sprachkenntnisse zu verbessern, interaktive Lernmaterialien und digitalen Zugang. Beide Bücher bieten eine reichhaltige Quelle für Lehrer/-innen und Schüler/-innen, um den Prozess des Deutschlernens zu unterstützen.

Digitale Lernmethoden ermöglichen den Zugang zu Bildungsinhalten und Ressourcen von überall auf der Welt. Lernende können bequem von zu Hause aus lernen und auf eine Vielzahl von Online-Kursen, Tutorials, E-Books und Videos zugreifen.

Durch digitale Lernmethoden können Lernende ihr Lerntempo anpassen und ihren eigenen Zeitplan erstellen.

4.2. ANALYSE DER DIGITALEN ZUSATZMATERIALIEN

In diesem Teil der Arbeit geht es darum aufzuzeigen, welche interaktiven und multimedialen Ressourcen die Lehrwerke haben.

4.2.1. Wort+Satz App Von Spektrum Deustch

Das Lehrwerk ‘Spektrum Deutsch’ bietet eine ‘WORT+SATZ App’ an, die im Weiteren dargelegt werden soll. Die ‘WORT+SATZ App’ ist eine Sprachlern-App des Schubert Verlags für das Deutschlernen. Sie ist Teil des Lehrwerks "Spektrum Deutsch" und dient als ergänzendes Übungsmaterial für Deutschlernende. Die App bietet interaktive Übungen zu Wortschatz, Grammatik, Satzbau und Fragesätzen, um den Lernenden dabei zu helfen, ihre Deutschkenntnisse zu verbessern. Die Übungen können von den Schülern jederzeit und überall auf ihren mobilen Geräten durchgeführt werden. Die App bietet auch Funktionen wie das Anhören der Aussprache von Wörtern und Sätzen sowie das Hinzufügen von persönlichen Gedächtnisbildern während des Vokabellernens. Die ‘WORT+SATZ App’ ist eine praktische Ressource, um das Deutschlernen effektiv und interaktiv zu unterstützen.

Die App folgt der Lehrbuchreihe ‘Spektrum Deutsch’ in Bezug auf Inhalt und Ablauf. Die Ausgangssprachen für den Inhalt sind Deutsch, Englisch, Französisch, Russisch, Spanisch, Arabisch und Chinesisch. Um den Wortschatz nicht in einzelnen Wörtern, sondern in Mehrworteinheiten weiterzuverarbeiten, kann mit einem dynamischen Trainingsmodus gearbeitet werden, der sich dem aktuellen Lernstand der Schüler/-innen anpasst. Die ‘WORT+SATZ App’ kann kostenlos auf Smartphones, Tablets oder Computern heruntergeladen werden. Sie bietet auch die Möglichkeit, das Sprachlernen durch Wiederholungen und Verstärkungen nach dem Unterricht zu verbessern[11]. In Abbildung 4.20 wird die Startseite von Wort+Satz App gezeigt.

[11] (https://www.schubert-verlag.de/spektrum.php) (Letzter Zugriff: 23.07.2023)

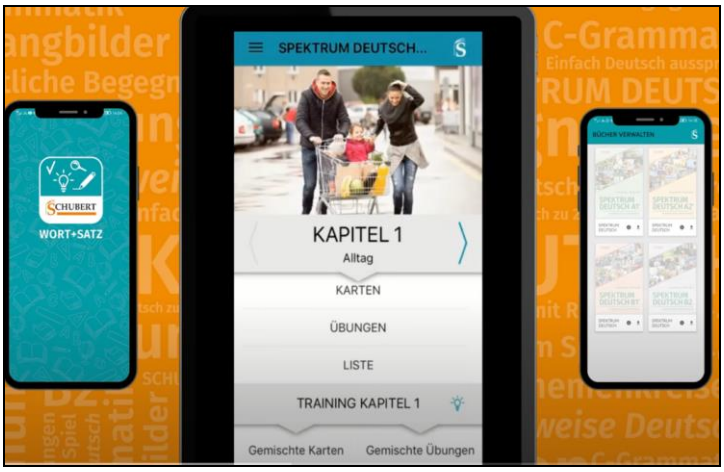


Abbildung 4.20: Wort+Satz App- Startseite

Diese ‘Wort+Satz-App’ bietet Vokabeln und Übungen für verschiedene Niveaus von A1-A2- bis B1 an., die alle auf das Lehrbuch Spektrum Deutsch basieren. Die Vokabelübungen können zu verschiedenen Themen in den Kapiteln 1 bis 12 entsprechend dem Lehrbuch durchgeführt werden. Durch Klicken auf einen Themenblock können die Übungen zu diesem Thema durchgeführt werden. Man kann die Vokabelkarten ansehen, sie aufdecken oder aber auch auf die Karten schreiben. So können die relevanten Vokabeln in der Sprache der Schüler/-innen mit der entsprechenden Übersetzung gelesen werden oder man kann sich die Wörter in Englisch-Deutsch ansehen. Die Karten wiederholen und so einen Teil des Wortschatzes abdecken. Die App merkt sich die Ergebnisse und bietet die Möglichkeit zu überprüfen. Im nächsten Schritt können Wortteile auch konkret geschrieben werden. Wenn die Schüler/-innen etwas falsch geschrieben haben, können sie selbst entscheiden, ob sie es richtig geschrieben haben.

Die Ergebnisse der "Wort+Satz App" werden gespeichert. Wenn man beispielsweise aus Versehen einen Tippfehler gemacht hat, markiert die App diesen Fehler farblich und gibt Rückmeldung darüber, wie das Wort korrekt geschrieben wird. Durch das Mischen und erneute Durchgehen der Karten in der App hat man die Möglichkeit zu überprüfen, ob frühere Fehler wiederholt werden und die korrekte Verwendung der Wörter zu üben.

Bilder zeigen aus welchem Themen die Wörter stammen. Die App merkt sich auch die richtigen Wörter und ermöglicht es, die falschen Wörter häufiger zu wiederholen.

Man kann auch selbst etwas aufzeichnen, wie z. B. Bilder oder Fotos hinzufügen, damit man sich sich die Worte merken kann. Die Lernenden haben auch die Möglichkeit, ihre

Aussprache zu üben. Man kann einen Satz auf Deutsch aufzeichnen und seine Aussprache und Verwendung mit seiner eigenen Stimme überprüfen. Durch Wort+Satz App kann man erneut zuhören. Jeder Abschnitt enthält nicht nur Vokabelkarten, sondern auch Wortschatz und Grammatik. Die Schüler/-innen können jedes Thema individuell auswählen und bearbeiten. Beispielsweise können verschiedene Übungen wie Fragebildung, Verbkonjugation, Satzbau und Lückentexte durchgeführt werden. Die App erinnert auch an Erfolge und verhindert, dass fehlerhafte Aufgaben häufiger wiederholt werden als richtig gelöste[12].

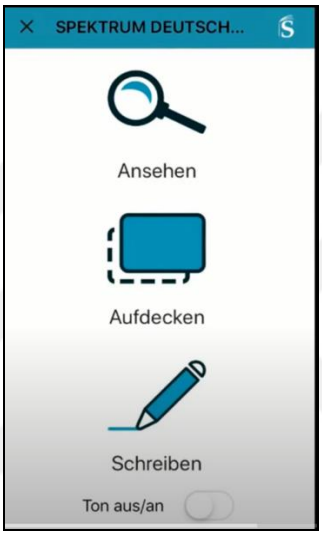


Abbildung 4.21: Übungswahl

Die App beginnt mit der in Abbildung 4.21 dargestellten Seite. Sie hat 3 Teile und man kan auswählen, mit welchem Teil man anfangen möchte.

Im Bereich ‘Ansehen’ können die Lernenden einen Vergleich von Sätzen in Deutsch und Englisch sehen. Die Lernenden können sich die Aussprache der Sätze anhören und den Satz selbst wiederholen. Man erhält die Möglichkeit, seine Aussprache zu überprüfen, indem die Lernenden ihre eigene Stimme in der Anwendung aufzeichnen können. Multimediale Übungen sind in den Abbildungen 4.22 und 4.23 dargestellt.

[12] (https://www.schubert-verlag.de/spektrum.php) (Letzter Zugriff: 23.07.2023)



Abbildung 4.22: Multimediale Übungen 1

Im Abschnitt ‘Aufdecken’ versuchen die Schüler/-innen, sich an das zu erinnern, was sie im vorherigen Abschnitt gelernt haben, und erraten das passende Wort, das in den Lücken der Sätze vorkommen wird. Sie überprüfen ihre Vorhersagen über die Anwendung und erhalten Feedback als richtig oder falsch. In diesem Abschnitt können sie die Aussprache auf die gleiche Weise anhören und wiederholen.



Abbildung 4.23: Multimediale Übungen 2

Im Bereich ‘Schreiben’ haben die Lernenden auch die Möglichkeit, die Übungen auch mit der Tastatur des von ihnen genutzten technischen Geräts einzutippen. Sie können auch arbeiten, in dem sie verschiedene Übungen schreiben, z. B. Sätze vervollständigen, Lücken füllen und einen Fragesatz erstellen, und ihre eigenen Antworten als richtig oder falsch anzeigen.

4.2.1.1. Übungstypen in der ‘WORT+SATZ App’ - Spektrum Deutsch

In diesem Teil der Arbeit geht es darum, die Übungen zu zeigen, die das Lehrwerk und die Zusatzmaterialien bieten. Der Schwerpunkt liegt dabei auf den Übungen, die in der App vorkommen. Die Übungen in der ‘WORT+SATZ App'’ werden entsprechend nach ihrern Merkmalen analysiert. Die Übungen in der App werden anhand ihrer Art detailliert untersucht und in einer Tabelle nach Übungstypen klassifiziert. Es wird untersucht, welche Übungstypen vorhanden sind und welche Übungen nach ihren Eigenschaften aufgeteilt insgesamt in jedem Kapitel enthalten sind.

4.2.1.1.1. Übungstypologie

Es gibt mehrere verschiedene Übungstypologien in der Fachliteratur. Sicherlich können nicht alle in dieser Arbeit aufgezeigt werden. Im Folgenden sollen die wichtigsten Übungstypen mit konkreten Beispielen dargestellt werden. Lehrer/-innen sollten die Übungen in einer bestimmten Reihenfolge entsprechend den Themen an ihre Schüler/-innen weitergeben. Es ist wichtig, sich an bestimmte Abfolgen zu halten, um ein effektives Lernen zu leisten. (Funk et al. 2014:30 S.)

An diser Stelle soll gezeigt werden, welche unterschiedlichen Übungen im Lehrwerk ‘Spektrum Deutsch’ vorzufinden sind, damit im Weiteren ein Vergleich mit dem digitalen Angebot des Lehrwerks gemacht wwerden kann.

Übungen können unterschieden werden nach rezeptiven, (re)produktiven und produktiven Übungen.

Rezeptive Übungen: Texte hören und lesen. Es geht um das Verstehen des Inhalts. Bei diesem Typ müssen die Lernenden nichts produzieren.

In den Abbildungen 4.24, 4.25, 4.26, 4.27, 4.28, sind die wird die Übungen vom Buch dargestellt.

Beispiel 1: Auf der Party



6 Auf der Party

a Hören Sie ein Gespräch auf einer Party. Ergänzen Sie beim zweiten Hören die fehlenden Wörter.

2 33 ▶ Monika war zwei Monate im Ausland.

1. Sie hat in Amsterdam ein ..... gemacht.
2. Monika findet die Architektur in Amsterdam .....
3. Matthias war noch ..... in den Niederlanden.
4. Er arbeitet bei der Firma Hausmann in der .....
5. Sein Bruder arbeitet für eine große .....
6. Monika hat noch keine Arbeit als ..... gefunden.
7. Matthias spielt nicht mehr Tennis. Er hat ..... mit seinem Arm. Er spielt jetzt .....
8. Monika geht jetzt mit ihrem Freund .....

b Lesen Sie den Dialog laut. Tauschen Sie die Rollen.

Amsterdam

Matthias: Hallo Monika, wie geht's? Ich habe dich lange nicht gesehen.
Monika: Hallo Matthias. Danke, alles ist bestens. Ich war zwei Monate im Ausland.
Matthias: Wo warst du denn?
Monika: Ich war in Amsterdam. Ich habe dort ein Praktikum in einem Architekturbüro gemacht.
Matthias: Das ist ja toll! Und wie war es in Amsterdam?
Monika: Amsterdam ist eine sehr schöne Stadt. Es gibt viel Kunst und eine sehr interessante Architektur. Warst du schon einmal in den Niederlanden?
Matthias: Nein, noch nicht. Ich habe mein Praktikum in London gemacht.
Monika: Auch nicht schlecht. Arbeitest du noch bei der Firma Hausmann?
Matthias: Ja, in der Marketingabteilung. Hast du schon einen Job gefunden?
Monika: Nein, ich suche noch. Für Architekten ist es im Moment nicht so leicht.
Matthias: Ja, das habe ich auch schon gehört. Mein Bruder arbeitet für eine große Baufirma. Ich frage ihn mal, vielleicht braucht die Firma eine Architektin.
Monika: Das ist aber nett. Spielst du noch Tennis?
Matthias: Nein, ich hatte Probleme mit meinem Arm. Ich spiele jetzt Fußball.
Monika: Fußball? Meinst du, das ist gesünder als Tennis?
Matthias: Na ja, gesünder ... Ich habe auf jeden Fall keine Probleme mehr mit meinem Arm. Und Sport ist immer gesund. Du hast doch früher auch Tennis gespielt.
Monika: Ja. Ich spiele auch noch, aber nicht so oft. Ich gehe jetzt mit meinem Freund Tango tanzen.
Matthias: Oh, Tanzen, das ist nichts für mich.
Monika: Das macht Spaß. Du musst es einfach mal machen.
Matthias: Ich glaube, ich spiele doch lieber Fußball und gehe nach dem Spiel mit meinen Freunden ein Bier trinken.

Redemittel

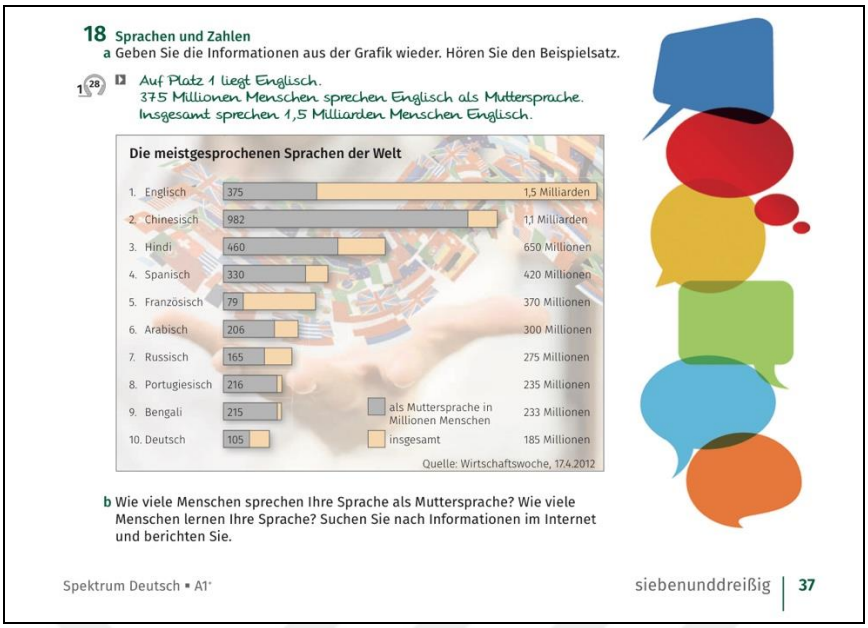
- Das ist nichts für mich.
- Das macht Spaß.

96 | einhundertsechsundneunzig Spektrum Deutsch • A1

Abbildung 4.24: Rezeptive Übung 1

Beispiel 2: (Spektrum Deutsch A1 S.36) Sprachen und Zahlen

Geben Sie die Informationen aus der Grafik wieder. Hören Sie den Beispielsatz.



18 Sprachen und Zahlen

a Geben Sie die Informationen aus der Grafik wieder. Hören Sie den Beispielsatz.

1 28 Auf Platz 1 liegt Englisch.
375 Millionen Menschen sprechen Englisch als Muttersprache.
Insgesamt sprechen 1,5 Milliarden Menschen Englisch.

Die meistgesprochenen Sprachen der Welt

		als Muttersprache in Millionen Menschen	insgesamt
1. Englisch	375		1,5 Milliarden
2. Chinesisch	982		1,1 Milliarden
3. Hindi	460		650 Millionen
4. Spanisch	330		420 Millionen
5. Französisch	79		370 Millionen
6. Arabisch	206		300 Millionen
7. Russisch	165		275 Millionen
8. Portugiesisch	216		235 Millionen
9. Bengali	215		233 Millionen
10. Deutsch	105		185 Millionen

Quelle: Wirtschaftswoche, 17.4.2012

b Wie viele Menschen sprechen Ihre Sprache als Muttersprache? Wie viele Menschen lernen Ihre Sprache? Suchen Sie nach Informationen im Internet und berichten Sie.

Spektrum Deutsch ▪ A1+ siebenunddreißig | 37

Abbildung 4.25: Rezeptive Übung 2

Reproduktive Übungen: Lernende produzieren Sätze nach genauen Vorgaben.

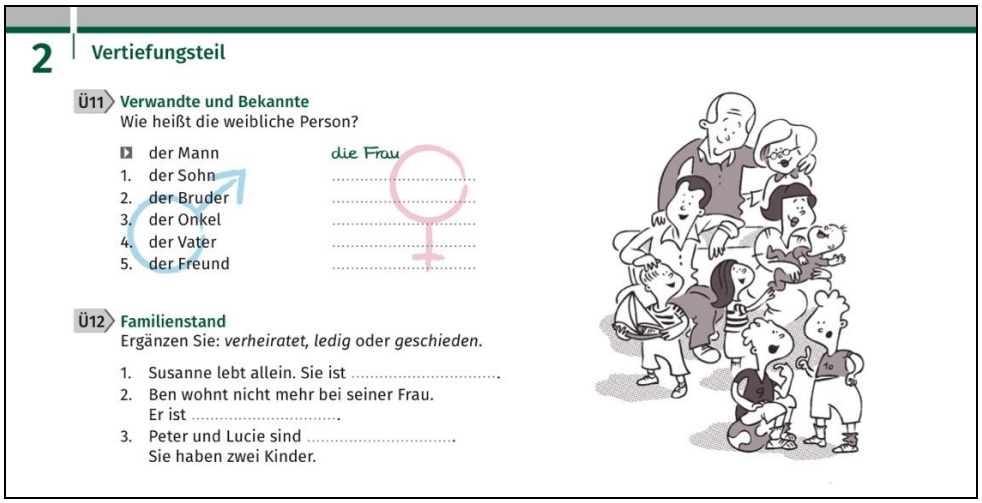
Beispiel 1: Übung 2 (Spektrum Deutsch A1 S.44) Verwandte und Bekannte

Wie heisst die weibliche Person?

-der Mann- die Frau

-der Sohn-die……..

-der Bruder-die…….



2 Vertiefungsteil

Ü11 Verwandte und Bekannte
Wie heißt die weibliche Person?

▸	der Mann	die Frau
1.	der Sohn	.....
2.	der Bruder	.....
3.	der Onkel	.....
4.	der Vater	.....
5.	der Freund	.....

Ü12 Familienstand
Ergänzen Sie: *verheiratet, ledig* oder *geschieden*.

1. Susanne lebt allein. Sie ist .....
2. Ben wohnt nicht mehr bei seiner Frau. Er ist .....
3. Peter und Lucie sind ..... Sie haben zwei Kinder.

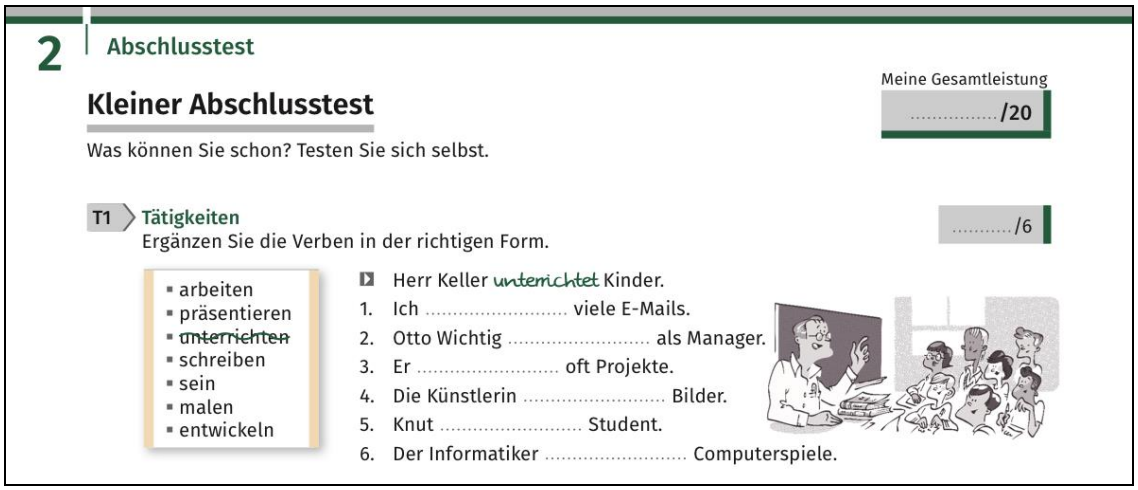
Abbildung 4.26: Reproduktive Übung 1

Beispiel 2: (Spektrum Deutsch A1 S.48) Tatigkeiten

Erganzen Sie die Verben in der richtigen Form.

-arbeiten-schreiben-sein-

-Ich schreibe viele Mails. – Knut ist Student. Otto Wichig arbeitet als Manager.



2 Abschlusstest

Kleiner Abschlusstest

Meine Gesamtleistung ...../20

Was können Sie schon? Testen Sie sich selbst.

T1 Tätigkeiten ...../6
Ergänzen Sie die Verben in der richtigen Form.

- arbeiten
- präsentieren
- ~~unterrichten~~
- schreiben
- sein
- malen
- entwickeln

▸ Herr Keller unterrichtet Kinder.
1. Ich ..... viele E-Mails.
2. Otto Wichtig ..... als Manager.
3. Er ..... oft Projekte.
4. Die Künstlerin ..... Bilder.
5. Knut ..... Student.
6. Der Informatiker ..... Computerspiele.

Abbildung 4.27: Reproduktive Übung 2

Produktive Übungen: Lernende sind aufgefordert, Sprache mit den Mitteln, die sie schon können, selbst zu produzieren.

Beispiel: 1: (Spektrum Deutsch A1 S.61/19 a/b) E-Mails

a. Lesen Sie die E-Mail von Andreas an seinem Freund Max.

b. Schreiben Sie selbst eine E-Mail.

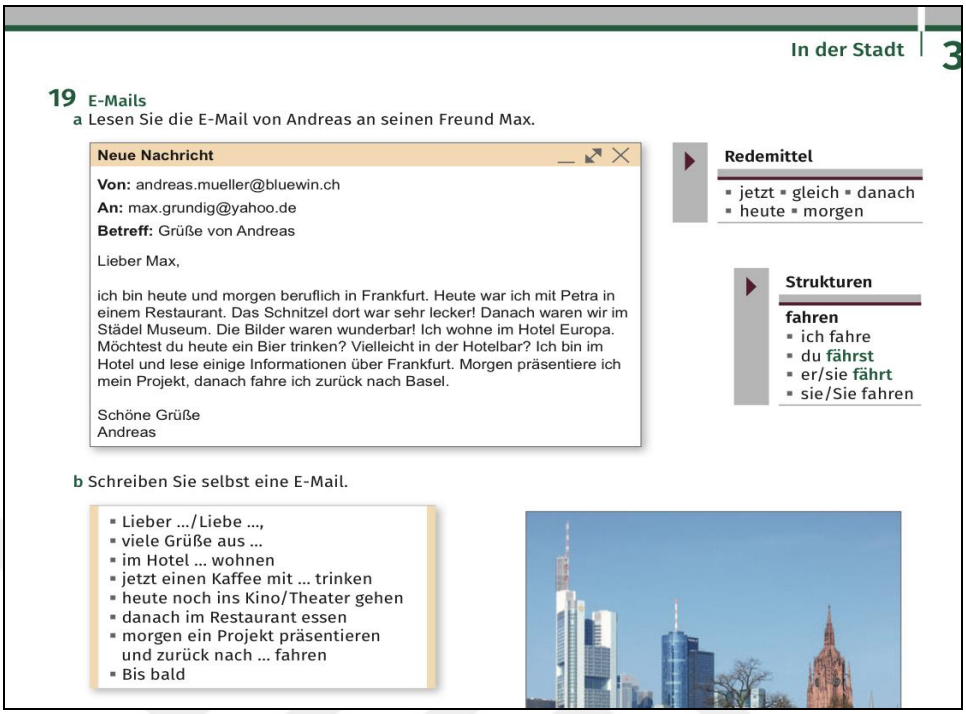


Abbildung 4.28: Produktive Übung

Eine andere Unterscheidung ist nach dem Grad der Offenheit möglich. Man unterscheidet Übungen nach:

- **Geschlossene Übungen:** Nur eine Lösung ist möglich. halboffene Übungen Variations- und Auswahlmöglichkeiten in einem gewissen Umfang. Mehr als eine richtige Lösung oder Antwort ist möglich.

- **Offene Übungen**: Freie Bearbeitung. Diese Übungen gehen schon in Richtung Aufgaben. Es gibt viele verschiedene Lösungsmöglichkeiten. Offene Übungen bieten die Möglichkeit die Lernenden eine freie Bearbeitung.

- **Halboffene Übungen:** Sie bieten Variations- und Auswahlmöglichkeiten zu den Lernenden, es gibt mehr als eine richtige Antwort oder Lösung.

Es gibt zwischen offenen und geschlossenen Übungen verschiedene Unterschiede. Wie zum Beispiel: Wenn die Übungen nur ein einziges Antwort oder Lösung haben ist die Übung geschlossen. Reproduktive Übungen sind geschlossene Übungen in der Regel.

Eine weitere Unterscheidung ist nach den folgenden Kriterien möglich:

- **Inhaltsbezogene Übungen**: Die Aufmerksamkeit der Lernenden wird bei der Übung auf den Inhalt eines mündlichen oder schriftlichen Textes gelenkt.

- **Formbezogene Übungen:** Lernende sollen sich auf die sprachlichen Mittel und Strukturen konzentrieren. (Funk et.al. 2014, S. 30-31)

An dieser Stelle wurde versucht die Übungstypen mit Beispielen zu konkretisieren

Nachdem die Übungstypen im Lehrwerk mit Beispielen konkretieisert wurden, geht es im Weiteren darum, die Übungen in der App näher in Betracht zu ziehen. Im Folgenden werden die einzelnen Kapitel und Unterkapitel bzw. Themen aufgezeigt und es werden die Übungstypen tabellarisch festgehalten.

4.2.1.2. Übungen in der 'WORT+SATZ App' - Spektrum Deutsch

Im Weiteren geht es um eine detaillierte Analyse der Übungen in der App. Die App besteht aus Übungen zu 12 Kapiteln und ihren Unterkapiteln, die jetzt im Einzelnen tabellarisch dargestellt werden sollen. Um den Umfang der Studie nicht zu sprengen wurden in den Tabellen und Daten nur die Übungstypen "geschlossene Übungen, offene Übungen und halboffene Übungen" untersucht.

Kapitel 1: Hallo und guten Tag!

In Kapitel 1'- 'Hallo und guten Tag!' In der Einheit gibt es insgesamt '38 Übungen'. In Tabelle 4.3 sind die Übungszahlen der Kapitel 1 "Hallo und Guten Tag" angegeben. In Tabelle 4.4 sind die Übungstypen der Kapitel 1 "Hallo und Guten Tag" angegeben.

Diese Übungen sind wie folgt in diese Themen unterteilt;

Tabelle 4.3: Kapitel 1 Anzahl der Übungen

Thema	**Anzahl der Übungen**
Sich vorstellen	5 Übungen
Woher kommen Sie?	6 Übungen
Was machst du gern?	6 Übungen
Sprachen und Personen	7 Übungen
Ihr und wir	7 Übungen
Hobbys	7 Übungen

Kapitel-1 Übungstypen

Tabelle 4.4: Kapitel 1 Übungstypen

	Geschlossene Übungen	**Halboffene Übungen**	**Offene Übungen**
Sich vorstellen	4	1	
Woher kommen Sie?	4	2	
Was machst du gern?	4	2	
Sprachen und Personen	4	2	1
Ihr und wir	4	1	2
Hobbys	5		2

Kapitel 2: Beruf und Familie

In Kapitel 2 'Beruf und Familie' gibt es Insgesamt 64 Übungen. In Tabelle 4.5 sind die Übungszahlen der Kapitel 2 "Beruf und Familie" angegeben. In Tabelle 4.6 sind die Übungstypen der Kapitel 2 "Beruf und Familie" angegeben.

Diese Übungen sind wie folgt in Themen unterteilt;

Tabelle 4.5: Kapitel 2 Anzahl der Übungen

Thema	**Anzahl der Übungen**
Studium und Beruf	8 Übungen
Fragen zum Beruf	7 Übungen
Der, die, das,	7 Übungen
Mein Stift, dein Stift	8 Übungen
Zahlen	6 Übungen
Im Büro	8 Übungen
Lander und Zahlen	8 Übungen
Familie und Verwandte	6 Übungen
Meine Familie	6 Übungen

Kapitel 2 Übungstypen

Tabelle 4.6: Kapitel 2 Übungstypen

	Geschlossene Übungen	**Halboffene Übungen**	**Offene Übungen**
Studium und Beruf	7	1	
Fragen zum Beruf	6	1	
Der, die, das	6	1	
Mein Stift, Dein Stift	6	2	
Zahlen	4	2	
Im Büro	4	4	
Lander und Zahlen	7	1	
Familie und Verwandte	5	1	
Meine Familie	6		

Kapitel 3: In der Stadt

'In Kapitel 3 ‘In der Stadt’, gibt es Insgesamt ‘53 Übungen’. In Tabelle 4.7 sind die Übungszahlen der Kapitel 3 “In der Stadt” angegeben. In Tabelle 4.8 sind die Übungstypen der Kapitel 3 “In der Stadt” angegeben.

Diese Übungen sind wie folgt in Themen unterteilt;

Tabelle 4.7: Kapitel 3 Anzahl der Übungen

Thema	**Anzahl der Übungen**
Was möchten Sie trinken?	8 Übungen
Was sagt der Kellner?	5 Übungen
Speisen und Getranke	6 Übungen
Reaktinonen im Gesprach	6 Übungen
Über Familie und Arbeit sprechen	8 Übungen
Was macht man in der Stadt	6 Übungen
Im Hotel übernachten	8 Übungen
Ein Formular ausfüllen	6 Übungen

Kapitel 3 Übungstypen

Tabelle 4.8: Kapitel 3 Übungstypen

	Geschlossene Übungen	**Halboffene Übungen**	**Offene Übungen**
Was möchten Sie trinken?	7	1	
Was sagt?	5		
Speisen und Getranke	5	1	
Reaktionen	6		
Über F. Und A.	8		
Was macht man in der S?	5	1	
Im Hotel	7	1	
Ein Formular ausfüllen	5	1	

Kapitel 4: Von Morgens bis abends

In Kapitel 4 ‘Von Morgens bis abends’ gibt es 61 Übungen. In Tabelle 4.9 sind die Übungszahlen der Kapitel 4 “Von Morgens bis abends” angegeben. In Tabelle 4.10 sind die Übungstypen der Kapitel 4 “Von Morgens bis abends” angegeben.

Diese Übungen sind wie folgt in Themen unterteilt

Tabelle 4.9: Kapitel 4 Anzahl der Übungen

Thema	**Anzahl der Übungen**
Die Uhrzeit	7 Übungen
Wie lange?	7 Übungen
Das Jahr	7 Übungen
Die Wochentage	6 Übungen
Die Tageszeiten	6 Übungen
Mein Tagesablauf	7 Übungen
Aktivitäten in der Freizeit	8 Übungen
Etwas zusammen unternehmen	6 Übungen
Am Telefon	7 Übungen

Kapitel 4 Übungstypen

Tabelle 4.10: Kapitel 4 Übungstypen

	Geschlossene Übungen	**Halboffene Übungen**	**Offene Übungen**
Die Uhrzeit	6	1	
Wie lange?	7		
Das Jahr	6	1	
Die Wochentage	5	1	
Die Tagesz.	5	1	
Mein Tag.	7		
Aktivitaten in der F.	6	2	
Etwas zusammen.	6		
Am Telefon	7		

Kapital 5: Essen und Trinken

In Kapitel 5 ‘Essen und Trinken’ gibt es 62 Übungen. In Tabelle 4.11 sind die Übungszahlen der Kapitel 5 “Essen und Trinken” angegeben. In Tabelle 4.12 sind die Übungstypen der Kapitel 5 “Essen und Trinken” angegeben.

Diese Übungen sind wie folgt in Themen unterteilt;

Tabelle 4.11: Kapitel 5 Anzahl der Übungen

Thema	**Anzahl der Übungen**
Essen und Trinken	6 Übungen
Was ist gesund?	6 Übungen
Was essen Sie gern?	6 Übungen
Tomatensalat	6 Übungen
Und was nehmen Sie?	7 Übungen
Im Restaurant	6 Übungen
Wie schmeckt es?	7 Übungen
In der Küche	6 Übungen
Essen gehen	5 Übungen
Spezialitäten	8 Übungen

Kapitel 5 Übungstypen

Tabelle 4.12: Kapitel 5 Übungstypen

	Geschlossene Übungen	**Halboffene Übungen**	**Offene Übungen**
Essen und Trinken	6		
Was ist gesund?		6	
Was essen Sie gern?	6	1	
Tomatensalat	6		
Und was nehmen Sie?	5	1	
Im Restaurant:	6		
Wie schmeckt es?	7		
In der Küche	6		
Essen gehen	5		
Spezialitäten	6	2	

Kapitel 6: Gestern und heute

In Kapitel 6 ‘Gestern und heute’ sind 45 Übungen vorhanden. In Tabelle 4.13 sind die Übungszahlen der Kapitel 6 “Gestern und heute” angegeben. In Tabelle 4.14 sind die Übungstypen der Kapitel 6 “Gestern und heute” angegeben.

Diese Übungen sind wie folgt in Themen unterteilt;

Tabelle 4.13: Kapitel 6 Anzahl der Übungen

Thema	**Anzahl der Übungen**
Aktivitäten in der Vergangenheit	6 Übungen
Was war gestern?	6 Übungen
An der Üniversität?	5 Übungen
Das Studentenleben	7 Übungen
Und was nehmen Sie?	8 Übungen
Mein Studium	6 Übungen
Meine Ausbildung	7 Übungen

Kapitel 6 Übungstypen

Tabelle 4.14: Kapitel 6 Übungstypen

	Geschlossene Übungen	**Halboffene Übungen**	**Offene Übungen**
Aktivitäten in der Vergang.	6	2	
Was war gestern?	6		
Was hast du gestern gemacht?	5		
An der Universität	6	1	
Das Studentenleben	6		
Mein Studium	6	1	
Meine Ausbildung	7		

Kapitel 7: Unterwegs

In Kapitel 7 ‘Unterwegs’ gibt es 68 Übungen. In Tabelle 4.15 sind die Übungszahlen der Kapitel 7 “Unterwegs” angegeben. In Tabelle 4.16 sind die Übungstypen der Kapitel 7 “Unterwegs” angegeben.

Diese Übungen sind wie folgt in Themen unterteilt;

Tabelle 4.15: Kapitel 7 Anzahl der Übungen

Thema	**Anzahl der Übungen**
Verkehrsmittel	6 Übungen
Unterwegs	7 Übungen
Mein Auto, dein Auto	9 Übungen
Auto, Zug und Flugzeug	9 Übungen
Mit der Bahn fahren	6 Übungen
Die Jahreszeiten	9 Übungen
Wind und Wetter	7 Übungen
Freizeit und Urlaub	8 Übungen
Was wollt ihr machen	7 Übungen

Kapitel 7 Übungstypen

Tabelle 4.16: Kapitel 7 Übungstypen

	Geschlossene Übungen	**Halboffene Übungen**	**Offene Übungen**
Verkehrsmittel	5	1	
Unterwegs	7		
Mein Auto, Dein Auto	9		
Auto, Zug, …	6	3	
Mit der Bahn..	6		
Die Jahreszeiten	4	5	
Wind und Wetter	5	2	
Freizeit und Urlaub	7	1	
Was woll ihr?	7		

Kapitel 8: Was man so braucht

In Kapitel 8 ‘Was man so braucht’ sind insgesamt 68 Übungen vorhanden. In Tabelle 4.17 sind die Übungszahlen der Kapitel 8 “Was man so braucht” angegeben. In Tabelle 4.18 sind die Übungstypen der Kapitel 8 “Was man so braucht” angegeben.

Diese Übungen sind wie folgt in Themen unterteilt;

Tabelle 4.17: Kapitel 8 Anzahl der Übungen

Thema	**Anzahl der Übungen**
Was brauchst du im Urlaub?	9 Übungen
Nicht vergessen!	7 Übungen
Was tragst du gern?	7 Übungen
Schwarzer Anzug, weisses Hemd	7 Übungen
Was muss ich anziehen?:	8 Übungen
Einkaufen	6 Übungen
Welche? Diese!	7 Übungen
Wo kaufst du ein?	7 Übungen
Eine Grafik beschreiben	7 Übungen

Kapitel 8 Übungstypen

Tabelle 4.18: Kapitel 8 Übungstypen

	Geschlossene Übungen	**Halboffene Übungen**	**Offene Übungen**
Was brauchst du im Urlaub?	9		
Nicht vergessen!	6	1	
Was tragst du gern?	6	1	
Schwarzer Anzug	7		
Was mussn ich anziehen?	8		
Einkaufen	6	2	
Welche? Diese!	7		
Wo kaufst du ein?	6	1	
Eine Grafik beschreiben	6	1	

Kapitel 9 Arbeit, Probleme, Termine

In diesem Kapitel gibt es 62 Übungen. In Tabelle 4.19 sind die Übungszahlen der Kapitel 9 “Arbeit, Probleme, Termine” angegeben. In Tabelle 4.20 sind die Übungstypen der Kapitel 9 “Arbeit, Probleme, Termine” angegeben.

Diese Übungen sind wie folgt in Themen unterteilt;

Tabelle 4.19: Kapitel 9 Anzahl der Übungen

Thema	**Anzahl der Übungen**
Alltag im Büro	7 Übungen,
Was hast du heute im Büro gemacht?	7 Übungen
Was ist schiefgegangen?	8 Übungen
Ausbildung, Beruf und Uni	7 Übungen
Welches Datum ist heute?	8 Übungen
Am Telefon	6 Übungen
Geschäftliche Termine	8 Übungen
Ein guter Job	6 Übungen
Wann und wie lange?	8 Übungen

Kapitel 9 Übungstypen

Tabelle 4.20: Kapitel 9 Übungstypen

	Geschlossene Übungen	**Halboffene Übungen**	**Offene Übungen**
Alltag im Büro	5	2	
Was hast du heute im Büro gemacht?	5	2	
Was ist schiefgegangen?	7	1	
Ausbildung, Beruf und Uni	7		
Welches Datum ist heute?	8		
Am Telefon	6	2	
Geschäftliche Termine	7	1	
Ein guter Job	6		
Wann und wie lange?	7	1	

Kapitel 10 Freizeit und Gesundheit

Kapitel 10 “Freizeit und Gesundheit” sind 55 Übungen. In Tabelle 4.21 sind die Übungszahlen der Kapitel 10 “Freizeit und Gesundheit” angegeben. In Tabelle 4.22 sind die Übungstypen der Kapitel 10 “Freizeit und Gesundheit” angegeben.

Diese Übungen sind wie folgt in Themen unterteilt;

Tabelle 4.21: Kapitel 10 Anzahl der Übungen

Thema	**Anzahl der Übungen**
Aktivitaten in der Freizeit	7 Übungen
Was machst du in deiner Freizeit?	6 Übungen
Smalltalk	8 Übungen
Von Kopf bis Fuss	6 Übungen
Wo tut’s denn weh?	7 Übungen
Beim Arzt	7 Übungen
Lebst du gesund?	8 Übungen
Aktivitäten früher und heute	6 Übungen

Kapitel 10 Übungstypen

Tabelle 4.22: Kapitel 10 Übungstypen

	Geschlossene Übungen	**Halboffene Übungen**	**Offene Übungen**
Aktivitäten in der Freizeit	6	1	
Was machst du in deiner Freizeit?	4	2	
Smalltalk	8		
Von Kopf bis Fuss	5	1	
Wo tut's denn weh?	5	2	
Beim Arzt	5	2	
Lebst du gesund	6	2	
Aktivitaten früher und heute	6		

Kapitel 11 Wohnen

In Kapitel 11 'Wohnen' sind 53 Übungen. In Tabelle 4.23 sind die Übungszahlen der Kapitel 11 "Wohnen" angegeben. In Tabelle 4.24 sind die Übungstypen der Kapitel 11 "Wohnen" angegeben.

Diese Übungen sind wie folgt in Themen unterteilt;

Tabelle 4.23: Kapitel 11 Anzahl der Übungen

Thema	**Anzahl der Übungen**
Mietwohnung und Eigenheim	9 Übungen
Stadte und Superlative	8 Übungen
Eine neue Wohnung	7 Übungen
Wo wohnt ihr	7 Übungen
Wo steht der Schrank	9 Übungen
Wie komme ich zur Inselstrasse?	7 Übungen
W-G Leben	8 Übungen
Darf ich…? Soll ich …? Muss ich…?:	7 Übungen

Kapitel 11 Übungstypen

Tabelle 4.24: Kapitel 11 Übungstypen

	Geschlossene Übungen	**Halboffene Übungen**	**Offene Übungen**
Mietwohnung und Eigen.	8	1	
Stadte und Superlative	6	2	
Eine neue Wohnung	6	1	
Wo wohnt ihr?	6	1	
Wo steht der Schrank?	7	2	
Wie komme ich zur Insel..	7	2	
W-G Leben	7	1	
Darf ich..? Soll ich? Muss ich?	6	1	

Kapitel 12 Ein Wochenende in Berlin

In Kapitel 12 “Ein Wochenende in Berlin” sind 54 Übungen. In Tabelle 4.25 sind die Übungszahlen der Kapitel 12 “Ein Wochenende in Berlin” angegeben. In Tabelle 4.26 sind die Übungstypen der Kapitel 12 “Ein Wochenende in Berlin” angegeben.

Diese Übungen sind wie folgt in Themen unterteilt;

Tabelle 4.25: Kapitel 12 Anzahl der Übungen

Thema	**Anzahl der Übungen**
Als Tourist in der Stadt	9 Übungen
Was wollen Sie werden?	6 Übungen
Wir gratulieren	7 Übungen
Du bist eingeleaden	8 Übungen
Warum konntest du nicht kommen?	8 Übungen
Veranstalltungen	7 Übungen
Nachrichten aus aller Welt	9 Übungen

Kapitel 12 Übungstypen

Tabelle 4.26: Kapitel 12 Übungstypen

	Geschlossene Übungen	**Halboffene Übungen**	**Offene Übungen**
Als Tourist in der S.	9		
Was wollen Sie werden?	6		
Wir gratulieren	5	2	
Du bist eingeladen	7	1	
Warum konntest du nicht kommen?	8		
Veranstalltungen	7	1	
Nachrichten aus aller Welt	9		

Die Analyse der Übungen der ‘Wort-Satz App’ hat gezeigt, dass es insgesamt 694 Übungen gibt. Davon gehören 592 Übungen zum geschlossenen Übungstyp, 97 Übungen sind halboffene Übungen und 5 Übungen sind offene Übungstypen.

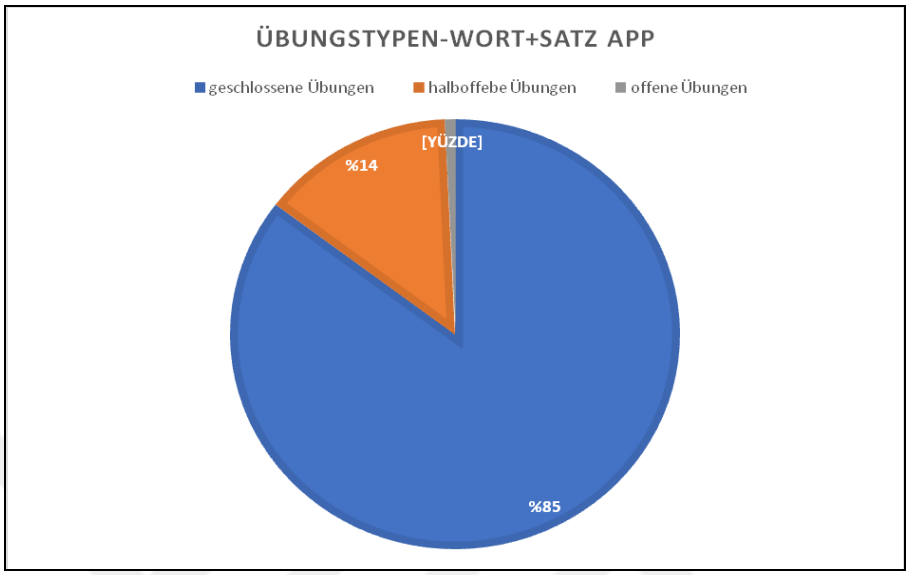


Abbildung 4.29: Prozent von Übungstypen Wort+Satz App

Die Abbildung 4.29 zeigt, dass 85% der Übungen geschlossen, 14 % der Übungen halboffen und nur 1% der Übungen offene Aufgaben sind.

Die folgende Tabelle 4.27 zeigt im Detail welche sprachlichen Bereiche durch diese Übungstypen trainiert bzw. bewertet werden sollen.

Aus der Tabelle ist ersichtlich, dass sich die Übungen auf die sprachlichen Bereiche Grammatik, Wortschatz, Satzbau und Fragesatz fokussieren.

Tabelle 4.27: Gesamtanzahl der Übungen

Wort+Satz APP-Übungen	Wortschatz	Fragesatz	Satzbau	Gramatik	Insgesamt
Kapitel 1: Hallo und guten Tag	5	12	12	9	38 Übungen
Kapitel 2: Beruf und Familie	24	7	12	22	65 Übungen
Kapitel 3: In der Stadt	23	6	8	16	53 Übungen
Kapitel 4: Von morgens bis abends	20	9	17	17	63 Übungen
Kapitel 5: Essen und Trinken	28	4	9	21	62 Übungen
Kapitel 6: Gestern und heute	15	5	15	10	45 Übungen
Kapitel 7: Unterwegs	22	10	15	21	68 Übungen
Kapitel 8: Was man so braucht	20	9	17	22	68 Übungen
Kapitel 9: Arbeit, Probleme, Termine	16	11	23	12	62 Übungen
Kapitel 10: Freizeit und Gesundheit	21	6	15	12	54 Übungen
Kapitel 11: Wohnen	15	4	17	26	62 Übungen
Kapitel 12: Ein Wochende in Berlin	10	7	18	19	54 Übungen

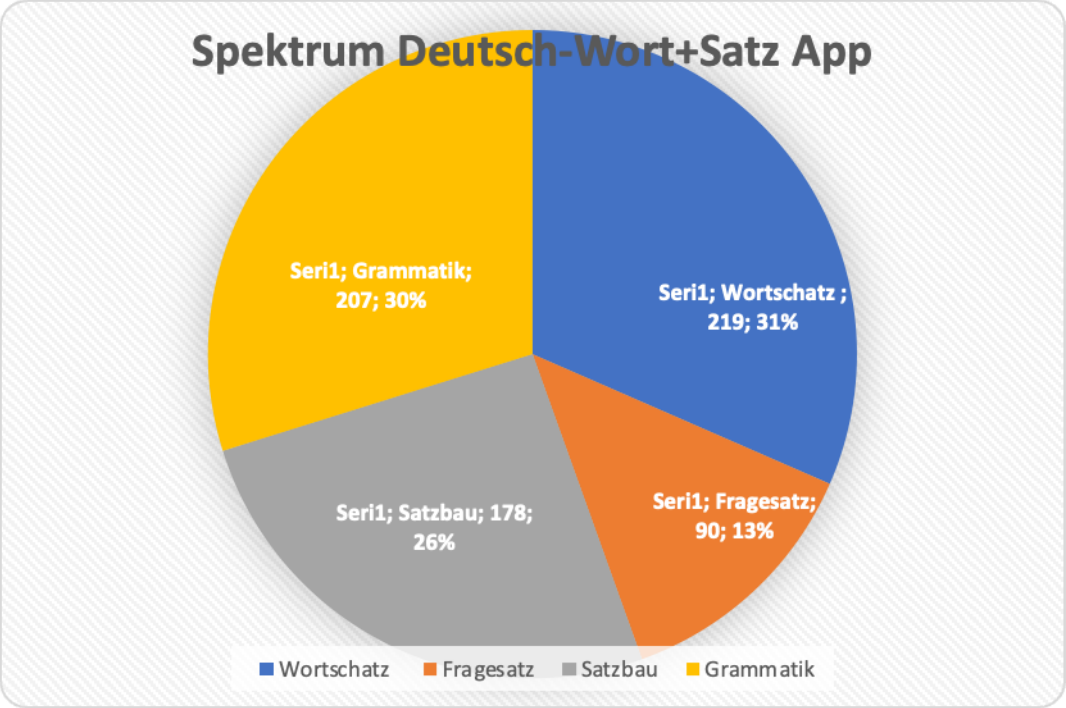


Abbildung 4.30: Die prozentuale Verteilung von der Wort+Satz App

Wenn wir die Verteilung der Übungen in der "Wort+Satz App" im Abbildung 4.30 analysieren, liegen die prozentualen Anteile wie folgt vor: 31% Wortschatz, 30% Grammatik, 26% Satzbau, 13% Fragesatz. Die App zeigt, dass sie darauf abzielt, den Wortschatz der Schüler zu erweitern und ihnen beizubringen, die Sprache korrekt und in richtiger Bedeutung zu verwenden.

Die Analyse zeigt, dass die Übungen in der App weder die Kreativität noch die rezeptiven Fertigkeiten der Schüler/-innen fördern. Wie weiter unten gezeigt wird, findet man im Lehrwerk Aufgaben und Übungen, die Kreativität erfordern und Schreibfertigkeiten umfassen. Auch die rezeptive Fertiglkeiten die auf der 'Wort+Satz App' nicht detaliert vorhanden sind, sind als Aufageben und Übungen im Lehrbuch zu sehen.

Desweiteren ermöglicht es die 'Wort+Satz App' den Schüler/-innen, die Übungen interaktiv zu lösen und das Gelernte zu wiederholen. Neben dem Übungsteil können die Schüler/-innen in den anderen Teilen der App, wie 'Aufdecken' und 'Ansehen', Ausspracheübungen durchführen und sich die Aussprache von Wörtern und Sätzen anhören. Die Schüler/-innen können auch beim Vokabellernen selbst gewählte Fotos in die Übung hinzufügen.

Das untenstehende Beispiel (Abbildung 4.31), ist ein Beispiel wie die Schüler/-innen das gewünschte Fotos hinzufügen können.

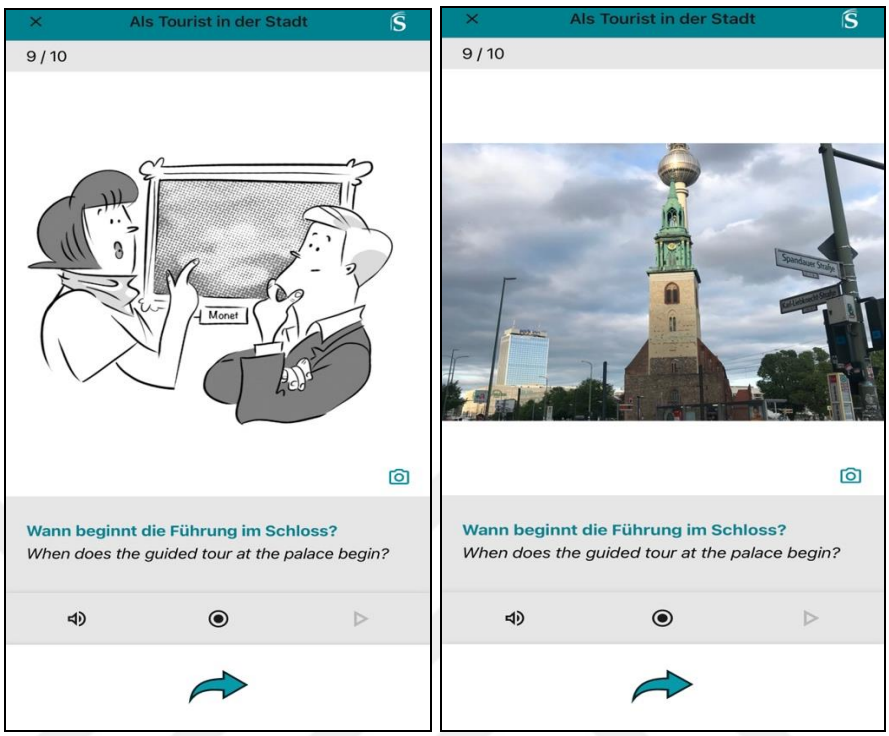


Abbildung 4.31: Fotos hinzufügen

Zusammenfassend zeigen die erhaltenen Daten, dass die Übungstypen in der Regel darauf abzielen, dass die Schüler/innen richtige Antworten geben, um auf der App schnell zu üben und ihre Fehler zu erkennen. Im Allgemeinen dient es als zusätzliches Material, mit dem die Schüler/-innen das Gelernte im Unterricht festigen und praktisch wiederholen können, um ihre Schwachstellen zu erkennen. Alle anderen Fragetypen, sowohl 'Aufgaben' als auch 'Übungen', sind im Lehrbuch ‘Spektrum Deutsch’ enthalten. Die Übungstypen, die die Kreativität der Schüler/-innen zeigen, sind sowohl im Lehrbuch als auch in den ‘Online Aufgaben’ auf der Website des Verlags zu finden. Zusammenfassend ist diese ‘Wort+Satz App’ ein wichtiges zusätzliches Material, das den Schüler/-innen ermöglicht, alle Themen zu wiederholen.

Die Lernenden können über die ‘Wort+Satz App’ an den Übungen arbeiten, die wie unten mit konkreten Beispielen im Abbildungen 4.32 und 4.33 aus der App gezeigt werden. Die Übungen zeigen in der Regel Aktivitäten wie Satzbildung, Wortpaare zuordnen und Übungen zur Wort- und Grammatikkenntnis. Die App ermöglicht es den Schüler/-innen, sofortiges Feedback zu erhalten, ob ihre Lösungen richtig oder falsch sind. Wenn die Antworten korrekt

sind, werden sie grün angezeigt. Wenn beispielsweise das Verb in einem Satz falsch verwendet wird, wird es rot markiert und als falsch angezeigt. Durch Klicken auf das Lampensymbol in der App können die Schüler/-innen die richtige Antwort sofort anzeigen lassen. Diese Funktion ist wichtig, damit die Schüler/-innen ihren persönlichen Fortschritt sehen können. Das Feedback der Übungen, ob richtig oder falsch, spielt eine wichtige Rolle bei der Fehlererkennung und der Lenkung der Schüler in die richtige Richtung.

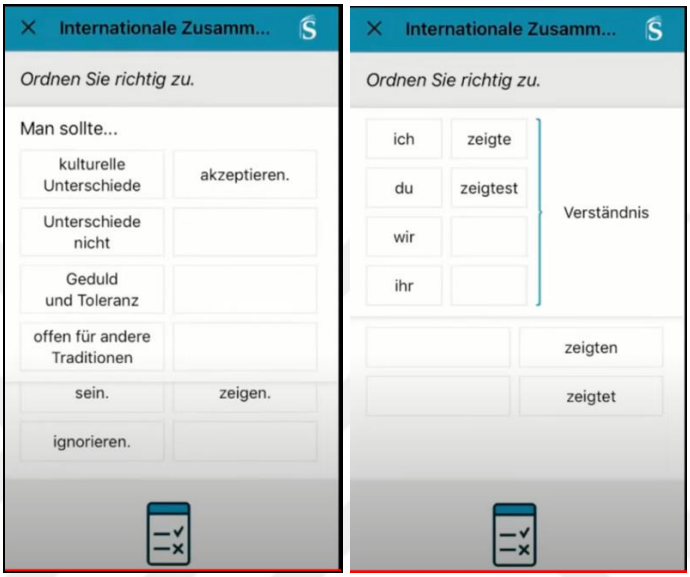


Abbildung 4.32: Übung 1

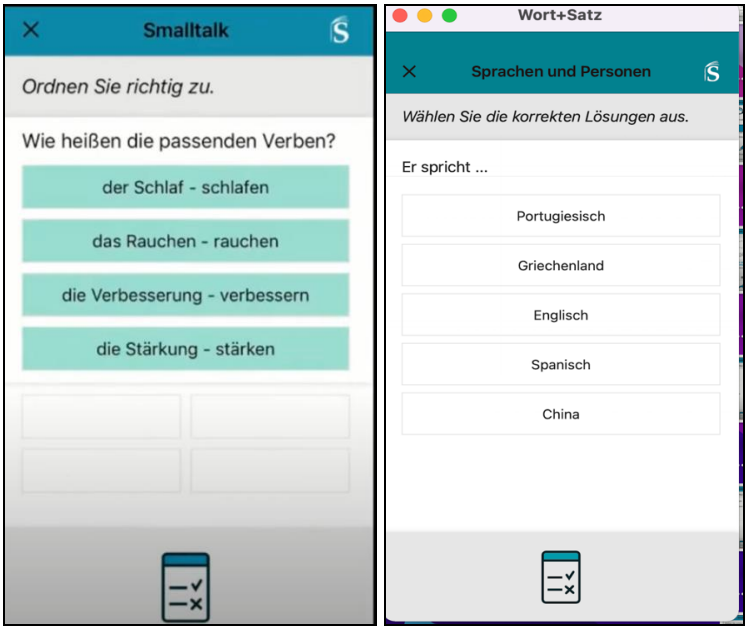


Abbildung 4.33: Übung 2

Statistik

In diesem Teil der App ist es möglich, auf statistische Daten zuzugreifen, indem man sich über das Menü der App einloggt. Im Abbildung 4.34 werden die Schüler/-innen können sehen, wie viele Übungen sie wöchentlich, monatlich oder insgesamt gemacht haben. Sie haben auch die Möglichkeit, zu sehen auf welchem Stand sie sich, basierend auf den Prozentwerten und der Anzahl der richtigen Antworten, bei diesen Übungen befinden. Lehrer/-innen können auch die Schülerleistungen und die durchgeführten Übungen einsehen.



Abbildung 4.34: Statistische Ergebnisdarstellung

4.2.2. Online Übungen Auf Der Webseite – Schubert Verlag

Der Verlag bietet auf seiner Webseite zusätzlich zu den Übungsmaterialien in den Lehrbüchern auch Zugang zu Arbeitsblättern und Online-Übungen, die sich auf verschiedene Fertigkeiten beziehen. Wie zum Beispiel; im Abbildungen 4.35 und 4.36 haben die Lernenden die Möglichkeit, über die Rubrik ‘Online Übungen’ auf die Übungen ihres verwendeten Lehrbuchs zuzugreifen. Es stehen eine Vielzahl von Übungen und Aktivitäten zur Verfügung, die für jede der insgesamt 12 Lektionen individuell gestaltet sind. Von dort aus können die Schüler/-innen auf verschiedene und vielfältige Übungen zugreifen, wie Hörverständnisübungen, Lesetexte, Vokabelarbeit und Grammatikübungen. Die Schüler haben die Möglichkeit, die Übungen interaktiv online zu lösen oder die Arbeitsblätter auszudrucken und individuell zu bearbeiten.

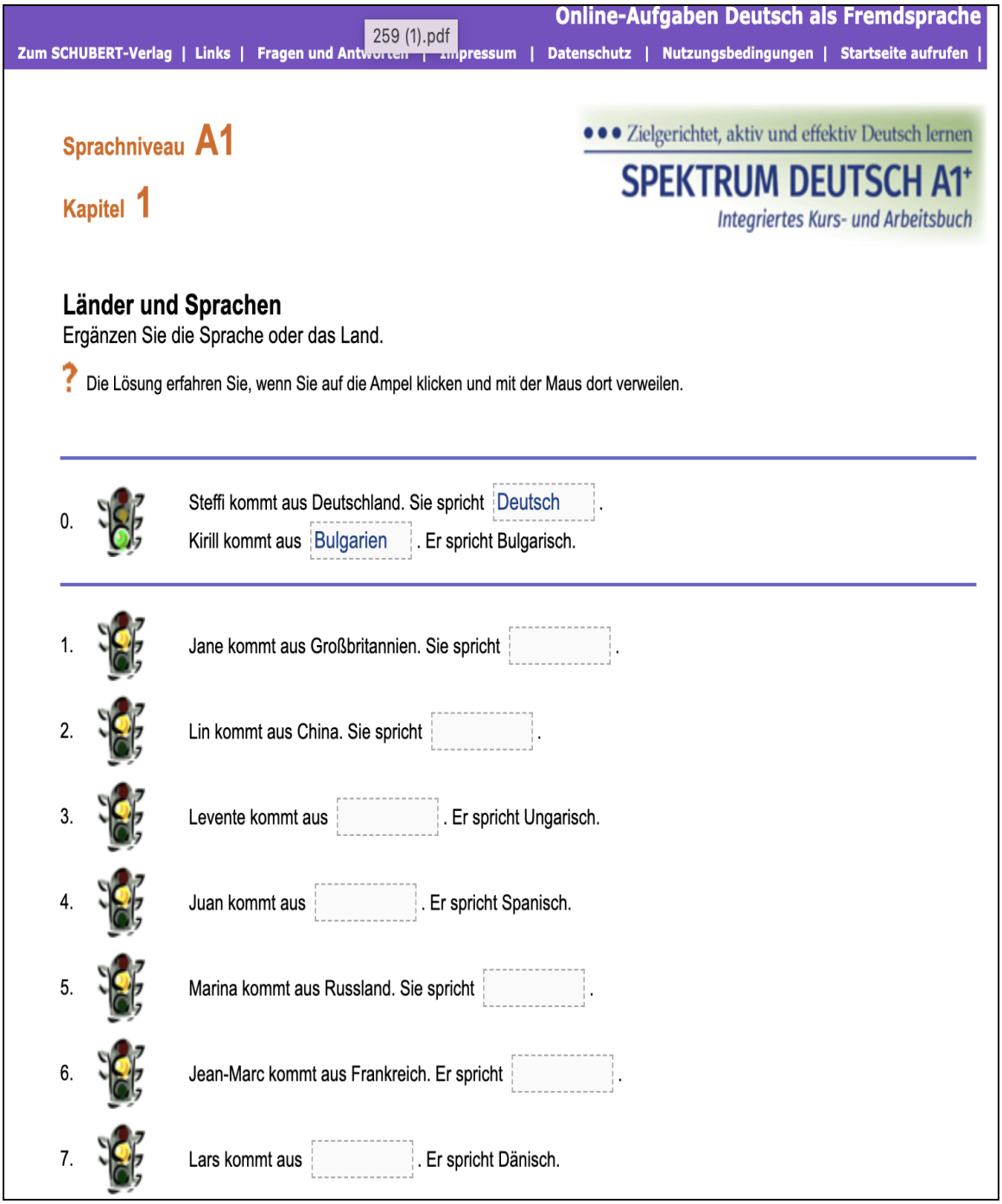


Abbildung 4.35: Übungen auf der Webseite 1[13]

[13] (https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/sa1_uebungen_index.htm) (Letzter Zugriff: 23.07.2023)

Tagesablauf: Was hat Martina gestern gemacht?

Hören Sie den Text und ergänzen Sie die Partizipien.



	aufstehen	Martina ist gestern um 7.00 Uhr *aufgestanden*.
1	frühstücken	Um 7.30 Uhr hat sie .....,
	machen	danach hat sie Gymnastik .....
2	fahren	Um 8.00 Uhr ist Martina mit dem Motorroller ins Büro .....
3	arbeiten	Von 8.30 bis 12.00 Uhr hat sie .....
4	analysieren	Sie hat Daten .....
	schreiben	und viele E-Mails und Berichte .....
5	anfangen	Sie hatte eine Teambesprechung.
		Die Besprechung hat um 11.00 Uhr .....
	dauern	Sie hat eine Stunde .....
6	machen	Von 12.00 bis 12.30 Uhr hat Martina Mittagspause .....
7	arbeiten	Von 12.30 bis 17.00 Uhr hat Martina wieder .....
	anrufen	Sie hat Kollegen .....

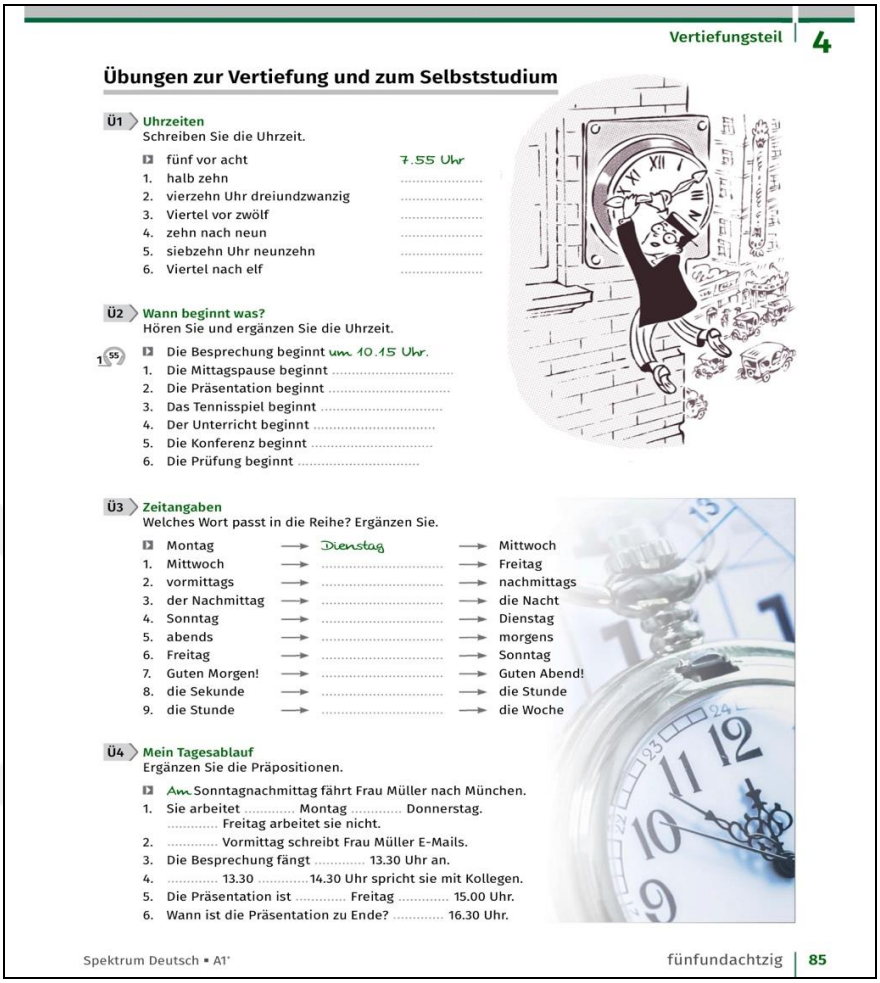
Abbildung 4.36: Übungen auf der Webseite 2[14]

4.2.3. Übungen Zur Vertiefung Und Zum Selbststudium - Spektrum Deutsch

Am Ende jeder Lektion können die Schüler/-innen die Übungen auf Abbildung 4.37 beigefügten Beispielübungsseite individuell zu wiederholen. Diese Übungen sind unter dem Titel ‘Übungen zur Vertiefung und zum Selbststudium’ zu finden. In diesem Abschnitt wird

[14] (https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/SA1-Onlineaufgaben.pdf) (Letzter Zugriff: 23.07.2023)

es ermöglicht, dass die Schülern/-innen, individuell. Wenn man sich die Übungstypen ansieht, sind überwiegend Beispiele für geschlossene und halboffene Übungen gegeben.



Vertiefungsteil 4

Übungen zur Vertiefung und zum Selbststudium

Ü1 Uhrzeiten
Schreiben Sie die Uhrzeit.

- fünf vor acht — 7.55 Uhr
1. halb zehn .....
2. vierzehn Uhr dreiundzwanzig .....
3. Viertel vor zwölf .....
4. zehn nach neun .....
5. siebzehn Uhr neunzehn .....
6. Viertel nach elf .....

Ü2 Wann beginnt was?
Hören Sie und ergänzen Sie die Uhrzeit.

1 55
- Die Besprechung beginnt um 10.15 Uhr.
1. Die Mittagspause beginnt .....
2. Die Präsentation beginnt .....
3. Das Tennisspiel beginnt .....
4. Der Unterricht beginnt .....
5. Die Konferenz beginnt .....
6. Die Prüfung beginnt .....

Ü3 Zeitangaben
Welches Wort passt in die Reihe? Ergänzen Sie.

Montag	→ Dienstag	→	Mittwoch
1. Mittwoch	→	→	Freitag
2. vormittags	→	→	nachmittags
3. der Nachmittag	→	→	die Nacht
4. Sonntag	→	→	Dienstag
5. abends	→	→	morgens
6. Freitag	→	→	Sonntag
7. Guten Morgen!	→	→	Guten Abend!
8. die Sekunde	→	→	die Stunde
9. die Stunde	→	→	die Woche

Ü4 Mein Tagesablauf
Ergänzen Sie die Präpositionen.

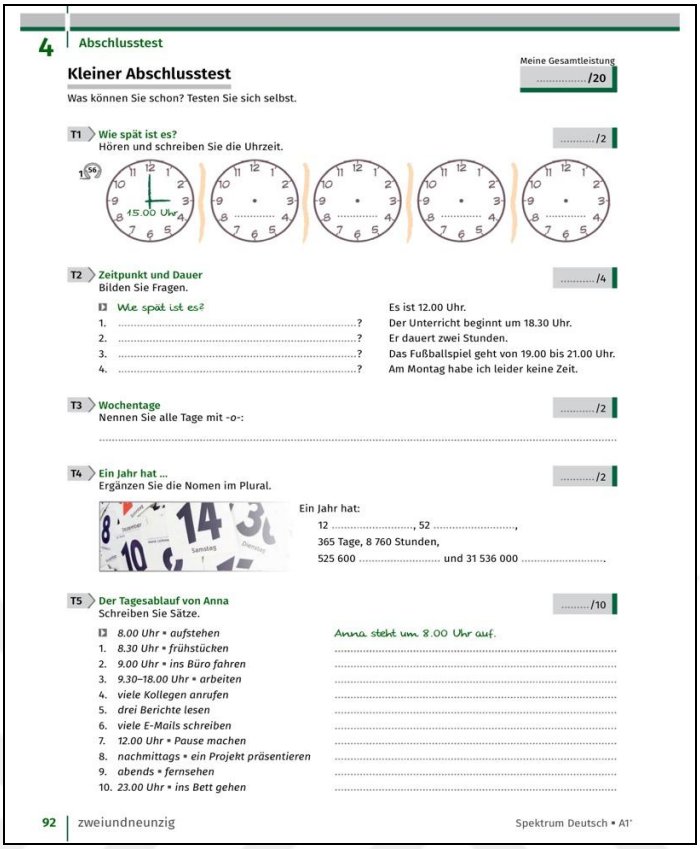
- Am Sonntagnachmittag fährt Frau Müller nach München.
1. Sie arbeitet ..... Montag ..... Donnerstag. ..... Freitag arbeitet sie nicht.
2. ..... Vormittag schreibt Frau Müller E-Mails.
3. Die Besprechung fängt ..... 13.30 Uhr an.
4. ..... 13.30 .....14.30 Uhr spricht sie mit Kollegen.
5. Die Präsentation ist ..... Freitag ..... 15.00 Uhr.
6. Wann ist die Präsentation zu Ende? ..... 16.30 Uhr.

Spektrum Deutsch ▪ A1+ fünfundachtzig 85

Abbildung 4.37: Übungen zum Selbststudium (Spektrum Deutsch A1, S. 85)

4.2.4. Kleiner Abschlusstest - Spektrum Deutsch

Am Ende jeder Lektion wurde ein kleiner Abschlusstest vorbereitet, der auf Wiederholung und Vertiefung der gelernten Themen abzielt und den Schüler/-innen dabei hilft, sich an die behandelten Inhalte zu erinnern. Auf der beigefügten Beispielübungsseite (Abbildung 4.38) sehen wir, dass in der ersten Frage die Fertigkeiten des Hörverstehens und des Schreibens behandelt werden. Im Allgemeinen sind in den Fragen verschiedene Übungstypen wie rezeptive Übungen, reproduktive Übungen sowie halboffene und geschlossene Übungen enthalten.



4 Abschlusstest

Kleiner Abschlusstest

Was können Sie schon? Testen Sie sich selbst.

Meine Gesamtleistung ...../20

T1 Wie spät ist es? ...../2
Hören und schreiben Sie die Uhrzeit.

1 (59) 15.00 Uhr

T2 Zeitpunkt und Dauer ...../4
Bilden Sie Fragen.

Wie spät ist es? — Es ist 12.00 Uhr.
1. .....? — Der Unterricht beginnt um 18.30 Uhr.
2. .....? — Er dauert zwei Stunden.
3. .....? — Das Fußballspiel geht von 19.00 bis 21.00 Uhr.
4. .....? — Am Montag habe ich leider keine Zeit.

T3 Wochentage ...../2
Nennen Sie alle Tage mit -o-:

T4 Ein Jahr hat ... ./2
Ergänzen Sie die Nomen im Plural.

Ein Jahr hat:
12 ....., 52 .....,
365 Tage, 8 760 Stunden,
525 600 ..... und 31 536 000 .....

T5 Der Tagesablauf von Anna ...../10
Schreiben Sie Sätze.

8.00 Uhr • aufstehen — Anna steht um 8.00 Uhr auf.
1. *8.30 Uhr • frühstücken* .....
2. *9.00 Uhr • ins Büro fahren* .....
3. *9.30–18.00 Uhr • arbeiten* .....
4. *viele Kollegen anrufen* .....
5. *drei Berichte lesen* .....
6. *viele E-Mails schreiben* .....
7. *12.00 Uhr • Pause machen* .....
8. *nachmittags • ein Projekt präsentieren* .....
9. *abends • fernsehen* .....
10. *23.00 Uhr • ins Bett gehen* .....

92 | zweiundneunzig — Spektrum Deutsch • A1

Abbildung 4.38: Abschlusstest (Spektrum Deutsch A1, S.92)

Zum Abschluss soll ein kleiner Einblick zeigen wie die Aufgaben im Lehrbuch sind.

4.2.5. Übungen Im Lehrbuch Spektrum Deutsch

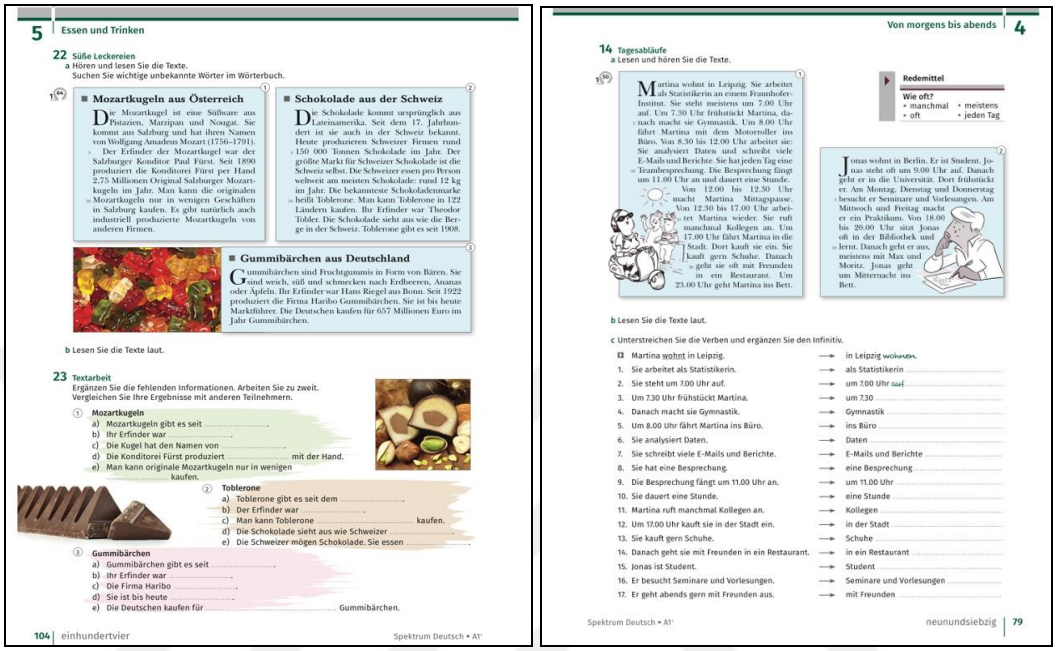
Detaillierte Übungen und Aufgaben befinden sich im Lehrbuch. Im Lehrbuch befinden sich auch Aufgaben und Übungen, die Kreativität erfordern und Schreibfertigkeiten umfassen. Alle Übungsarten und -beispiele sind sowohl im Lehrbuch als auch auf der Webseite des Verlags zu finden. Die Schüler/-innen haben die Möglichkeit, für jede Lektion sowohl online über die Webseite des Verlags als auch durch Ausdrucken die Arbeitsblätter als unterschiedliche Übungsmaterialien zu nutzen.

Beispiel von rezeptiven und reproduktiven Übungen im Lehrbuch 'Spektrum Deutsch A1'.

In dieser Übung (22/a) sollen die Lernenden erst die Texte lesen und hören. Die Übung bietet erst Übungen für das die Leseverstehen und dann für das Hörverstehen. Die Lernende sollen zuerst nur Informationen sammeln über die Texte und die unbekannten Wörter finden, es geht um das Verständnis des Inhalts.

Beispiel von produktiven Übungen im Lehrbuch Spektrum Deutsch A1

Die Schüler/-innen müssen in den angegebenen Abbildungen 4.39 a und b die die fehlenden Informationen ergänzen.



(a) (b)

Abbildung 4.39: Produktiven Übungen (a) Spektrum Deutsch A1, S.104 ; (b) Spektrum Deutsch A1, S79

4.2.6. Page Player App Des Lehrwerks 'Das Leben'

Wie bereits in der Arbeit mehrfach erwähnt gibt es mit dem Aufkommen des digitalen Zeitalters auch im Bildungsbereich viele Innovationen und Veränderungen.

Eine der bedeutendsten Veränderungen in der Bildung ist zweifellos die rasche Digitalisierung von Lehrbüchern und den damit verbundenen Zusatzmaterialien. Auch im Bereich des Fremdsprachenunterrichts bieten Verlage neben Lehrbüchern eine Vielzahl von digitalen Materialien an. Während in früheren Jahren bei Veröffentlichungen des Cornelsen Verlags keine "digitalen Apps" vorhanden waren, sind in den letzten Jahren bei neu veröffentlichten Lehrbüchern zusätzliche Materialien wie Videos und verschiedene Apps und Plattformen entstanden. Sowohl der Cornelsen Verlag als auch der Schubert Verlag haben sich den Innovationen der Zeit angepasst und innovative Bildungsinhalte geschaffen.

Generell entwickeln Bildungsverlage wie Cornelsen oft Apps, um digitale Lernmaterialien, interaktive Übungen, E-Books und andere Bildungsinhalte anzubieten. Diese Apps sind auf verschiedenen Plattformen wie iOS, Android oder auch im Web verfügbar.

4.2.6.1. Eigenschaften der Page Player App - ‘Das Leben’

Lese- und Lernplattform: Die App bietet Schüler/-innen und Lehrer/-innen eine Plattform, um digitale Lehrbücher, E-Books und andere Lernmaterialien anzuzeigen, zu lesen und zu interagieren. Sie können das 'Das Leben' Lehrbuch über die App herunterladen und ihre eigene digitale Bibliothek erstellen. Nach dem Download des Buches bestehen für jede Einheit separat insgesamt 16 'Einheit'-Abschnitte. Innerhalb jeder Einheit können Schüler je nach behandelter Thematik und Einheit erneut arbeiten, interaktive Übungsaufgaben lösen und die im Buch enthaltenen Hör- und Dialogsequenzen anhören. Eine der herausragenden digitalen Funktionen des Buches ist, dass die in den Einheiten enthaltenen Videos ebenfalls über diese App angesehen werden können. Sie können die Videos ansehen und Fragen dazu beantworten.

4.2.6.2. Wie funktioniert die Page Player App - ‘Das Leben’



Abbildung 4.40: Page Player App

Im Abbildung 4.40 wird die page player app gezeigt. Die Cornelsen PagePlayer-App kann kostenlos im Apple Store oder Google Play Store heruntergeladen werden.

Das Lehrwerk kann in der Page Player App ausgewählt werden Man kann alle Medien zum Buch oder nur einzelne Kapitel herunterladen. Die heruntergeladenen Inhalte können dann jederzeit offline abgerufen werden. Man kann einfach wieder entfernen, wenn sie nicht mehr benötigt werden.

Im Medien Menü, im Abbildung 4.41 kann man die Kapitel und die Seite auswählen oder die Buchseite mit dem Smartphone scannen. Alle Inhalte auf dieser Seite werden angezeigt und man kann es direkt abspielen.[15]

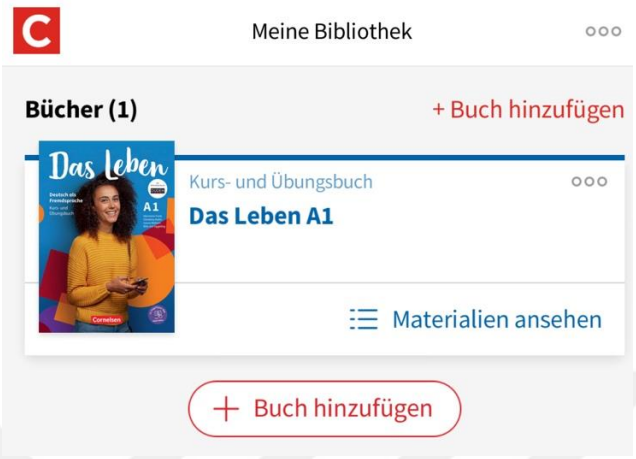


Abbildung 4.41: Startseite der App

Nach dem Herunterladen der Page Player App auf den Computer, das Tablet oder das Smartphone öffnet sich beim Auswählen des Buches “Das Leben” die Seite im Abbildung 4.42 dargestellt. Hier sind separat für jede Einheit verschiedene Abschnitte zu sehen. Die Schüler/-innen können die Einheit auswählen, an der sie arbeiten möchten, und von den hier vorhandenen Zusatzmaterialien profitieren. Die Anzahl der Zusatzmaterialien variiert je nach Einheit. In der App sind Arbeiten von "Einheit 0" bis "Einheit 16" enthalten. Es gibt auch 4 Plateau Teile und am Ende des Apps ist ein Modelltest und die Redemittelliste.

Zusatzmaterialien sind sowohl im Einheit 1 KB (Kursbuch) als auch im Einheit 1 ÜB (Übungsbuch) enthalten. Zusätzliche Materialien für sowohl das Kursbuch als auch das Übungsbuch sind in der App separat von 1 bis 16 verfügbar gestellt.

[15] (cornelsen.de/pageplayer S.1) (Letzter Zugriff: 23.07.2023)

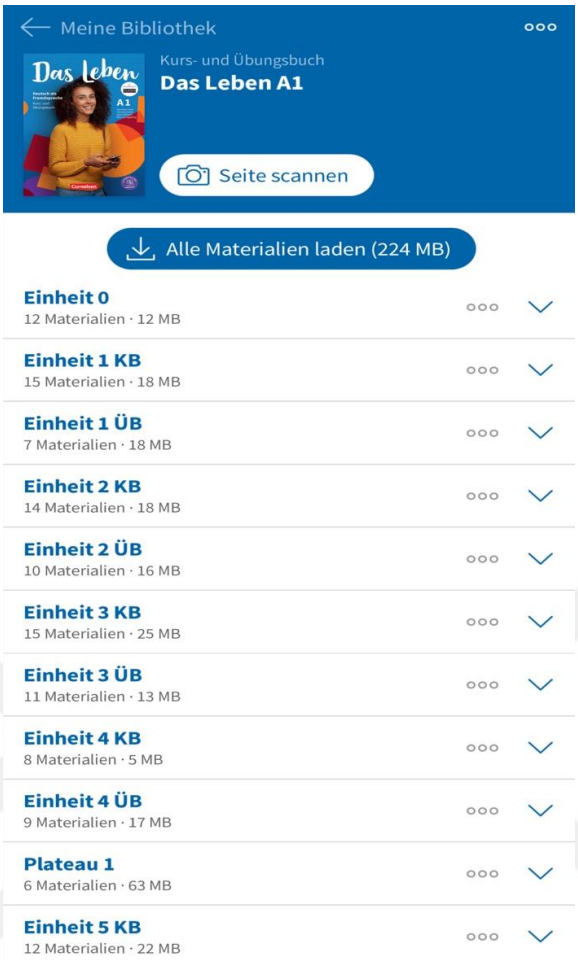


Abbildung 4.42: Einheiten

In den dargestellten Abbildung 4.43 sind sowohl die Eingangsseiten der Zusatzmaterialien für das Kursbuch als auch für das Übungsbuch der Einheiten gezeigt. Hierbei besteht die Möglichkeit, zwischen dem Kursbuch und dem Übungsbuch zu wählen, um auf die Materialien zugreifen zu können. Diese Materialien wurden beispielhaft für Einheit 7 ausgewählt. Durch Auswahl der Symbole können Sie auf Hörtexte zugreifen oder die mit dem Bildschirmsymbol gekennzeichneten Videos ansehen. Zusätzlich finden Sie unten auch interaktive Übungen. Neben jedem Symbol ist auch angegeben, auf welcher Seite die entsprechenden Übungen zu finden sind, und diese Informationen sind auch in den Tabs in der App enthalten.

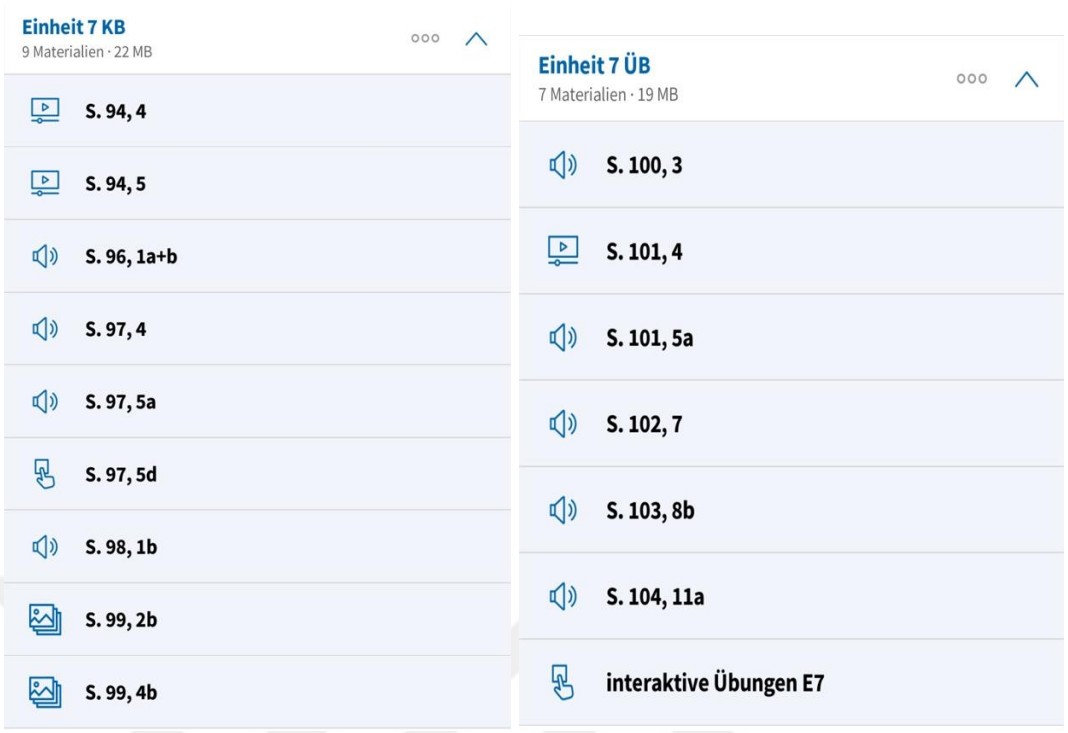


Abbildung 4.43: Interaktive Materialen

Wenn die Schüler/-innen das Video der Einheit ansehen möchten, findet man oben die Seitennummer. Auf diese Weise können sie sowohl auf dem Computer als auch auf Tablets oder Smartphones die Videos ansehen.

Wie in der Abbildung (Abb. 4.44) ist zu sehen, sind die Qualität und Auflösung der Videos sehr hoch, und gleichzeitig gibt es in jedem Video deutsche Untertitel. Dies zeigt, dass den Schüler/-innen die Beherrschung sowohl der gesprochenen als auch der geschriebenen Sprache ermöglicht wird. Durch die Untertitelung sollen die Schüler/-innen nicht nur den Klängen im Video, sondern auch der schriftlichen Sprache ausgesetzt werden.

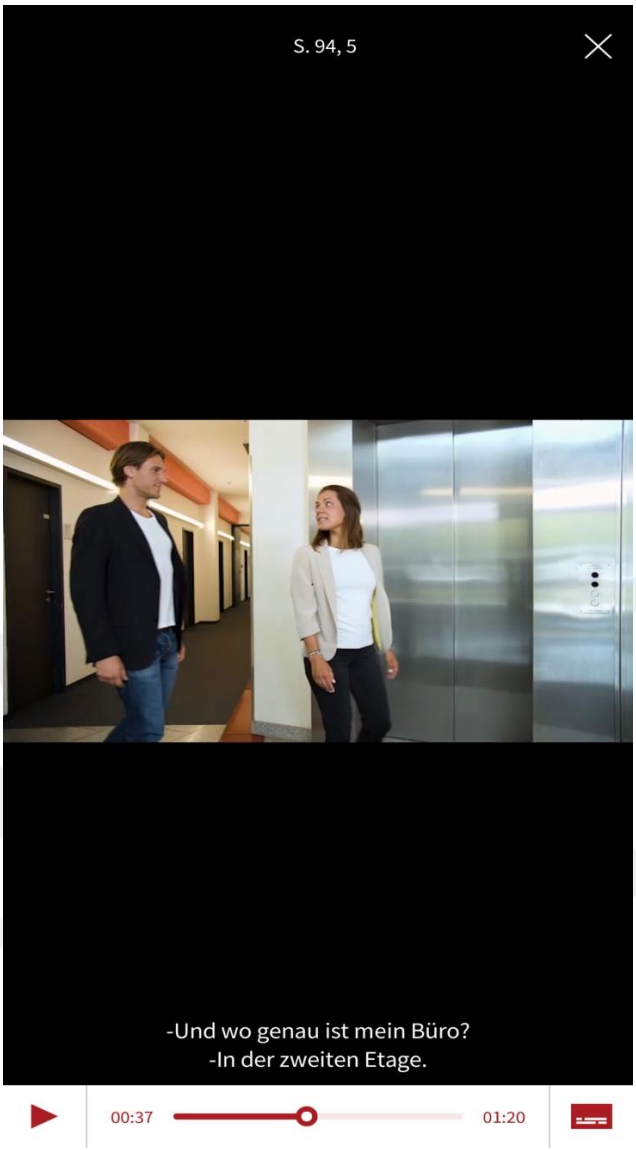


Abbildung 4.44: Video

Die Schüler/-innen können auch die im Buch enthaltenen Hörübungen über dieselbe App durchführen. Hörübungen und Dialoge, die durch (Abb. 4.45) das Kopfhörersymbol gekennzeichnet sind, werden ebenfalls in der digitalen Anwendung zusammen mit der Seitennummer angezeigt. Die Schüler/-innen haben die Möglichkeit, die Aufnahmen zu pausieren und erneut anzuhören. Die Dauer der Hörübungen wird am unteren Rand des Bildschirms in Minuten oder Sekunden angezeigt.

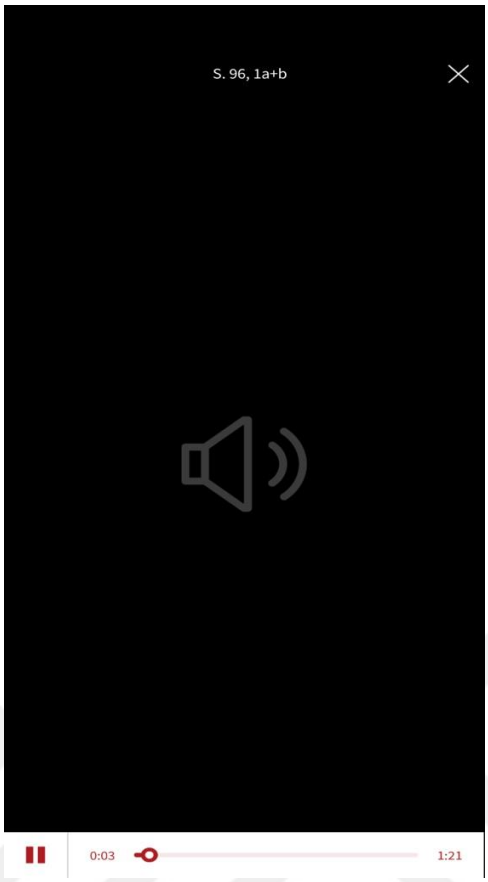


Abbildung 4.45: Das Kopfhörersymbol

Der Abschnitt "Interaktive Übungen" besteht durchschnittlich aus 15-20 Fragen (Abb. 4.46). Über das Konzept können die Schüler/-innen den Abschnitt für interaktive Übungen auswählen und die Aufgaben für die jeweilige Einheit durchführen. Es handelt sich im Allgemeinen um Übungen, die in Frage-Antwort-Form ablaufen. Die Aufgaben umfassen Multiple-Choice-Übungen, Markierungen, kurze Antworten sowie Lückenfüllungen und kurze Texte. Bei Fragen, die das Schreiben erfordern, können die Schüler/-innen die digitalen Tastaturen ihrer Computer, Tablets oder Smartphones verwenden.

Gleichzeitig haben die Schüler/-innen die Möglichkeit, Texte zu lesen und zu markieren. Die interaktiven Übungen sind bunt gestaltet und können für jede Einheit und jedes Thema durchgeführt werden.

In den interaktiven Übungen sind auch Hör- und Dialogübungen enthalten. Die Schülerinnen und Schüler können bei den interaktiven Übungen unter den Optionen "Lösen" und "Weiter" sofort Antworten auf die Fragen sehen, bei denen sie hängen bleiben oder die sie sofort wissen möchten.

Nachdem die Schüler/-innen die Fragen gelöst haben, können sie mit ‘überprüfen’ und sofort Feedback erhalten. Nachdem alle Fragen beantwortet wurden, wird den Schülern am Ende statistisches Feedback zur Anzahl der richtigen und falschen Antworten gegeben. Dies zeigt den Schüler/-innen ihren eigenen Leistungsstand und ihre Beherrschung der Themen. Auf diese Weise können die Schüler/-innen feststellen, in welchen Bereichen sie noch Defizite haben, und können gezielte Übungen durchführen, um diese Lücken zu schließen.



Abbildung 4.46: Interaktive Übungen

4.2.6.3. Materialien im der Page Player App - ‘Das Leben’

In der Page Player App' gibt es verschiedene Materialien wie zum Beispiel; Vİdeos, Hörübungen und interaktive Übungen. Die digitalen Zusatzmaterialien wird unten in der folgenden Tabelle xx angezeigt. Die Materialien unter 'Kursbuch-Übungsbuch' werden separat in der App zur Verfügung gestellt. Die Gesamteinheit wurde als Einheit-0 angegeben, und für die verbleibenden 16 Einheiten im Lehrbuch gibt es sowohl für das Kursbuch als auch für das Übungsbuch zusätzliche Materialien.

Bei diesen Zusatzmaterialien handelt es sich um Hörübungen aus dem Buch, Videoinhalte, die im Buch enthalten sind, sowie zusätzliche interaktive Übungen. Der Abschnitt für interaktive Übungen ist eine einzige Ressource, jedoch gibt es darin interaktive Übungen für Einheit 1 bis 15 verschiedene Fragen zu beantworten, die sich je nach Einheit unterscheiden. Page Player App behandelt das Thema und das Material separat im Titel.

In der Page Player App gibt es neben den Übungen für die Einheitsabschnitte auch 4 Plateau-Abschnitte.

In diesen Abschnitten sind zusätzlich zu den Lehrbuchinhalten auch Videos mit dem Titel 'Nikos Weg' enthalten. Das Ziel dieser Abschnitte ist es, den Schüler/-innen eine allgemeine Wiederholung des Gelernten zu ermöglichen und gleichzeitig zu zeigen, dass sie die Themen verstehen und aufbauen können. Die Höraufgaben, Videos und Übungen in diesem Abschnitt sind im Vergleich zu anderen Abschnitten länger. Zum Beispiel sind die Hörtexte in den Einheitsabschnitten 30-50 Sekunden lang, während sie in diesem Abschnitt ungefähr 2-3 Minuten dauern.

4.2.7. Typen Von Materialien - Das Leben

In diesem Teil der Arbeit geht es darum, zu zeigen welche Typen von Materialien das Lehrwerk ‘Das Leben’ beinhaltet. Es sollen in Tabellen aufgezeigt werden in welchen Kapiteln wieviele unterschiedliche Materialien angewendet werden.

Tabelle 4.28 zeigt die Typen von Materialien im Kursbuch

Tabelle 4.28: Typen von Materialien im Kursbuch

Kursbuch	Höraufgaben-Audios	interaktive Übungen	Videos
Einheit-1	7	7	1
Einheit-2	8	5	1
Einheit-3	4	9	2
Einheit-4	4	4	-
Einheit-5	5	6	1
Einheit-6	7	2	-
Einheit-7	4	3	2
Einheit-8	5	1	2
Einheit-9	3	3	1
Einheit-10	4	7	1
Einheit-11	3	7	2
Einheit-12	2	2	1
Einheit-13	4	2	1
Einheit-14	3	4	1
Einheit-15	3	2	-
Einheit-16	3	7	-

Tabelle 4.29 zeigt die Typen von Materialien im Übungsbuch.

Tabelle 4.29: Typen von Materialien im Übungsbuch

Übungsbuch	Höraufgaben-Audios	interaktive Übungen	Videos
Einheit-1	4	31	2
Einheit-2	8	24	1
Einheit-3	9	16	1
Einheit-4	7	23	1
Einheit-5	3	19	1
Einheit-6	5	15	1
Einheit-7	5	24	1
Einheit-8	5	20	2
Einheit-9	5	15	1
Einheit-10	4	17	1
Einheit-11	6	14	2
Einheit-12	6	20	1
Einheit-13	2	15	1
Einheit-14	4	16	2
Einheit-15	5	17	1
Einheit-16	2	17	1

Tabelle 4.30 zeigt die Typen von Materialien im Plateau. Der Abschnitt "Plateau" bezeichnet den Teil, der die allgemeine Wiederholung des Gelernten und das Erreichen einer vollständigen Beherrschung anstrebt. In diesem Abschnitt wiederholen die Schülerinnen und Schüler die gesamte Lektion, indem sie verschiedene Fragen und Übungen zu den gelernten Abschnitten bearbeiten, um ihr Verständnis zu festigen.

Tabelle 4.30: Typen von Materialien im Plateau

	Höraufgaben-Audios	**İnteraktive Übungen**	**Videos**
Plateau-1	1	1	4
Plateau-2	1	5	4
Plateau-3	2	3	4
Plateau-4	4	5	4
Modelltest	6	-	-

Durch die Analyse des Materials in der Page Player App wurden insgesamt 559 Übungen ermittelt. Von diesen Übungen sind 149 Hörübungen, 374 interaktive Übungen und 36 Videoübungen. Alle Übungen variieren je nach Einheit und unterscheiden sich in den Arten und Anzahlen der Übungen.

Zusätzlich gibt es in den Wiederholungsabschnitten Plateau 1-2-3 und 4 insgesamt 38 Übungen, davon sind 8 Hörübungen, 14 interaktive Übungen und 16 Videoübungen enthalten. Im Abschnitt Modelltest gibt es auch 6 Hörübungen. Wenn wir alle Übungen einbeziehen, gibt es insgesamt 603 Übungen und Zusatzmaterialien in der Page Player App.

In der Page Player App (Abb. 4.47) gibt es insgesamt 156 Übungen für das Kursbuch-Material, davon sind 69 Hörübungen, 71 interaktive Übungen und 16 Videoübungen.

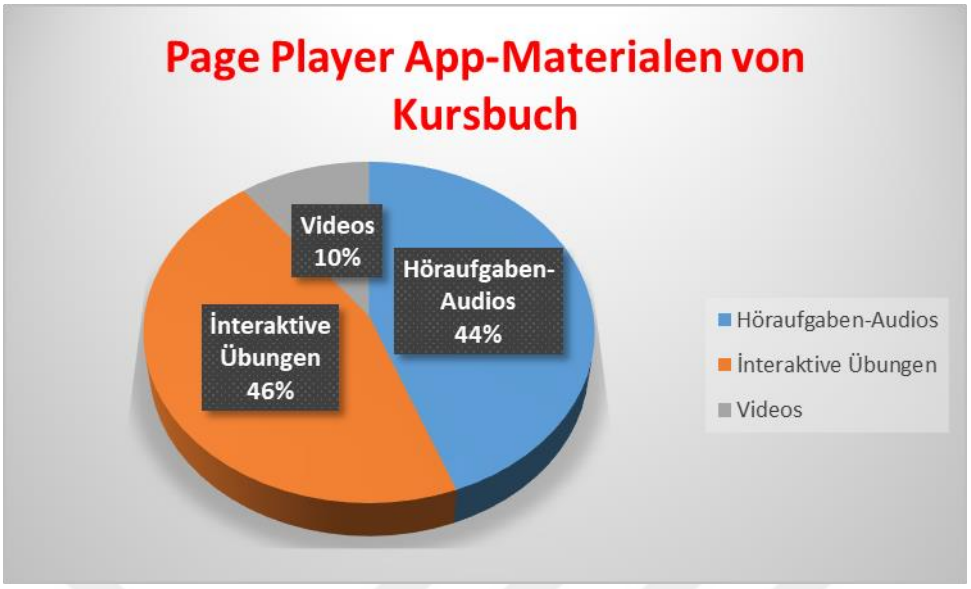


Abbildung 4.47: Die prozentuale Verteilung der Kursbuch – Das Leben

In der Page Player App (Abb. 4.48) gibt es insgesamt 403 Übungen für das Übungsbuch-Material, davon sind 80 Hörübungen, 303 interaktive Übungen und 20 Videoübungen.

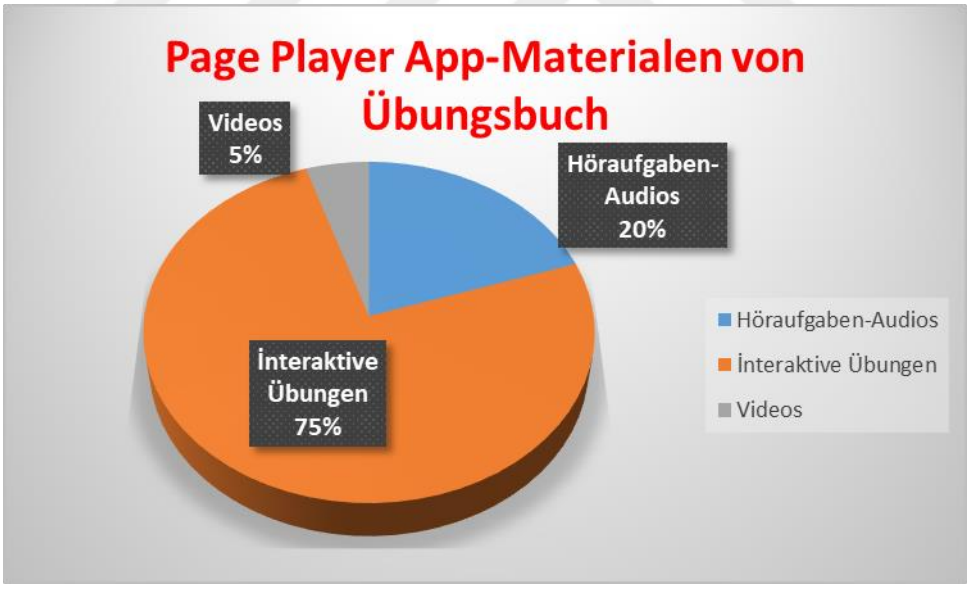


Abbildung 4.48: Die prozentuale Verteilung der Übungsbuch – Das Leben

5. DISKUSSION - VERGLEICH DER LEHRWERKE

Im Rahmen dieser Arbeit sind die Lehrwerke ‘Spektrum Deutsch A1’ vom Schubert Verlag und ‘Das Leben A1’ vom Cornelsen Verlag analysiert worden. Dabei lag der Schwerpunkt darauf, die in den Lehrwerken enthaltenen digitalen Anwendungen und Funktionen zu untersuchen. Das Hauptziel war es, die zusätzlichen digitalen Materialien, die zusammen mit den Lehrwerken angeboten werden, zu untersuchen und die Eigenschaften und Vorteile dieser Materialien herauszustellen.

Man geht davon aus, dass die Lehrwerke ‘Spektrum Deutsch’ und ‘Das Leben’ den Schüler/-innen durch zusätzliche digitale Anwendungen und zusätzliche Übungen und Arbeitsmaterialien die Beherrschung der vier grundlegenden Sprachkompetenzen ermöglichen. Sie können sowohl von Lehrer/-innen als auch von Schüler/-innen beim Selbstlernen digital eingesetzt werden und unterstützen den Fern-und Onlineunterricht und auch den Präsenzunterricht.

Die Lehrwerke ermöglichen es den Schüler/-innen, über ihre eigenen Apps auf die Bücher und Übungen zuzugreifen. Die traditionellen Bildungskonzepte werden durch moderne Unterrichtstechnologien und unterstützende Lehrwerke aufgewertet. Das Lehrwerk ‘Das Leben’ enthält eigene Videoinhalte. Die Videoserie ‘Nicos Weg’ ist mit den Themen im Lehrwerk verbunden. Die Serie wurde in die Themen integriert und erzählt die Geschichte eines jungen Menschen, der in Deutschland Deutsch lernt. Die Schüler/-innen haben die Möglichkeit, durch diese Videos Mitgefühl zu entwickeln und sowohl das Leben in Deutschland als auch eine neue Kultur kennenzulernen.

Die digitalen Zusatzmaterialien ‘Wort+Satz App’ für das Lehrwerk ‘Spektrum Deutsch’ und die ‘Page Player App’ für das Lehrwerk ‘Das Leben’ wurden im Rahmen dieser Arbeit analysiert und miteinander verglichen und die Gemeinsamkeiten und die Unterschiede untersucht. Die interaktiven Übungen, die in den digitalen Zusatzmaterialien vorhanden sind, analysiert und statistisch nach Einheiten aufgeteilt. In diesen Analysen wurden die verschiedenen Übungstypen und -variationen betrachtet. Basierend auf diesen Analysen wurde herausgefunden, welche Übungstypen in den digitalen Apps vorhanden sind und

welche Möglichkeiten diese Apps bieten. Als Ergebnis der Analyse und Untersuchung wurde festgestellt, dass diese digitalen Zusatz-Apps den Schüler/-innen die Möglichkeit bieten z.B. nach dem Unterricht zu wiederholen und in jeder Einheit verschiedene Fähigkeiten und Übungen zu praktizieren. Allerdings bieten beide Apps den Schüler/-innen keine Möglichkeit, selbstständig eigenes zu produzieren. Die Schüler/-innen haben nicht die Möglichkeit wie zum Beispiel; Texte schreiben, E-Mail schreiben oder selber einen Dialog miteinander zu führen. Man kann hier für die Entwicklung der Kreavitität der Schüler/-innen keine Übungen sehen. Es werden Übungen angeboten, die darauf abzielen, das Gelernte zu wiederholen, jedoch fehlen Übungen, die die individuelle Kreativität der Schüler/-innen fördern würden. Übungen, bei denen die Schüler/-innen ihre eigenen kreativen Ideen einbringen können, finden sich eher in den Lehr- und Arbeitsbüchern. Die Verlage haben sich darauf konzentriert, den Schüler/-innen Übungen anzubieten, um das Gelernte zu festigen und mit den Inhalten der Lehrwerken in Verbindung zu bringen. Die Apps sind praktisch gestaltet und bieten Übungen wie Multiple-Choice, Kurzantworten, Lückentexte und Zuordnungsaufgaben. Mit anderen Worten ausgedrückt, geht es lediglich darum, dass die Schüler/-innen geschlossene Aufgabenformate lösen müssen, in denen es überwiegend um Grammatik und Wortschatz geht. Die ‘Page Player App’ von ‘Das Leben’ bietet außerdem die Möglichkeit, Videos anzusehen. Beide Apps enthalten interaktive Übungen und werden den Schülern helfen, ihre Sprachkenntnisse in Verbindung mit den Lehrbüchern zu vertiefen.

Über das Handy, Tablet oder den Computer können Lehrer/-innen und Schuler/-innen auf die Lehrbücher in Form von E-Books zugreifen. Die Zugänglichkeit der Lehrbücher ist sehr wichtig für die Schüler/-innen. Wenn sie das gelernte verbessern oder wiederholen möchten, spielt Zeit und Ort keine Rolle mehr. Außerdem müssen sie die gedruckten Lehrbücher nicht ständig bei sich tragen. Die Digitalisierung des Unterrichts hat auch zur Entwicklung von Unterrichtstechnologien geführt. Wie in diesen beiden Lehrwerken zu sehen ist, bieten sie verschiedene Apps zum Hören und Üben sowie den Zugriff auf die E-Book-Version des Buches an.

Rückblickend auf die Forschungsfragen lässt sich sagen, dass die digitalen Zusatzmaterialien, die zusammen mit den Lehrwerken bereitgestellt werden, in Anwendungen und Apps an Bedeutung gewonnen haben. Es ist vorteilhaft für die Schüler/-innen nicht nur mit den Lehrwerken zu lernen, sondern auch ganzheitlich mit den Zusatzmaterialien zu arbeiten.

Da die Übungen und Aufgaben in den digitalen Zusatzmaterialien über Anwendungen durchgeführt werden, sind hauptsächlich zwei verschiedene Fragetypen erkennbar: Geschlossene Übungen und Halboffene Übungen. Die Untersuchung des Zusatzmaterials des Lehrwerks ‘Spektrum Deutsch’ in der ‘Wort+Satz App’ zeigt, dass von insgesamt 694 Übungen 14 % halboffene Übungen, 85 % geschlossene Übungen und 1 % offene Übungen vorhanden sind. Andere Aufgaben und Übungen, die das individuelle kreative Lernen der Schüler/-innen fördern und Gruppenarbeit ermöglichen, finden sich in den Lehr- und Übungsbüchern sowie auf der Webseite des Verlags.

Die Analyseergebnisse der Wort+Satz App zeigt, dass in den Übungen und Wiederholungsfragen aufgrund der Bearbeitung der Sprache eine Verteilung von 30 % Grammatik, 31 % Wortschatz, 26 % Satzbau und 13 % Fragesatz vorliegt. In Bezug auf Sprachkompetenz können wir feststellen, dass die Übungsarten gleichmäßig verteilt sind und Fragen enthalten, die auf den grundlegenden Prinzipien des Sprachenlernens der Schüler/-innen basieren.

Die Anwendung der ‘Page Player App’ für das Lehrwerk ‘Das Leben’ bietet verschiedene Übungen für das Lehrbuch und das Arbeitsbuch.

Im Lehrbuch wurden folgende Ergebnisse erzielt:

10 % Videos, 44 % Hörübungen und 46 % interaktive Übungen.

Im Arbeitsbuch wurden folgende Ergebnisse erzielt: 5 % Videos, 20 % Hörübungen und 75 % interaktive Übungen.

Zusätzlich zu der ‘Page Player App’ wurden Videos bereitgestellt. Diese Videos und Hörübungen werden im Abschnitt für zusätzliches Material gezeigt. Insgesamt gibt es in der ‘Page Player App’ 603 Übungen, jedoch werden in der interaktiven Übungssektion Übungen innerhalb eines Abschnitts mitunter mehrfach angezeigt. Die Anzahl der Übungen variiert je nach Abschnitt und Thema, wenn man in der interaktiven Übungssektion fortschreitet.

Sowohl die ‘Wort+Satz App’ als auch die ‘Page Player App’ bieten interaktive Übungen für Lernende an, die die Lehrwerke unterstützen. In der ‘Page Player App’ sind auch Hörübungen in diese digitalen Materialien integriert. In der ‘Wort+Satz App’ hingegen werden die Lernenden lediglich dazu aufgefordert, Übungen durchzuführen und an Themen zu arbeiten.

Die im Lehrwerk enthaltenen Hörübungen werden in einer anderen App, ‘Audio App’ bereitgestellt. Beide Lehrwerke und ihre zusätzlichen digitalen Materialien sind nützliche und motivierende Ressourcen für die Lernenden. Sie unterstützen die digitale Ära und die sich entwickelnde Technologie im Bildungsbereich, da in dem digitalen Zeitalter Innovationen im Bildungsbereich von großer Bedeutung sind.

Diese Studie zeigt, dass Lehrwerke heutzutage nicht mehr nur aus Lehr- und Arbeitsbüchern bestehen, sondern, dass die in Verbindung mit den Lehrwerken angebotenen zusätzlichen digitalen Materialien und deren App-Anwendungen nun integraler Bestandteil der Lehrwerke sind.

Es bleibt jedoch festzuhalten, dass sich die wandelnden Technologien und pädagogischen Bedürfnisse der Lernenden ständig im Blick zu behalten und die Lehrmaterialien entsprechend anzupassen. Dies kann dazu beitragen, den Lernerfolg und die Motivation der Studierenden zu steigern und eine effektive Integration von digitalen Medien in den Bildungsprozess zu gewährleisten.

6. FAZIT UND AUSBLICK

Im digitalen Zeitalter wurde aufgrund des Fortschritts der Technologie und insbesondere nach der Ausrufung der Pandemie ein Bedarf an technologiegestützten Unterrichtsmaterialien von Lehrer/-innen und Schüler/-innen festgestellt. In diesem Prozess waren Lehrer/-innen und Schüler/-innen auf der Suche nach computergestützten Unterrichtsmaterialien. Herkömmliche Lehrbücher und Lehrwerke reichten nicht mehr aus, daher sind digitale Lehrbücher und Lehrwerke mit multimedialen Anwendungen und technologiegestützte Lehrbücher wichtig geworden. Im heutigen digitalen Zeitalter entwickeln sich digitale unterstützte Unterrichtsmaterialien für Lehrer/-innen und Schüler/-innen weiter. Durch den Einsatz von Fern- und Onlineunterricht haben Zeit- und Ortsbeschränkungen im Bildungsprozess für beide Seiten keine Bedeutung mehr. Bildung kann jetzt mehr und mehr zeit- und ortsunabhängig stattfinden.

Von dieser Feststellung ausgehend wurden in dieser Arbeit die zusätzlichen digitalen Materialien der Lehrwerke ‘Spektrum Deutsch’ vom Schubert Verlag und ‘Das Leben’ vom Cornelsen Verlag in Bezug auf ihre digitalen Aspekte sowie die Möglichkeiten für den Deutschunterricht und das Lernen des Deutschen über deren Webseiten und Anwendungen untersucht.

Diese Studie zeigt, dass insbesondere im Zeitalter der Digitalisierung digitale Versionen der Lehrwerke, das zusätzlichen digitale Material, die digitalen Anwendungen und webseiten der Lehrwerk-Verlage eine große Bedeutung gefunden haben. Diese bieten nicht nur im Präsenz- auch im Onlineunterricht neue Möglichkeiten an. Auch ist es nicht zu übersehen, dass das individuelle Lernen mit dem digitalen Angebot an Bedeutung zunimmt.

Die Arbeit zeigt, dass es ein reichhaltiges digitales Angebot gibt, was zweifelsohne näher analysiert und untersucht werden muss. Im Rahmen dieser Arbeit lag der Fokus lediglich auf den Übungstypen, die im digitalen Angebot vorzufinden sind. Weitere Untersuchungen bzgl. des digitalen Angebots werden sicherlich nötig sein.

Desweiteren zeigt die Studie, dass angehende Lehrpersonen für den Bereich Deutsch als Fremdsprache sich des Angebots der Lehrwerke bewusst sein müssen, wenn es darum geht, einen zeitgerechten Unterricht zu planen und durchzuführen. Ohne digitale Anwendungen geht es nicht, aber angehende Lehrpersonen müssen über ein Wissen inwieweit diese

Anwendungen eingesetzt werden müssen bzw. sollen. Daher ist es vonnöten in den Curricula für die Deutschlehrerausbildung in der Türkei auf insbesondere eine Veranstaltung das Augenmerk zu richten.

Dabei geht es um die Lehrveranstaltung ‘Lehrwerkanalyse’ im 7. Semester. In dieser Veranstaltung geht es darum DaF-Lehrwerke kennen zu lernen und zu analysieren, damit die angehenden Deutschlehrer/-innen ein Wissen darüber haben, das passende Lehrwerk für späteren Schüler/-innen zu finden. Bei der Analyse von Lehrwerken soll es demnach nicht nur darum gehen den allgemeinen inhaltlichen und physischen Aspekt zu betrachten, sondern auch alle digitalen Zusatzmaterialien und Online-Innovationen, die zusammen mit dem Buch angeboten werden, sollen als Ganzes betrachtet werden. Denn, diese Arbeit zeigt, dass die Verwendung von digitalen Zusatzmaterialien zusammen mit Lehrwerken von großer Bedeutung ist.

Aber auch in anderen Veranstaltungen des Deutschlehrerausbildungsprogramm sollten die digitalen Zusatzmaterialien der DaF-Lehrwerke thematisert und über deren einsatz im DaF-Unterricht nachgedacht werden.

Ein Weiterer wichtiger Punkt, der hier zu nennen ist, ist der, dass Kriterien zur Analyse der digitalen Zusatzmaterialien erstellt werden können. Auch dieser Punkt könnte für weitere Arbeitne ein Anregungspunkt sein.

Schlussendlich kann gesagt werden, dass diese Arbeit in diesem Sinne als ein erster Schritt angesehen werden kann, zu sehen, was für ein Potenzial die digitalen Zusatzmaterialen bieten. Selbstverstandlich ist dieser Arbeit, in diesem Sinne nur eine Anregungspunkt für weitere Arbeiten in diesem Bereich.

BIBLIOGRAPHIE

Abdalla, H. (2011). *Prinzipien bei der Entwicklung von Lehrwerken für das Fach Deutsch als zweite Fremdsprache an der ägyptischen Oberschule unter Berücksichtigung der Schreibkompetenz*, Doctoral dissertation, Bochum, Ruhr-Universität Bochum.

Akgün, A., Özden, M., Çinici, A., Aslan, A., & Berber, S. (2014). Teknoloji Destekli Öğretimin Bilimsel Süreç Becerilerine ve Akademik Başariya Etkisinin İncelenmesi. *Elektronik Sosyal Bilimler Dergisi*, 13(48), 27-46.

Aras, K. S., & Kocasaraç, H. (2022). Eğitimin Dijital Boyutunda Öğrenme-Öğretme Araçları. *Uluslararası Karamanoğlu Mehmetbey Eğitim Araştırmaları Dergisi*, 4(2), 117-134.

Armstrong, C. (2008). Books in a virtual world: The evolution of the e-book and its lexicon. *Journal of Librarianship and Information Science*, 40(3), 193-206.

Atik, O. (2019). *Die Generation "Digital Natives" und ihre Wıderspiegelung in aktuellen deutschen Jugendromanen: Eine Gegenüberstellung soziologischer und kiterarischer Generationsanalyse*, Master's thesis, Trakya Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü.

Aula, A. (2019). *Landeskundliche Aspekte und Personen in den Lehrbüchern Plan D und Megafon*, Master's thesis, Universität Jyväskylä, Institut für Sprach- und Kommunikationswissenschaften.

Bendel, O. (2011). Lernen von den Kleinen: Neues und Altes zu Mobile Learning. *Unternehmer Zeitung*, 32-33.

Biçer, H. (2019). *E-öğrenmeye yönelik tutum: Ölçek uyarlama çalışması*, Doktora Tezi, Necmettin Erbakan Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü.

Bloomberg, J. (2018). Digitization, digitalization, and digital transformation: confuse them at your peril. *Forbes*. Retrieved on August, 28, 2019.

Brown, J. D. (2009). Foreign and Second Language Needs Analysis. In: Long, Michael/Doughty, Catherine J. (Hg.): *The Handbook of Language Teaching*. Chichester. 269–293.

Burwitz-Melzer, E. & Steiniger, I. (2016). Inhaltsanalyse. In: Caspari, Daniela u.a. (Hrsg.): *Forschungsmethoden in der Fremdsprachendidaktik. Ein Handbuch.* Tübingen. 256-269.

Bümen, N., & Yazıcılar, Ü. (2020). Öğretmenlerin öğretim programı uyarlamaları üzerine bir durum çalışması: Devlet ve özel lise farklılıkları. *Gazi Üniversitesi Gazi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 40(1), 183-224.

Chikhi, A. (2017). Bedeutung und Charakteristik der Lehrwerke im Deutschunterricht. München: GRIN Verlag.

Çarıkçı, T. (2015). *"Deutsch Ist Spitze" Almanca ders kitabının incelenmesi ve dilbilgisi konularının Türçe ile karşılaştırılarak dijital ortamda pekiştirilmesine ilişkin alıştırma önerileri.* Yüksek Lisans Tezi, Trakya Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü.

Çeltik, H. (2016). Ortaöğretim kurumlarında okutulmakta olan Almanca ders kitaplarının iletişimsel yeti bağlamında incelenmesi. *Alman Dili ve Kültürü Araştırmaları Dergisi*, 3(6), 100-118.

Demirci, M. (2019). *Uzaktan eğitimde öğrenme stillerine dayalı akademik destek hizmetlerinin pedagojik formasyon öğrencilerinin başarısına etkisi,* Doktara Tezi, Sakarya Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü.

Durukafa, G. (2000). Ders Kitabı Analizi ve Analiz Ölçütleri. *Çanakkale 18 Mart Üniversitesi Eğitim Fakültesi II. Ulusal Öğretmen Yetiştirme Sempozyumu Bildirisi*, 211-216.

Engel, Ulrich u.a. (1977): *Mannheimer Gutachten zu ausgewählten Lehrwerken, Deutsch als Fremdsprache*. Erstellt im Auftrag des Auswärtigen Amtes der Bundesrepublik Deutschland von der Kommission für Lehrwerke DaF: Engel, U. u.a., Bd. 1. Heidelberg: Groos.

Engel, Ulrich / Krumm, Hans-Jürgen / Wierlacher, Alois & Ortmann Wolf-Dieter (1979): *Mannheimer Gutachten zu ausgewählten Lehrwerken, Deutsch als Fremdsprache. 2 Bände*. Heidelberg: Groos.

Feldstein DPS, A. P., Martin, M., Hudson, A., Warren, K., Hilton III, J., & Wiley, D. (2012). Open textbooks and increased student access and outcomes. *European Journal of Open, Distance and E-Learning*, 1-9.

Fitzgerald, M., Kruschwitz, N., Bonnet, D. & Welch, M. (2013). Embracing Digital Technology: A New Strategic Imperative. *MIT Sloan Management Review*, 55(2), 1-12.

Funk, H. und Koenig, M. (1991). *Grammatik lehren und lernen*. Fernstudieneinheit 1. Langenscheidt: Kassel.

Funk, H. (2004). Qualitätsmerkmale von Lehrwerken prüfen–ein Verfahrensvorschlag. *Babylonia*, 3(04), 41-47.

Funk, H., Kuhn, C., Skiba, D., Spaniel-Weise, D., Wicke, R.E. (2014). *Aufgaben, Übungen, Interaktion. Dll 4*. München: Klett-Langenscheidt.

Funk, H. (2016). Entwicklung sprachlicher Curricula. In: Burwitz-Melzer, Eva/Mehlhorn, Grit/Riemer, Claudia/Bausch, Karl-Richard/Krumm, Hans-Jürgen (Hg.): *Handbuch Fremdsprachenunterricht*. 6., völlig überarb. und erw. Aufl. Tübingen/Basel. 151–156.

Garms-Cray, G. (2019). *Vollkommen digital, digital und vollkommen?–Das digitale Lehrwerk im didaktischen Kontext* (Dissertation), Dalarna University, School of Humanities and Media Studies, German.

Gloerfeld, C., Kuszpa, M. & de Witt, C. (2015). Mobile Learning-von den Erwartungen in 2005 zur Realität in 2015. *Eine vergleichende Untersuchung zu Mobile Learning in Unternehmen*, 1-26.

Golonka, E. M., Bowles, A. R., Frank, V. M., Richardson, D. L., & Freynik, S. (2014). Technologies for foreign language learning: A review of technology types and their effectiveness. *Computer assisted language learning*, 27(1), 70-105.

Gülersoy, A. E. (2013). İdeal Ders Kitabı Arayışında Sosyal Bilgiler Ders Kitaplarının Bazı Özellikler Açısından İncelenmesi. *International Journal of New Trends in Arts, Sports & Science Education (IJTASE)*, 2(1), 8-26.

Günday, R., Tahtalı Çamlıoğlu, Y., (2015). Yabancı Dil ve Gramer Öğretiminde Dijital Medyayı Kullanma / Using Digital Mediain Foreign Language And Grammar Teaching, *TURKISH STUDIES -International Periodical for the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic-*, Volume 10/15, 471-484.

Güneş, F. (2002). *Ders kitaplarının incelenmesi*. Ankara: Ocak Yayınları.

Haleem, A., Javaid, M., Qadri, M. A., & Suman, R. (2022). Understanding the role of digital technologies in education: A review. *Sustainable Operations and Computers*, 3, 275-285.

Hillesund, T. (2001). Will e-books change the world?. *First Monday*, 6 (10).

Kalkan, H. K. (2016). *Almanya'da ve Türkiye'de Ortaöğretimde Okutulan Ders Kitaplarına Edebiyat Didaktiği Açısından Bir Yaklaşım*. (Doktora Tezi). Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara.

Kalolo, J. F. (2019). Digital revolution and its impact on education systems in developing countries. *Education and Information Technologies*, 24, 345-358.

Kaspar, K., Becker-Mrotzek, M., Hofhues, S., König, J., & Schmeinck, D. (2020). *Bildung, Schule, Digitalisierung*. Waxmann Verlag.

Kast, B., & Neuner, G. (1994). Zur Analyse, Begutachtung und Entwicklung von Lehrwerken: für den fremdsprachlichen Deutschunterricht, Berlin und München: Langenscheidt.

König, M., & Ebner, M. (2012). E-Books in der Schule: Eine Evaluierung von E-Book-Formaten und E-Book-Readern hinsichtlich ihrer Eignung für Schulbücher. *Bildungsforschung*, 9(1), 68-103.

Krumm, H. J. u.a. (1985). *Stockholmer Kriterienkatalog zur Beurteilung von Lehrwerken des Faches Deutsch als Fremdsprache in den nordischen Ländern*. Stockholm: Universität Uppsala/ Goethe-Institut.

Küçükahmet, L. (2011). *Konu alanı ders kitabı inceleme kılavuzu*, Ankara: Nobel Yayın Dağıtım.

Lauer, G. (2020). *Lesen im digitalen Zeitalter*. Wbg Academic.

Mai, J. (2022). *Lerntypen: Welche gibt es – und zu welchem gehören Sie?. Karrierebibel*. https://karrierebibel.de/lerntypen/ , [Datum des Zugangs: 19 Dezember 2022].

Mitschian, H. (2010). *M-Learning-die neue Welle? Mobiles Lernen für Deutsch als Fremdsprache*. Kassel University Press.

Neuner, G. (2007). Lehrwerke. *Handbuch Fremdsprachenunterricht*, 5, 399-402.

Öngöz, S. (2016). Dijital Ders Kitabı: Yapısı ve Unsurları. *Eğitim Teknolojileri Okumaları 2016*, Ankara, 155-171.

Özekinci, O., & Öztay, E. S. (2022). Fen Bilimleri Öğretmenlerinin Etkileşimli E-Kitap Kullanımına Yönelik Görüşlerinin İncelenmesi. *Van Yüzüncü Yıl Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 19(Özel Sayı), 131-154.

Parlak, B. (2017). Dijital Çağda Eğitim: Olanaklar ve Uygulamalar Üzerine Bir Analiz. *Süleyman Demirel Üniversitesi İktisadi ve İdari Bilimler Fakültesi Dergisi, Kayfor 15 Özel Sayısı*,1741-1759.

Petrović, A. (2021). *Merkmale der Tertiärsprachendidaktik in DaF-Lehrwerken für die Grundschule*, Doctoral dissertation, University of Zagreb. Faculty of Teacher Education.

Prensky, M. (2001). Digital natives, digital immigrants part 2: Do they really think differently?. *On the horizon*. Vol. 9 No. 6, pp. 1-6.

Regueria, N. R., & Rodríguez, J. R. (2015). The digital textbook underanalysis: A case study. *The 12th International Conference on Textbooks and Educational Media*, 186-198.

Richards, J. C. (2001). The Role of Textbooks in a Language Program, *RELC Guidel.*, vol. 23, no. June, 1-6.

Rodrigues, L. S. (2017). Challenges of digital transformation in higher education institutions: a brief discussion. *30th IBIMA Conference*. Seville, Spain.

Rösler, D. (2012). *Deutsch als Fremdsprache. Eine Einführung*. Stuttgart/Weimar: Metzler.

Sakarya Maden, S., & Efe, M. (2020). "Jugendjounal 1-2-3 A1.1 ve A1.2 Düzeyi Almanca Ders Kitapları" ndaki Kültürel Öğeler. *8. Uluslararası Bilimsel Araştırmalar Kongresi-Sosyal ve Eğitim Bilimleri*, 95-114.

Sakarya Maden, S. & Olgun, E. (2020). ‘Schubert-Verlag.De’ Uzaktan Öğrenme Araçlarının Almancayı Etkileşimli ve Özerk Öğrenme Olanakları Bakımından İncelenmesi. *XIV. IBANESS Congress Series on Economics, Business and Management – Plovdiv / Bulgaria*, 898-905.

Scheiter, K. (2021). Lernen und Lehren mit digitalen Medien: Eine Standortbestimmung. *Zeitschrift für Erziehungswissenschaft*, 24(5), 1039-1060.

Strasser, T. (2016). *Mobiles Lernen im DaF-Unterricht Smartphones, Tablets und Co*. In: Magazin Sprache. Goethe-Institut. https://www.goethe.de/de/spr/mag/20744244.html [Datum des Zugangs: 02.08.2023]

Strömsdörfer, D., Kalkavan-Aydın, Z., Grein, M., Riedel, M., Trischler, F., Shcherbinina, E., & Middeke, A. (2021). Herausforderung Digitalisierung–Lehr-Lern-Medien für DaF aus nationaler und internationaler Perspektive. *Ergebnisse der digitalen Abschlusstagung der Germanistischen Institutspartnerschaft Freiburg–Belgorod am 06. November 2020*, 1-81.

Sun, J., Flores, J., & Tanguma, J. (2012). E-Textbooks and students’ learning experiences. *Decision Sciences Journal of Innovative Education*, 10(1), 63-77.

Sürer, A.G. (2020). Eğitimde Dijitalleşme Çağı, *Kapadokya Eğitim Dergisi*, 1 (1), 28-34.

Şahin, A. (2010). İlköğretim İkinci ve Üçüncü Sınıf Türkçe Ders Kitabı, Öğrenci Çalışma Kitabı ve Öğretmen Kılavuz Kitabının Öğretmen Görüşlerine Dayalı Olarak Değerlendirilmesi. *Milli Eğitim Dergisi*, 40(185), 48-65.

Taşkıran, A. (2017). Dijital çağda yükseköğretim. *Açık öğretim uygulama ve araştırma dergisi*, 3 (1), 96-109.

Thaler, E. (2011). Die Zukunft des Lehrwerks-Das Lehrwerk der Zukunft. *Fremdsprachen lehren und lernen*, 40(2), 15-30.

Thuy, T. T. (2018). Erstellung des Kriterienkatalogs für Deutschlernende an der Universität Hanoi am Beispiel bei der Analyse. *Globale Trends in der Germanistik: Entstehung, Entwicklung und Regionale Unterschiede- Jurnal Ilmıah Bahasa, Sastra, Dan Budaya Jerman*, vol. 03, 103-112.

Tran, T. A. (2015). Die Qual der Wahl beim Umgang mit Lehrwerken und Lehrmaterialien im DaF-Unterricht, 378-391.

Vester, F. (1984). *Neuland des Denkens*. Verlag nicht ermittelbar.

Wadim, S., & Yu, P. A. (2022). Strategic University Management in the Context of Digitalization: The Experience of the World's Leading Universities. *Интеграция образования*, 26(3 (108)), 402-417.

Yalçın, C. (2020). Yabancı dil olarak Almanca öğretiminde Web 2.0 araçlarının kullanımı. *International Journal of Language Academy*, 33(33), 344-357.

Yalçın, S. (1994). *Metinden Öğrenme İlkelerine Göre Hazırlanan Ders Kitabının Öğrenci Erişisine Etkisi*. (Doktora tezi) Hacettepe Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara.

Yalın, H. İ. (2006). *Öğretim Teknolojileri ve Materyal Geliştirme*. Ankara:Nobel Yayın Dağıtım.

Yanpar, Ş. T. & Yıldırım, S. (2005). *Öğretim teknolojileri ve materyal geliştirme*, Ankara: Anı Yayıncılık. Öğretim ve Eğitim Durumları İlişkisi.

Yelken, T. Y. (2009). Öğretmen adaylarının portfolyoları üzerinde grup olarak yaratıcılık temelli materyal geliştirmenin etkileri. *Eğitim ve Bilim*, 34(153).

BIBLIOGRAPHIE DER BENUTZTEN LEHRWERKE

Buscha, A., & Szita, S. (2018). *Spektrum Deutsch*. Leipzig, Schubert Verlag.

Funk, H., Kuhn, C., Nielsen, L., & Von Eggeling, R. (2020). *Das Leben*. Berlin, Cornelsen Verlag.

INTERNETSEITEN

Cornelsen, https://www.cornelsen.de/ , [Datum des Zugangs: 19 Dezember 2022].

Digital Schooling, https://www.digitalschooling.eu/ , [Datum des Zugangs: 19 Dezember 2022].

Schubert. https://www.schubert-verlag.de/ , [Datum des Zugangs: 19 Dezember 2022].

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), 2015. *Qingdao Declaration.* [Online] https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000233352 [Datum des Zugangs: 19 Dezember 2022]

PLAGIATSBERICHT ERSTE SEITE

Tez Benzerlik Raporu

ORİJİNALLİK RAPORU

%7	%6	%1	%2
BENZERLİK ENDEKSİ	İNTERNET KAYNAKLARI	YAYINLAR	ÖĞRENCİ ÖDEVLERİ

BİRİNCİL KAYNAKLAR

1	docplayer.org İnternet Kaynağı	%1
2	Submitted to The Scientific & Technological Research Council of Turkey (TUBITAK) Öğrenci Ödevi	%1
3	Submitted to Istanbul University Öğrenci Ödevi	<%1
4	www.hozir.org İnternet Kaynağı	<%1
5	doku.pub İnternet Kaynağı	<%1
6	www.grin.com İnternet Kaynağı	<%1
7	schubert-verlag.de İnternet Kaynağı	<%1
8	phfr.bsz-bw.de İnternet Kaynağı	<%1
9	dergipark.org.tr İnternet Kaynağı	<%1

GENEHMIGUNGSSCHREIBEN DER ETHIKKOMMISSION

☐ **Etik Kurul izni gerekmektedir.**

☒ **Etik Kurul izni gerekmemektedir.**